

# BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU



## FACHMAGAZIN FÜR DAS GRÜNFLÄCHEN- & LANDSCHAFTSBAU- MANAGEMENT

### DER EINACHSER PROFI



von 0,6 m bis 2,44 m  
MÄHBREITE



Mit hunderten Möglichkeiten von  
A wie Aerifizierer bis Z wie Zwillingräder.

## 19 Modelle für Ihren Einsatz.



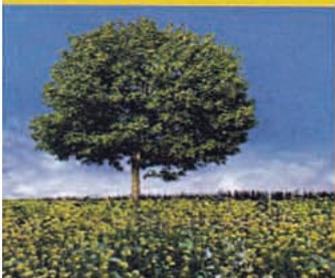
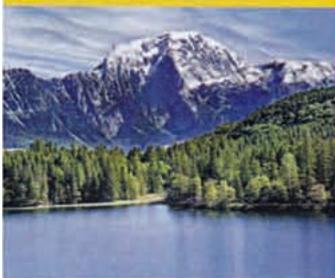
# REFORM

SEIT 1910

REFORM-WERKE Bauer und Co Gesellschaft m.b.H. | A-4600 Wels | Haidestraße 40 | Tel. 0043 / 7242 / 232-0 | [www.reform.at](http://www.reform.at)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf der demopark: Stand A-117

# Zertifikat



Rolf Soll Verlag GmbH

kompensiert insgesamt

5,145 t CO<sub>2</sub>

durch *GOGREEN* Produkte und Services.

Das Carbon Management von Deutsche Post DHL gleicht die beim Transport entstehenden CO<sub>2</sub>-Emissionen durch Klimaschutzprojekte aus:

Indien: Biomassekraftwerk (CDM 298, GS 343)

China: Windkraftwerk (CDM 1318, GS 375)

Türkei: Deponiegaskraftwerk (VER, GS 440)

Brasilien: Wasserkraftwerk (CDM 663)

Weitere Informationen über Carbon Management und *GOGREEN* Produkte, Services und Projekte finden Sie unter: [www.dp-dhl.de/gogreen-projekte](http://www.dp-dhl.de/gogreen-projekte)

Dr. Rainer Wend  
Zentralbereichsleiter  
Politik und Unternehmensverantwortung

Dieses Zertifikat wird vom Carbon Management von Deutsche Post DHL ausgestellt. SGS hat die berechneten CO<sub>2</sub>-Emissionen und deren Kompensation für den Zeitraum vom 01.01.2010 bis zum 31.12.2010 entsprechend des Deutsche Post DHL Carbon Management Systems und den ISO 14064 Grundsätzen der Relevanz, Vollständigkeit, Konsistenz, Genauigkeit und Transparenz verifiziert.



Der CO<sub>2</sub>-neutrale Versand  
mit der Deutschen Post

Deutsche Post

# Liebe Leser,

anlässlich der „demopark / demogolf“ finden Sie selbstverständlich in dieser Ausgabe ausführliche Meldungen und Berichte zum Messegeschehen. Aber auch darüber hinaus werden Sie weitere interessante Informationen finden.

Mit unserer Rubrik „Aktuelle News“ in unserem Onlineportal bieten wir Ihnen ständig Meldungen aus und für die „Grüne Branche“. Mit dem News-Archiv, den Veranstaltungs-Terminen und Video-Beiträgen wird das Informationspaket erweitert.

Seit kurzer Zeit unterstützt Sie bei Projektplanungen und Beschaffungslösungen unsere umfangreiche Datenbank. Aktuell befinden sich in dieser Datenbank mehr als 750 Hersteller mit über 20.000 Produkten. Von A wie „Abbruchhammer“ bis Z wie „zylindrischer Edelstahl-Fahnenmast“ finden Sie hier Geräte, Maschinen, Werkzeuge und Baustoffe für die tägliche Arbeit. Mit einem „Klick“ können Sie sich mit Ihren Anfragen direkt an den Lieferanten wenden. Mit unseren Print- und Online-Angeboten sind Sie umfassend informiert. Aktuell verzeichnen wir bei unserem Online-Portal unter [www.soll-galabau.de](http://www.soll-galabau.de) übrigens 30.000 Besucher durchschnittlich pro Monat. Diese „Visits“ werden bei uns durch die IVW überprüft (Informationsgemeinschaft zur Feststellung der Verbreitung von Werbeträgern). Damit sind wir das einzige Portal für den GaLaBau-Sektor, das IVW-Zahlen präsentieren kann.

Und noch etwas, das wir erwähnen wollen: Umweltschutz und Nachhaltigkeit sind in aller Munde. Jeder kann seinen Beitrag dazu leisten. Unser Beitrag besteht u.a. darin, dass wir unsere Zeitschriften mit dem CO<sub>2</sub> neutralen Versand der Deutschen Post verschicken. Das Carbon Management der Deutschen Post DHL gleicht die beim Transport entstehenden CO<sub>2</sub>-Emissionen durch Klimaschutzprojekte aus (siehe nebenstehendes Zertifikat).

Wir würden uns freuen, wenn wir Ihnen mit dieser Ausgabe erneut Anregungen für Ihre tägliche Arbeit geben können. Selbstverständlich können Sie zusätzliche Informationen wie bisher kostenlos über unser Kennwort-System anfordern (auch hiermit haben wir übrigens eine Alleinstellung in unserem Segment).

**BESCHAFFUNGSDIENST  
GALABAU**

Bis zur nächsten Ausgabe verbleiben wir  
mit freundlichen Grüßen!

Ihr Redaktions-Team vom „Beschaffungsdienst Galabau“

KENNWORT: BOMAG

**»Sie haben Ihr Ziel erreicht!«**

**ECONOMIZER:**  
Das „Navi“ für wirtschaftlichere Bodenverdichtung.

Dieses Mess- und Anzeigesystem ist das Maß der Dinge in der kontinuierlichen Verdichtungskontrolle. Perfekt ankommen.

Typisch BOMAG: Best for Compaction.

Ausführliche Informationen beim BOMAG Fachhändler oder unter [www.bomag.com](http://www.bomag.com)

**BOMAG**  
FAYAT GROUP

www.bomag.com

Besuchen Sie uns auf der demopark vom 26.-28. Juni 2011 Stand A-133

# INHALTSVERZEICHNIS

Seite 6/8 -	demopark + demogolf 2011
Seite 8 -	Baumpflanzaktionen in Frankfurt und Bad Lobenstein
Seite 9 -	Anpiff für die Fußball-Platzwarte
Seite 10 -	UN-Tag der Artenvielfalt
Seite 11 -	Difu-Seminar: Was kann die kommunale Verkehrspolitik leisten?
Seite 12 -	COMPO auf der demopark + demogolf
Seite 12 -	Qualität - made in Sweden
Seite 14 -	Experte für mobile Zerkleinerer von pflanzlichen Abfällen
Seite 15 -	Sportrasen trifft auf Kunststoff
Seite 16 -	Leicht wie nie zuvor - die neuen STIHL Benzin-Heckenscheren
Seite 19 -	Neue Ahlmann Schwenklader und neuer Mecalac 714MW
Seite 20 -	Sportplatzqualität erhöhen und Kosten reduzieren
Seite 21 -	Auger Torque: Spezialisten am Werk
Seite 22 -	John Deere Allradkompakttraktoren der 3020er und 4020er Serie
Seite 23 -	Takeuchi: Neuer Bagger und neuer Dumper
Seite 24 -	Automatische Rasenmäher von John Deere und Sabo
Seite 24 -	AS-Motor: Neuheiten auf der demopark
Seite 25 -	Elektrischer Minidumper TeMax mit neuen Funktionen und neuem Design
Seite 26-28 -	Deutsche Baumpflegetage mit gesundem Wachstum
Seite 28-29 -	Volkswagen Nutzfahrzeuge hat mit dem „Amarok“ große Pläne
Seite 30-31 -	Verver Export lässt Europa-Park erblühen
Seite 32-33 -	Terex stellte Kunden den Produktionsstandort Crailsheim vor
Seite 34 -	Kompakter Betonrüttler spart Zeit und Kosten
Seite 34 -	Schneepflüge von Stoll
Seite 35 -	ELIET E600 COMPACTOR
Seite 35 -	Das KBV Effertz Original mit den „3 Rillen“
Seite 36 -	Einfach griffig - Greif- und Verlegesystem von Probst
Seite 37 -	AVANT: Unter Profis
Seite 38 -	Deutscher Naturschutzpreis will Naturbewusstsein fördern
Seite 39 -	Golfanbieter gehen optimistisch in die Saison 2011
Seite 40 -	BOMAG Tandemwalzen
Seite 41 -	DEULA: Neuwahl des Präsidenten
Seite 41 -	Neues Gerät für effiziente Unkrautbekämpfung
Seite 42 -	Case IH und Steyr: Volles Programm für Experten
Seite 43 -	agra Anbau-Kreiselmähwerk KM12
Seite 43 -	Pflege von Kunstrasenflächen
Seite 44 -	Geprüfte Greenkeeper Sportplatz und Freianlagen
Seite 45 -	GEHL V 330
Seite 46 -	Atlas Weyhausen: 40 Jahre Radlader
Seite 47 -	Neuer Hunklinger Pflastergreif P32twist
Seite 47 -	Profi-Besander für Golfclubs und Dienstleister
Seite 48 -	Berlin - natürlich schön, natürlich spannend!
Seite 48 -	Der neue Laubsauger „LS 5000 XP“
Seite 49 -	Veranstaltung: Unkräuter auf Wegen und Plätzen
Seite 49 -	Die neue „schliesing“ Mittelklasse



# INHALTSVERZEICHNIS

Seite 50/55 -	BGL: An bundesweiter Mitgliederbefragung nahmen 51 Prozent der Betriebe teil	
Seite 56-57 -	Betriebswirtschaft und Baubetrieb im GaLaBau	
Seite 57 -	Regner mit einer Wurfweite von über 40 Meter	
Seite 57 -	Müthing Neuheit MU-FM/S	
Seite 58 -	HESSE MASCHINEN präsentiert auf der demopark ein komplette Produktprogramm	
Seite 59 -	AVANT stark auf der demopark	
Seite 59 -	„Agrofarm“ mit stufenlosem TTV-Getriebe	
Seite 60-62 -	Oldenburger Vielfalt	
Seite 63 -	Spart Gebühren und schont die Umwelt: versickerungsfähiges Betonpflaster	
Seite 64 -	Hako und Multicar im Einsatz erleben	
Seite 65 -	Nachhaltige Rasenpflege mit VIKING Mulch-Mähern	
Seite 66/68 -	ELCA: Forschungsworkshop in Brüssel mit Wissenschaftlern und EU-Politikern	
Seite 68 -	Der Zweiseiten-Kipper von Blumenröhr	
Seite 69 -	Der Unimog auf der demopark	
Seite 69 -	NEU: „Spider Mini“	
Seite 69 -	Mehr Robustheit bei Aluminium-Rasenmähern	
Seite 70 -	CSF srl. und SCF Multione Deutschland sind erstmalig gemeinsam auf der demopark	
Seite 71 -	Neuer Teleskoplader-Reifen	
Seite 72 -	Lehnhoff mit neuer, bionischer Reißzahn-Generation	
Seite 73 -	Das moderne LIPCO-Wechselflansch-System	
Seite 73 -	Nilfisk-Advance auf der demopark	
Seite 73 -	Holder-Raupenfahrwerk	
Seite 73 -	NEU: Produktdatenbank unter <a href="http://produkte.soll-galabau.de">http://produkte.soll-galabau.de</a>	
Seite 74 -	Aera-vator von Quarzsandwerk LANG	
Seite 75 -	braun: Naturstein-Programm weiter ausgebaut / Mit schnellem Klick ans Ziel	
Seite 76-77 -	FSB 2011: STADT und RAUM lenkt Blick auf demografischen Wandel	
Seite 78 -	Konjunkturumfrage: Über 95 Prozent der GaLaBau-Firmen beurteilen die Zukunft positiv	
Seite 79-80 -	BESCHAFFUNGSVERZEICHNIS von A-Z	

## TOP 10 - LISTE

Monat: Mai 2011

Platz	Titel (die am meist gelesenen Beiträge online)	Besucher im Mai 2011 laut IVW: <b>30.309</b>
▲ 1	Akku-Motorsensen STIHL FSA 65 und FSA 85	
NEU 2	Qualifizierter Motorgeräte-Fachhandel	
▲ 3	Robotermäher VIKING MI 322 C iMow - intelligente Rasenpflege	
— 4	Neu: Pflasterfugenmörtel PCI Pavifix 1K Extra	
▲ 5	NEU: Röben Fertigteile für Gartenmauern	
▲ 6	TORO stellt neues Team für Deutschland vor	
▼ 7	Dauerholz aus Dabel: Jetzt auch direkt ab Werk	
NEU 8	SCOTTS PROFESSIONAL wird "Everris"	
▲ 9	Lars Buske und Kevin Spieß holen sich erneut den NRW-GaLaBau-Cup	
▲ 10	Neue Motorsensen STIHL FS 240 C-E und FS 260 C-E	
<a href="http://www.soll-galabau.de">www.soll-galabau.de</a>		

# demopark + demogolf 2011



**demopark + demogolf**  
Eisenach  
26. - 28. Juni 2011  
Internationale Ausstellung  
International Exhibition  
www.demopark.de

## „Zahlreiche Innovationen für die Grüne Branche“

Mit rund 250.000 Quadratmetern Ausstellungsfläche und fast 400 Ausstellern präsentiert sich die demopark+demogolf 2011 vom 26. bis 28. Juni bereits zum vierten Mal auf dem Flugplatzgelände in Eisenach-Kindel im Wartburgkreis.

Damit hat sich die demopark mittlerweile zu Europas größter Freilandausstellung für den professionellen Maschineneinsatz in der Grünflächenpflege, im Garten- und Landschaftsbau sowie bei Kommunen entwickelt. „Der enorm gestiegene Zuspruch bei Ausstellern wie Besuchern bestätigt unser Messekonzept“, erklärte VDMA-Geschäftsführer Dr. Bernd Scherer, der als ideeller Träger der Ausstellung verantwortlich zeichnet, im Rahmen der demopark-Vorpressekonzferenz in Eisenach.

„Dass wir auch in diesem Jahr eine überaus große Zahl an Innovationen für die Grüne Branche präsentieren dürfen, macht uns natürlich besonders stolz“, so Scherer weiter. Maschinen unter realistischen Einsatzbedingungen zu zeigen, mache dabei den großen Erfolg der demopark aus.

### Stressfreie Anfahrt durch neues Verkehrskonzept

Um Ausstellern wie Besuchern bereits die Anreise so entspannt wie möglich zu gestalten, hat der VDMA in enger Abstimmung mit den Entscheidungsträgern vor Ort ein umfangreiches Infrastrukturlpaket auf den Weg gebracht. „Wir haben ein völlig neues Verkehrskonzept entwickelt und auch personell einiges in Bewegung gesetzt, um eine deutliche Entspannung der Verkehrslage zu erreichen“, sagte Scherer. Von

entscheidender Bedeutung sei die Verlegung der Autobahn A4 nach Norden hin zu sehen. Dadurch können ab sofort mehrere Abfahrten für die demopark genutzt werden. Die wichtigste Abfahrt, Eisenach-Ost an der B84, ist nur drei Kilometer vom Ausstellungsgelände entfernt. Das Messegelände kann deshalb morgens recht zügig erreicht werden. „Konkrete Zielsetzung ist es, dass die Besucher von der Bundesstraße aus möglichst innerhalb einer halben Stunde auf dem Gelände sind.“ Auch der Verkehrsabfluss am Abend wird dank der zusätzlichen östlichen Abfahrt in Richtung Behringen deutlich optimiert. Somit ist insgesamt von weniger Rückverkehr auf der Strecke von Westen her auszugehen, da nicht mehr alle Fahrzeuge über eine Straße durch das Industriegebiet abfahren müssen.

Ein weiterer Pluspunkt für die Besucher ist, dass der Flugbetrieb während der gesamten Ausstellungsdauer ruht. Somit können die betonierten Landebahnen als Parkplatz genutzt werden, was komfortabler ist und auch eine schnellere Belegung der Flächen ermöglicht. Für Bahnreisende wird wie bisher ein kontinuierlicher Bustransfer vom ICE-Bahnhof Eisenach zur demopark bereitgestellt.

### Impulsgeber für Innovationen

Als herstellergestützte Industriemesse legt die demopark den Fokus auf Hightech-Lösungen für den Praktiker. Dass Eisenach mittlerweile die Innovationszyklen vieler Hersteller bestimmt, ist schon lange kein Geheimnis mehr – werden doch die innovativsten Maschinen und Geräte von einer Jury mit den be-

gehrten demopark-Gold- und Silbermedaillen ausgezeichnet. Im Rahmen der großen Neuheiten-schau erfolgt auch in diesem Jahr eine zentrale Präsentation aller Produktneuheiten.

Im Mittelpunkt stehen dabei die Megatrends Elektronik und Elektrifizierung. So zeichnet sich beispielsweise in der Streutechnik ein klarer Trend zu elektronischen Steuerungen ab, was die Performance der Maschinen deutlich optimiert. Präzises Dosieren reicht aber längst nicht mehr aus: GPS-gestützte CAN-Bus-Systeme machen komplexe Steuerungen und Datenerfassungen zum Kinderspiel.

Auch marktfähige alternative Antriebslösungen stehen zunehmend zur Verfügung, vor allem im Golf- und Pflegebereich. Kleine, elektrisch betriebene Nutzfahrzeuge mit verschiedenen Aufbauten verfügen inzwischen über beachtliche Ladevolumina. Leise, abgasfrei und kabellos, so zeigen sich auch Ast- und Heckenscheren, Kettensägen sowie Freischneider mit Akkubetrieb. Hochwertige Lithium-Ionen-Akkus sorgen dabei für Power und Durchhaltevermögen. Erste akkubetriebene Aufsitzmäher für den Profieinsatz verdeutlichen, wie weit die Elektrifizierung bereits vorangeschritten ist.

### GaLaBau als veritable Wachstumsbranche

Auch wirtschaftlich stehen alle Zeichen auf Erfolg: So wurden in Deutschland im vergangenen Jahr Maschinen und Geräte für den Garten- und Landschaftsbau im Wert von zirka 500 Millionen Euro gefertigt – ein sattes Wachs-

tum um rund 17 Prozent. Für 2011 erwartet die Industrie einen Umsatzanstieg im Inland von plus 10 Prozent. Damit zeigt sich der GaLaBau als veritable Wachstumsbranche. Und das nicht allein dank der Konjunkturpakete der letzten Jahre: Auch und gerade bei privaten Investoren setzt sich immer mehr die Erkenntnis durch, dass Zukunftsfähigkeit nur durch kontinuierliche Investitionsbereitschaft möglich ist.

Die Entwicklung auf dem deutschen Markt war mit einem Plus von 18 Prozent auf 741 Millionen Euro ähnlich positiv. Weit überdurchschnittlich zeigte sich dank der rauen Witterung das Winterdienstgeschäft, wobei der Absatz von Winterdienstgeräten um 30 Prozent anstieg. Aufgrund gut gefüllter Auftragsbücher ist mit einem weiteren Wachstum von 10 Prozent für dieses Jahr zu rechnen.

Auf den Exportmärkten bestehen 2011 gute Wachstumspotentiale, gleichwohl unternehmensspezifisch unterschiedliche Schwerpunkte gelegt werden. Neben dem Hauptmarkt Frankreich haben in den letzten beiden Jahren vor allem Italien, Polen und Belgien an Bedeutung gewonnen.

### Rundum positives Geschäftsklima

Aufgrund der ausgeprägten konjunkturellen Dynamik planen derzeit rund 71 Prozent der im VDMA organisierten Hersteller von Maschinen für Gartenbau- und Kommunaltechnik eine Ausweitung ihrer Fabrikation, wie eine Mitgliederbefragung des Verbandes vom April 2011 deutlich macht. Überdurchschnittlich wird dabei das Potential auf den Ex-

FORTSETZUNG AUF SEITE 8 ➔



**Lithium-Ion**  
**PRO**

**demopark in Eisenach**

vom 26.06. bis 28.06.2011  
Stand-Nr. B-253

## Akku-Power mit System.

Zuwachs in der Produktfamilie: Nach den Akku-Heckenscheren von STIHL können Grünpfleger auf vier weitere Akku-Gerätetypen der 36V-Klasse mit Lithium-Ionen-Technik zurückgreifen, die sie vor allem in lärmsensiblen

Arbeitsbereichen kraftvoll unterstützen. Ein Blasgerät, zwei Motorsensen und eine Motorsäge – sowie zwei VIKING Akku-Rasenmäher vereinen viele Vorteile: Sie arbeiten leise, abgasfrei und kabellos und ermöglichen

somit uneingeschränkte Bewegungsfreiheit. Besonders praktisch: Dank des innovativen Baukastensystems sind die drei angebotenen Akkus mit allen fünf Akku-Gerätetypen kompatibel. STIHL und VIKING Produkte

erhalten Sie ausschließlich im Fachhandel. Einen Fachhändler in Ihrer Nähe finden Sie unter [www.stihl.de](http://www.stihl.de)

portmärkten gesehen; im Durchschnitt wird auf den Auslandsmärkten ein Umsatzwachstum von 15 Prozent erwartet.

Die Auftragseingänge entwickeln sich ebenfalls günstig, differieren jedoch hinsichtlich der jeweiligen Kundengruppe: Während 54 Prozent der Hersteller bei den GaLa-Bau-Betrieben steigende Auftragseingänge im Vergleich zum Vorjahr registrieren konnten, traf dies für 50 Prozent bei Industriekunden und für 46 Prozent bei Kommunalkunden zu. Demzufolge wird auch für Sommerdienstgeräte ein ordentlicher Bedarf prognostiziert:

29 Prozent der Maschinenhersteller erwarten eine hohe Kaufbereitschaft bei ihren Industriekunden; 21 Prozent sehen eine solche bei den GaLa-Bau-Betrieben, während der kommunale Bedarf nur von 14 Prozent der Hersteller als hoch eingeschätzt wird. Dies lässt sich darauf zurückführen, dass die Kommunen in den vergangenen zwei Jahren mithilfe der Konjunkturpakete bereits kräftig investiert haben.

### Zweitagesbesuch im Trend

Generell setzt sich jedoch bei allen Kundengruppen der Trend durch, den Maschinenpark stets

auf dem aktuellsten Stand zu halten. Dabei steht Technik „Made in Germany“ nach wie vor hoch im Kurs: So sehen 86 Prozent der hiesigen Hersteller kaum einen Einfluss von neuen Anbietern aus Fernost auf das Profisegment. Diese Diagnose ist nur konsequent, betrachtet man die hohen Ansprüche auf Kundenseite. „Gerade vor dem Hintergrund innovativer Produktfeatures und komplexer Einsatzfelder erwarten die Anwender bedienerfreundliche

**demopark + demogolf**  
Eisenach  
26. – 28. Juni 2011  
Internationale Ausstellung  
International Exhibition  
[www.demopark.de](http://www.demopark.de)

Maschinen, die schnell verfügbar sind und tadellos funktionieren“, sagte Scherer. Wer an eine Investition denkt, sollte sich daher einen umfassenden Marktüberblick verschaffen.

„Dafür sollte man Zeit mitbringen, am besten zwei Tage“, so der VD-MA-Geschäftsführer. „Entspannter kann der demopark-Besuch nicht sein, zumal unser Angebot schon jetzt fast zu umfangreich ist, um es an einem Tag zu bewältigen.“

[WWW.DEMOPARK.DE](http://WWW.DEMOPARK.DE)

## Baumpflanzaktionen in Frankfurt und Bad Lobenstein

Sie sind engagiert, interessiert und wollen mehr Grün auf ihren Schulhöfen. Nun gab es für die Carl-von-Weinberg-Schule in Frankfurt und das Staatliche Gymnasium „Christian Gottlieb Reichard“ in Bad Lobenstein eine große Überraschung.

Beide Schulen hatten sich an dem bundesweiten Schülerwettbewerb „Unser Schulhof – Wir sehen rot GRÜN“ beteiligt, aber keinen der ersten drei Plätze auf Landesverbandsebene Hessen-Thüringen belegt. Die beiden Experten für Garten & Landschaft Gerhard Roßkopf und Andreas Reichenbacher nutzten die Gelegenheit, um den Kontakt mit den engagierten Schulen vor Ort zu intensivieren.

Mit einer Baumpflanzaktion für die Carl-von-Weinberg-Schule in Frankfurt hat Gerhard Roßkopf von der Firma Roßkopf Garten- und Landschaftsbau den Schülern einen „Roten Eiserapfel“ gespendet und vor Ort ge-



(Foto: Stefanie Rahm)

pflanzt. Mit diesem ersten Baum soll in den nächsten Jahren eine kleine Streuobstwiese auf dem Schulgelände entstehen. Die für die Teilnahme am Schülerwettbewerb verantwortliche Lehrerin, Sabrina Schönung, war von der Aktion mehr als begeistert und bedankte sich für die Baumspende. Die Pflanzaktion hat einen Gegenwert von etwa 500 Euro. Auch der Kontakt zwischen der Schule und der Firma Roßkopf Garten- und Landschaftsbau wird zukünftig weiter ausgebaut.

So wird Sabrina Schönung ein eintägiges Praktikum in dem Garten- und Landschaftsbaubetrieb absolvieren um den Ausbildungsberuf Landschaftsgärtner genauer kennen zu lernen.

Auch im Thüringischen Bad Lobenstein wurde ein Baum gespendet und gepflanzt. Andreas Reichenbacher von der Firma Reichenbacher Garten- und Landschaftsbau belohnte mit einem Zierapfelbaum das Engagement der Schüler am Staatlichen Gym-

nasium „Christian Gottlieb Reichard“. Schulleiterin Andrea Schmidt und die verantwortliche Lehrerin, Angela Hermann, freuten sich sehr über die Baumspende, zumal in der Vergangenheit einige Bäume auf dem Schulgelände entfernt wurden. Die an der Pflanzung beteiligten Schüler werden die „Patenschaft“ für den Zierapfelbaum übernehmen.

Der Gewinner des Schülerwettbewerbs „Unser Schulhof – Wir sehen rot GRÜN“ auf Landesverbandsebene Hessen-Thüringen kam in diesem Jahr aus Thüringen. Das Philipp-Melanchthon-Gymnasium aus Gerstungen (Wartburgkreis) konnte sich gegen insgesamt 17 Mitbewerber durchsetzen und vertritt die beiden Bundesländer beim Bundeswettbewerb auf der BUGA 2011 in Koblenz. Der 2. Platz ging an die Staatliche Regelschule „Prof. Franz Huth“ in Pöbneck (Saale-Orla-Kreis). Den 3. Rang belegte die Oberwaldschule Gesamtschule des Vogelsbergkreises in Grebenhain (Vogelsberg).

[WWW.SCHOENEREWELT.DE](http://WWW.SCHOENEREWELT.DE)

# Anpfiff für die Fußball-Platzwarte

Am Sonntag, dem 26. Juni 2011 werden im Rahmen der demopark 2011 in Eisenach 16 Fußball-Platzwarte mit einem Zertifikat des Deutschen Fußball-Bundes ausgezeichnet.

Sie haben den dreiwöchigen Platzwart-Kurs am DEULA-Bildungszentrum Bayern erfolgreich abgeschlossen.

Die Weiterbildung zum Fußball-Platzwart ist in drei Kurse aufgliedert. Der einwöchige Grundkurs gibt einen Gesamtüberblick über die allgemeine Pflegesystematik von Rasensportflächen sowie über sinnvolle und kostensenkende Maßnahmen zur Regeneration, Re-

novation und nachhaltig erfolgreiche Pflege. Auf diesem Grundkurs baut der ebenfalls einwöchige Platzwart Aufbaukurs 1 auf, mit dem die bereits erworbenen Kenntnisse vertieft und erweitert werden. Ein Schwerpunkt bildet die Sportplatzbeurteilung.

Der Aufbaukurs 2 beschäftigt sich mit den technischen Anforderungen, die an eine sachgerechte Rasen- und Sportplatzpflege gestellt werden. Mäh- und Düngetechnik, Sä- und Pflanzenschutztechnik sowie die Bodenpflege zählen hier ebenso dazu wie die Wettkampfvorbereitung und die Pflege des Umfelds einer Sportstätte. Der Platzwartkurs richtet sich an Beschäftigte bei Kommunen, Vereinen oder



Es werden Kenntnisse über Pflanzen und Boden und über geeignete Pflfetechnik vermittelt. (Foto: DEULA)

anderen Sportanlagenbetreibern. In der Regel werden 12 bis 18 Personen je Kurs angenommen.

Die Kurse können im jährlichen Turnus, aber auch als Gesamtpaket in drei kurz aufeinanderfolgenden Wochen absolviert

werden. Die Übergabe der Zertifikate erfolgt um 14.30 Uhr am Gemeinschaftsstand des Greenkeeperverbandes Deutschland und der DEULA Bildungszentren Bayern und Rheinland im Rasenkompetenzzentrum **Stand GH - 12**.

WWW.DEULA.DE

**STAR**  
The giant of the mowers

CSF Multione Deutschland GmbH  
Bachäcker 3  
D-86720 Nördlingen - Baldingen  
Tel.: (0 90 81) 29 06 63-0 • Fax: (0 90 81) 29 06 63-40  
info@multione-deutschland.de • www.multione-deutschland.de

Nord Deutschland Area Manager:  
Harry Wäterling - Mobil: 0171 - 7469241

CSF srl • via Palù 6/8 I-36040 Grumolo delle Abbadesse • tel +39 0444264600 • fax +39 0444389260  
info@multione-csf.com • www.multione-csf.com

KENNWORT: MULTIKOMPAKTLADER

# UN-Tag der Artenvielfalt: Entente Florale Deutschland wirbt auch im Wettbewerb 2012 für mehr biologische Vielfalt in Städten und Gemeinden

Der 22. Mai ist seit 2001 als UN-Tag der Artenvielfalt gesetzt und erinnert mit vielen bundesweiten Aktionen daran, die biologische Vielfalt in allen ihren Dimensionen zu fördern.

Die ‚Nationale Strategie zur biologischen Vielfalt‘ wurde 2007 von der Bundesregierung beschlossen und damit ein breiter Maßnahmenkatalog geschaffen, mit dem die Vielfalt der Arten und der Lebensräume gesichert und gefördert werden soll. Wichtig ist es dabei, die Ziele und Maßnahmen auf die kommunale Ebene herunter zu brechen.

Genau an dieser Stelle setzt Entente Florale an, indem im Wettbewerb „Unsere Stadt blüht auf“ für dieses Anliegen geworben wird und die Kommunen aufgefordert werden, die Zielsetzungen zum Erhalt der biologischen Vielfalt bei ihrer kommunalen Grünentwicklung mit zu bedenken. Und nicht nur das: die Ergebnisse und Erfolge sind im Rahmen der Bewertung durch die Wettbewerbsjury auch tatsächlich unter Beweis zu stellen.

Die Förderung der biologischen Vielfalt hat Entente Florale bereits im Wettbewerbsjahr 2010 in die Wettbewerbsstatuten mit aufgenommen. Es zeigte sich, dass dieses Thema in vielen Kommunen bereits Fuß gefasst hat. Als besonders gute Beispiele für den Natur- und Artenschutz wurden im Wettbewerbsjahr die Gemeinde Muggensturm in Baden-Württemberg und die Stadt Hanau in Hessen mit Sonderpreisen ausgezeichnet. Muggensturm überzeugte durch die Sicherung und vorsichtige Er-

lebbarmachung eines Naturschutzgebietes, dem Federbachbruch. Die ehemals offenen Flächen des 42 ha großen Gebietes waren großflächig verbuschert, Gewässer verlandet und das Gebiet nicht wirklich zugänglich. Dank der Maßnahmen finden sich heute in diesem Gebiet viele seltene Pflanzen- und Tierarten, die Gelbe Schwertlilie, die Sumpfschilpe, der Springfrosch und die Gelbbauchunke. Ein Amphibientunnel bietet den Amphibien, insbesondere der großen Population an Springfröschen, Schutz auf ihren Laichwegen. Das Gebiet wird heute von den Bewohnern mit stark gewachsenem Interesse angenommen.

Die Stadt Hanau stellte eine beispielhafte Umnutzung der ehemals US-militärisch geschützten Fläche ‚Campo Pond‘ vor. Durch diese Nutzung konnten sich auf dem 70 ha großen Gelände seltene Arten wie das Silbergras, wildes Heidekraut und Echter Bauernsenf ansiedeln.

Auf der Grundlage eines Entwicklungs- und Maßnahmenkonzeptes wurde das gesamte Gelände behutsam entwickelt,



Wildes Heidekraut (*Calluna vulgaris*): Foto: Bundesforstbetrieb Schwarzenborn



Gehölze wurden entfernt und die vorhandenen Gewässer gepflegt. Was das Projekt aber in besonderem Maße auszeichnet, ist der Versuch der Beweidung der Flächen durch Przewalski-Pferde. Dieses Projekt fand im Rahmen eines Auswilderungsprogramms in Zusammenarbeit mit dem Zoo Frankfurt, dem Tiergarten Nürnberg, dem Europäischen Erhaltungszuchtprogramm und anderen Partnern statt. Bis zu 40 Przewalski-Pferde ‚pflegen‘ noch heute die weitläufigen Flächen

und sind zugleich Anziehungspunkt für viele Besucher. Auch im kommenden, dem Wettbewerb 2012, wird dieses Thema wieder eine wichtige Rolle spielen. Wichtig ist es, den Erhalt der Arten und selten gewordener Lebensräume zu einem Anliegen möglichst vieler zu machen.

Auch aus diesem Grund bietet Entente Florale eine gute Plattform, denn der Wettbewerb fordert alle auf, sich für eine grüne und gesunde Umwelt einzusetzen.

# Sauber, leise, klimaneutral - Was kann die kommunale Verkehrspolitik leisten?



Difu-Seminar 8. bis 9. September 2011

Der Klimawandel ist eine der zentralen Herausforderungen unserer Zeit. Städte und Gemeinden entwickeln eigene Klimastrategien und definieren klare Klimaschutzziele.

Zur Sicherung der städtischen Lebensqualität gilt es, die auf EU-Ebene verankerten Schadstoffgrenzwerte einzuhalten, zugleich darf der Verkehrslärm die Gesundheit der Bewohner nicht beeinträchtigen und soll der Verkehr möglichst überhaupt nicht "stören". Im Seminar werden die Handlungsspielräume auf kommunaler Ebene sondiert und die Rolle des

Verkehrssektors bei der Reduzierung von Treibhausgasen beleuchtet. Es wird dargestellt, welche Instrumente zur CO<sub>2</sub>-Optimierung im Mobilitätsbereich geeignet sind und wie diese mit Lärminderungsplanung und Luftreinhaltung, Unterhaltungsaufwand und Kosteneffizienz zusammenwirken. Ausgehend vom aktuellen Stand der Klimaforschung wird das Seminar detailliert folgende Fragen aufgreifen:

Kann der Verkehr durch eine effiziente Siedlungsentwicklung und Nutzungsmischung bereits an der Quelle verringert werden? Wie lassen sich die CO<sub>2</sub>-Emissionen von Siedlungsvorhaben abschätzen?

Wie kann man durch Zusammenwirken von Verkehrsplanung und Siedlungsentwicklung die Effizienz von Maßnahmen erhöhen? Wo sind die Synergien zwischen Klimaschutz, Luftreinhaltung und Lärminderung?

Wie müssen Klimaschutzstrategien im Verkehrsbereich angelegt sein, damit ein angemessener Ausgleich zwischen Klimaschutz und Verkehrsanforderungen erreicht wird?

Welchen Beitrag können die einzelnen Verkehrsträger zur Verringerung von Treibhausgasen leisten? Wie kann die Akzeptanz von Klimaschutzmaßnahmen durch Kommunikation erhöht werden?

Welche Instrumente sind geeignet, das Verhalten im Sinne einer anderen Verkehrsmittelnutzung zu beeinflussen?

## Leitung:

Dipl.-Volkswirt Tilman Bracher, Dr. phil. Jürgen Gies, Deutsches Institut für Urbanistik

## Veranstalter:

Deutsches Institut für Urbanistik

## Veranstaltungsort:

Deutsches Institut für Urbanistik  
Zimmerstr. 13-15 (Eingang 14-15)  
10969 Berlin

## Ansprechpartnerin:

Sylvia Bertz  
Telefon: 030/39001-258  
Telefax: 030/39001-268  
E-Mail: bertz@difu.de

KENNWORT: YANMAR

YANMAR CONSTRUCTION  
EQUIPMENT EUROPE SAS  
25, Rue de la Tambourine  
F - 52100 SAINT-DIZIER  
www.yanmar.fr

Minibagger  
Universal Vi033



Der Vi033 Universal ist ein echter Nullheckbagger: weder das Gegengewicht, noch die Vorderteile des Oberwagens ragen über die Kettenbreite heraus.



**YANMAR**  
Solutioneering Together

# COMPO auf der demopark + demogolf



## Expertentipps zu Tophema Wachstumsregulatoren

COMPO EXPERT präsentiert auf der demopark + demogolf vom 26.- 28. Juni 2011 in Eisenach mit dem Mikroorganismen-gestützten COMPO Baum Algin ein neues Produkt für die Sanierung und Vitalisierung von gestressten Stadtbäumen.

Die COMPO Experten bieten den Fachbesuchern an allen Messetagen am COMPO Messestand (**Halle demogolf, Stand GH-07**) darüber hinaus ein umfassendes Beratungsangebot, unter anderem zum aktuellen Tophema "Einsatz von Wachstumsregulatoren auf Rasenflächen".

### Produktneuheit für Stadtbäume

Mit COMPO Baum Algin erweitert COMPO EXPERT seine Kompetenz im Segment Öffentliches Grün um ein Mikroorganismen-gestütztes Produkt zur Vitalisierung und Förderung der Widerstandskraft von Stadtbäumen.

COMPO Baum Algin ist ein organisch-mineralischer Spezialdünger und Bodenverbesserer mit 4 % Stickstoff, 1 % Phosphor, 6 % Kali und Spurenelementen, wertvollen Kalium-Alginaten, Aminosäuren und Mykorrhiza Pilzen.

COMPO Baum Algin dient der Bodentherapie und sorgt dank dem Mikroorganismus Mykorrhiza für eine bessere Bewurzelung und damit für eine effizientere Wasser- und Nährstoffverfügbarkeit. COMPO Baum Algin unterstützt

die Stresstoleranz der Bäume gegenüber biotischen und abiotischen Stressfaktoren und fördert die biologische Aktivität und Wurzelbildung gerade unter den im urbanen Umfeld häufig anzutreffenden suboptimalen Standortbedingungen.

### Aktuelle Praxisdemos zu Wachstumsregulatoren

Im Rahmen der demogolf Sonderschau "Rasen" auf der mehr als 4.000 m<sup>2</sup> großen Strapazierrasenfläche demonstrieren die COMPO Experten den Einfluss einer Düngung mit ISODUR Langzeitdünger auf den Farbaspekt und die Funktionalität sportlich genutzter Rasenflächen sowie die Effekte von Wachstumsregulatoren. Letztere werden als effekti-

ves Werkzeug zur gezielten Lenkung des Rasenwachstums immer häufiger eingesetzt, vor allem auf Sport- und Golfgrasflächen und im Öffentlichen Grün. Vermindertes Gräserwachstum, reduzierter Mähaufwand, geringere Entsorgungskosten und reduzierte CO<sub>2</sub>-Emission durch Mäharbeiten sind wichtige Vorteile von Wachstumsregulatoren. Das Team um Dr. Fritz Lord, Produktmanagement und Beratung COMPO Expert, informiert die Fachbesucher des Weiteren über die Einsatzmöglichkeiten von Bodenhilfsstoffen auf Sport- und Golfgras.

Weitere Informationen zu den Messeaktivitäten im Internet unter [www.compo-expert.de](http://www.compo-expert.de) oder über das folgende Kennwort...

KENNWORD: COMPO

## Qualität – made in Sweden

Indexator AB ist ein nord-schwedisches Unternehmen, das 1973 von A. Jonsen übernommen und zu einem der führenden Hersteller von diverser Baggerzubehör und Rotatoren für die Forstwirtschaft und den Materialumschlag geworden ist.

Im vergangenen Wirtschaftsjahr erzielte die Firma mit rund 200 Mitarbeitern einen Umsatz von ca. € 52 Mio. Die Indexator GmbH ist als 100%iges Tochterunternehmen für den Vertrieb im deutschsprachigen Raum zuständig. Rototilt ist der Markenname für Schwenkrotatoren, die am Bagger angebaut werden. Mit dem Rototilt lassen sich Arbeitswerkzeuge um jeweils 40° nach rechts und

links kippen und beidseitig endlos drehen. Rototilt sind erhältlich für Bagger von 3 bis 30 Tonnen.



### PropPlus und PropPlus Direkt

Hierbei handelt es sich um Steuereinheiten, mit der sich alle Funktionen proportional ansteuern lassen. Kriechgang und Rüttelfunktion sind vorhanden. Bei der

PropPlus Direkt – Variante kann die Lenkung von Mobil- und Kettenbaggern vom Joystick aus erfolgen.

### Greifmodul G410

Das bestehende Programm an Greifmodulen wurde mit dem G410 nach unten abgerundet. Damit stehen

für alle Rototilttypen vom RT20 bis RT80 Greifmodule zur Verfügung, die auch nachträglich angebaut werden können.

### Multigreifer MG1200

Dieser kleine Multigreifer wurde



(Fotos: Indexator GmbH)

für die Rototilt RT20 und RT 30 entwickelt, um das Greiferprogramm nach unten hin zu ergänzen. Die Modelle MG1400, MG2000 und MG 2300 sind als größere Varianten weiterhin Bestandteil der Palette.

KENNWORD: SCHWENKROTATOREN

Besuchen Sie uns auf der  
demopark + demogolf  
Stand B-221

Wir sind stets an Ihrer Seite

Beim Kauf eines John Deere Produkts entscheiden Sie sich nicht nur für eine erstklassige Maschine, sondern auch für einen Kundendienst, der branchenweit seinesgleichen sucht. Seit nunmehr 173 Jahren bildet dies die Grundlage unseres Geschäftserfolges. Wir sorgen dafür, dass Ihr John Deere Vertriebspartner mit den neuesten technischen Entwicklungen vertraut ist. Sie werden kompetent beraten und in Rekordzeit mit den benötigten Ersatzteilen versorgt. Er ist zur Stelle, wann und wo immer Sie ihn brauchen. **Kurz: Wir begleiten Sie – nicht nur beim Kauf!**

[JohnDeere.com](http://JohnDeere.com)



Kompaktraktoren



Frontmäher



Spindelmäher



Nutzfahrzeug



Rasentraktoren



Handgeführte  
Rasenmäher

# Experte für mobile Zerkleinerer von pflanzlichen Abfällen

TS INDUSTRIE™ hat sich als starke Marke für Holzzerkleinerer und Alleshäcksler im europäischen Markt etabliert. Der Zusammenschluss der Hersteller Tünnissen und Saelen Industrie unter dem Dach der französischen Firmengruppe S.E.E Ende 2009 hat sich bewährt.

Bereits im ersten Jahr konnte das Unternehmen einen Umsatz von 12,5 Mio. Euro verzeichnen (2010). TS INDUSTRIE™ ist damit europaweiter Marktführer im Bereich der Weiterverwertung grüner Abfälle. Die neue starke Marke vereint die Kompetenzen und die Bekanntheit von Tünnissen und Saelen Industrie, die beide über ein spezifisches Know-how im Bereich der Nutzung von pflanzlichen Abfällen verfügen. Mit ihrem patentierten ROTOR MIXTETM (einer Kombination von Hämmern und Messern) startete Saelen Industrie die Entwicklung des Segmentes Multi-Zerkleinerer für pflanzliche Abfälle in Frankreich, während Tünnissen eines der umfangreichsten Angebote an Holzzerkleinerern produziert, das auf der Technologie der Hackscheibe basiert.

Durch die Fusion kann TS INDUSTRIE™ eine breite und in diesem Bereich noch nicht dagewesene Produktpalette anbieten, die auf die Bedürfnisse des Endverbrauchers zugeschnitten ist. Ob Hackscheibe für Holzzerkleinerer oder Alleshäcksler für Holz und pflanzliche Abfälle – der Marktführer bietet für jeden Bedarf eine technisch effiziente Lösung. Darüber hinaus kann TS INDUSTRIE™ auch auf spezifische Anforderungen reagieren und individuelle Lösungen liefern, wie zum Beispiel lärmreduzierte Geräte oder extra breite Einfülltrichter.

## Neue Marke – neuer Name – neues Logo

„Wir haben einen dynamischen Markennamen gesucht, der in allen Ländern leicht wiederzuerkennen ist und deshalb beschlossen, alles unter der Marke TS INDUSTRIE™ zusammenzufassen, die schon auf verschiedenen europäischen Märkten bekannt ist“, erklärt Juliette Berchon, Marketing-Leiterin der Firmengruppe S.E.E.

Die Position der führenden Marke auf dem Fachmarkt für mobile Holzzerkleinerer wird durch ein neues Logo verdeutlicht: Der Kreis steht für den Zerkleinerungsprozess durch die Technologien des ROTOR MIXTETM und der Hackscheibe. Der Kreis umschließt die Buchstaben TS – die Initialen von Tünnissen und Saelen – deren graphische Darstellung an Holzspäne erinnert. Das Wort „Industrie“ auf dem Kreis, das im Deutschen und Französischen gleichlautend ist, weist auf die Hersteller hin.

## Drei Standorte schaffen Synergien



TS INDUSTRIE™ am Standort Neukirchen-Vluyn



Holzzerkleinerer



Holzzerkleinerer TS 450 M für Materialstärken bis 23 cm Durchmesser. (Fotos: TS Industrie GmbH)



Produktion der Alleshäcksler im Werk Frankreich.

Die Strategie der starken Marke geht einher mit einer Umstrukturierung der Produktion, so dass Synergien besser genutzt werden können, der Markt zuverlässig bedient und die Wettbewerbsfähigkeit gesteigert wird.

Die Standorte Neukirchen-Vluyn in Deutschland und Ronchin in Frankreich produzieren beide gleichermaßen Holzzerkleinerer und Alleshäcksler für Holz und pflanzliche Abfälle, wobei der Schwerpunkt in Neukirchen-Vluyn auf dem Bereich der Sondermaschinen (Viper, Cobra, 350, 450, 550 etc.) liegt, während Ronchin die kleineren Serienmaschinen (Gardenmaster, 150, Cougar, Premium etc.) herstellt. Der Standort Riga (Lettland) ist inzwischen zu einem Vorlieferanten für die Standorte Deutschland und Frankreich im Bereich der Rohfertigung geworden.

## Investition in eine grüne Zukunft

Selbstverständlich entsprechen die Produkte allen Umweltauforderungen, wie zum Beispiel CO<sub>2</sub>-Reduzierung oder Verwendung von Bio-Schmiermitteln. TS INDUSTRIE™ investiert ständig in neue Technologien und sucht

nach Lösungen im Bereich des Lärm- und Umweltschutzes. „Unsere Zukunft liegt in der Forschung und Entwicklung. Unsere Geschäftspolitik zeichnet sich durch kontinuierliche Innovation aus“, betont Olivier Willerval, Generaldirektor der Firmengruppe S.E.E. Darüber hinaus erfüllen die Geräte die Richtlinien der Europäischen Union zur Weiternutzung von pflanzlichen Abfällen. Denn durch die Verwendung von Holzzerkleinerern und Alleshäckslern von TS INDUSTRIE™ sind die Äste und Pflanzenabfälle, die beim Schnitt anfallen, nicht mehr nur Abfälle und können für neue Verwendungen wie Mulchen mit zerkleinertem Astholz, Kompostieren oder Heizen genutzt werden.

## Über TS INDUSTRIE™

TS INDUSTRIE™ ist Spezialist für mobile Holzzerkleinerer und Alleshäcksler für Holz und pflanzliche Abfälle und gehört zur französischen Firmengruppe S.E.E. Das Unternehmen hat 90 Beschäftigte an den Standorten Neukirchen-Vluyn (Deutschland), Ronchin (Frankreich) und Riga (Lettland) und konnte 2010 einen Umsatz von 12,5 Mio. Euro verzeichnen.

## ALTEC

Altec GmbH, Rudolf-Diesel-Str. 7  
D-78224 Singen, Tel 077 31/87 11-0  
Fax 077 31/87 11-11  
Internet: <http://www.altec-singen.de>  
E-Mail: [altec-singen@t-online.de](mailto:altec-singen@t-online.de)

ALU-RAMPEN

KENNWORT: ALU-RAMPEN

KENNWORT: TS-HOLZZERKLEINERER

# Sportrasen trifft auf Kunststoff – INTERGREEN und Desso Sports Systems starten Kooperation

Die Intergreen AG ist ein Zusammenschluss mehrerer am deutschen Markt agierender selbstständiger Unternehmen, die Sportanlagen im Außenbereich erstellen. Insbesondere auf dem Gebiet des natürlichen Rasens besitzt die seit mehr als 30 Jahren bestehende Gruppe Kompetenzen im Bauen, in der Pflege, der Regeneration sowie in der Renovation von Sportflächen.

Jeder der Partner zeigt den Kommunen und Vereinen die richtige Lösung auf, wenn es um den Umfang mit ihrem Sportplatz geht. Ob Mähen, Düngen, Beregnen, Besanden, Aerifizieren oder Vertikutieren, besonders im Bereich der Pflege von Naturrasenflächen besteht ein langjähriges Fachwissen.

Desso Sports Systems baut und vertreibt unter anderem Kunststoffrasenbeläge für den Außenbereich von Sportanlagen. Ein besonderes Produkt ist das „Desso GrassMaster-System“. Hierbei erhält der Naturrasen durch nachträgliches Implantieren von Kunststofffasern eine Armierung. Eine höhere Nutzungsintensität auf natürlichem Rasen wirkt sich schnell und negativ auf den Rasenbelag aus. So entste-

hen z.B. häufig lückige Rasennarben oder unebene Spielflächen. Das Desso GrassMaster-Konzept verstärkt Naturrasen mit Kunstra-

senfasern und berücksichtigt damit auch die Tatsache, dass Sportler sowie internationale Verbände das einzigartige Gefühl des natür-

lichen Rasens bevorzugen. Es entsteht eine Oberfläche, die die Vorzüge natürlichen und künstlichen Rasens verbindet.

KENNWÖRTER: INTERGREEN-PROGRAMM UND DESSO GRASSMASTER SYSTEME

Reinigungstechnik · Kommunaltechnik

**Hako**  
Clean ahead

## Mähen mit bis zu 40% mehr Flächenleistung!

- extrem wendig, leise und saugstark
- auch für anspruchsvolle Gelände-profile durch Boden-anpassung von +30% bis -40%
- Behälter-Hochentleerung bis zu einer Höhe von 1,95 m
- auf Dauer günstiger – mit dem Hako-5-Sterne-Vorsprung



Vom 26.06. bis zum  
28.06.2011 in Eisenach  
Freigelände  
Stand-Nr.: B 244  
Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!

## Supersaugstark und superleise

Rasenpflege mit dem Hako-Citytrac 4200 DA

Mit dem großen, hochentleerbaren 1.200-Liter-Container und der hohen Grasschnittverdichtung für verlängerte Entleerungsintervalle sowie seiner einzigartigen Mäh-/Saugkombination für ein deutlich zügigeres Arbeitstempo schafft der Hako-Citytrac 4200 DA bis zu 40% mehr Flächenleistung. Dabei geht er nicht nur im Betrieb leise und dezent zu Werke, sondern auch bei den Betriebskosten!

Informieren Sie sich – auf [www.hako.com](http://www.hako.com)

Hako-Werke GmbH · 23840 Bad Oldesloe · Zentraler Informationsdienst Tel. 04531-806 497

# STIHL HS 46, HS 46 C-E und HS 56 C-E: Leicht wie nie zuvor – die neuen STIHL Benzin-Heckenscheren



Die neue Benzin-Heckenschere STIHL HS 46 macht jeden Heckenschnitt im Garten zur einfachen Disziplin. (Foto: STIHL)

Heckenpflege leicht gemacht – dieses Versprechen lösen die neuen Benzin-Heckenscheren von STIHL in doppelter Hinsicht ein. Zum einen sind sie wahre Leichtgewichte, zum anderen vom Start weg einfach zu bedienen.

Das Gerätegewicht wurde konsequent reduziert, mit nur 4,0 Kilogramm wartet die HS 46 als eine der leichtesten Benzin-Heckenscheren weltweit auf. Außerdem punkten die Geräte mit ihrer technischen Ausstattung. Die Einhebelbedienung mit Stopp-Taster beispielsweise ist eine Weltneuheit bei Benzin-Heckenscheren. Auf den Markt kommen die neuen Produkte in drei Ausführungen: Die STIHL HS 46 und die HS 46 C-E richten sich an private Gartenbesitzer. Die HS 56 C-E wurde für sporadisch an-

fallende Einsätze in kommunalen Gärtnereien, landwirtschaftlichen Betrieben und bei Hausverwaltungen konzipiert. Im Fachhandel sind die Heckenscheren ab Juni erhältlich.

Das niedrige Gerätegewicht der drei neuen Heckenscheren von STIHL schont die Kräfte und schafft zusammen mit dem durchzugsstarken 2-MIX-Motor beste Voraussetzungen, um die Heckenpflege schnell und in einem Zug zu erledigen. Erreicht wurde die Leichtigkeit durch die komplette Neukonzeption gegenüber dem Vorgängermodell HS 45. Der Aufbau mit gedrehtem Motor, integriertem Tank sowie der hohe Magnesiumanteil bewirken das Gesamtgewicht von lediglich 4,0 Kilogramm bei der HS 46 und machen das Einstiegsmodell der Baureihe damit zu einer der leichtesten Benzin-

Heckenscheren weltweit. Das ermöglicht eine ausgezeichnete Handhabung – und wird viele Anwender freuen, für die ein Benzinmodell bisher aus Gewichtsgründen nicht in Betracht kam. Für Arbeitskomfort sorgt auch das neuentwickelte Antivibrationssystem mit acht Cellasto-Pufferelementen. Die Vibrationswerte an den Handgriffen liegen dadurch um bis zu 40 Prozent unter den Werten der Vorgängermodelle.

## Vom Start weg einfach

Die technische Ausstattung der Geräte erleichtert die Arbeit von Beginn an. Die manuelle Kraftstoffpumpe gewährleistet einen mühelosen Start, auch wenn das Gerät über längere Zeit nicht in Betrieb war. Bei den Komfortmodellen STIHL HS 46 C-E und HS 56 C-E mit STIHL ErgoStart genügt

ein gleichmäßiger und langsamer Zug am Anwerfgriff: Eine eingebaute Feder gibt die Energie im Moment des Startvorgangs an die Kurbelwelle weiter. Dadurch wird der Kraftaufwand beim Ziehen des Anwerfgriffs erheblich reduziert, die Anwerfgeschwindigkeit kann um fast 70 Prozent langsamer ausfallen als bei Motoren ohne ErgoStart. Alle Motorfunktionen werden über die Einhebelbedienung gesteuert. Eine Weltneuheit bei Benzin-Heckenscheren ist der in die Einhebelbedienung integrierte Stopp-Taster. Wird er betätigt, ist das Gerät nach einer Arbeitsunterbrechung ohne zusätzliche Einstellung automatisch sofort wieder startbereit – Fehlbedienungen gehören der Vergangenheit an.

## Stark, sauber, sparsam

Der speziell für die neue Heckenscheren-Generation konstruierte STIHL 2-MIX-Motor überzeugt durch ausgezeichnete Beschleunigungswerte und jede Menge Durchzugskraft. Auch beim Schnitt von dickeren Gehölzen stehen ausreichend Leistungsreserven zur Verfügung. Das Zweitaktaggregat kombiniert einen Vierkanal-Zylinder mit einer Spülvorlage und spart bis zu 20 Prozent Kraftstoff gegenüber STIHL Zweitaktmotoren ohne 2-MIX-Technik. Die Emissionen sind sogar um bis zu 60 Prozent niedriger. Der niedrige Kraftstoffverbrauch ermöglicht in Verbindung mit 280 Kubikzentimeter Tankvolumen lange Arbeitsintervalle. Das Nachtanken ist durch große Tanköffnungen schnell erledigt.

KENNWORT: STIHL HS

# Neue Ahlmann Schwenklader und neuer Mecalac 714MW erstmalig auf der demopark

Mecalac Ahlmann präsentiert zum ersten Mal auf der demopark die neue Ahlmann Schwenklader-Baureihe „Boosterline“ mit zwei Produkten: den AS 700 mit 0,7–1,2 m<sup>3</sup> und den AS 900 mit 0,9–1,5 m<sup>3</sup> Schaufelvolumen.

Die neue Baureihe vierradgelenkter Schwenklader zeichnet sich durch einen besonders schlanken Monoboom-Ladearm und eine ungewöhnliche Kinematik aus. Durch die deutlich schmalere Ladearmkonstruktion wurde der Arbeitswinkel in Bodennähe, der beim Schwenklader der Hauptarbeitsbereich ist, um 32 % gegenüber den Vorgängermodellen vergrößert. Die Produktivität der Geräte wird dadurch deutlich erhöht.

Einzigartig im Radladerbereich, wird bei der neuen Ahlmann Schwenkladergeneration eine Kompensationskinematik eingesetzt. Sie kann zur aktiven Unterstützung der Hubleistung genutzt werden (=Boost). Dadurch erhöht sich die Hubkraft beim Heben der gefüllten Schaufel um 29 % gegenüber den Vorgängermodellen.

Der AS 900 wird im Demobereich mit dem hydraulischen Ahlmann-Schnellkuppelsystem „Coupfix“ gezeigt. Ahlmann ist der erste Hersteller, der am Schwenklader ein Schnellkuppelsystem ab Werk anbietet. Dadurch kann bei der neuen Schwenkladergeneration das hydraulische Anbaugerät blitzschnell, ohne lästiges Kuppeln der Schläuche von Hand, gewechselt werden. Das Kuppeln ist beidseitig unter vollem Arbeitsdruck möglich. Die Hydraulikkupplung ist mit automatischen Schutzdeckeln ausge-



Der neue Ahlmann AS 700 mit Booster-Kinematik. (Foto: Mecalac Ahlmann)

stattet, so dass sie nicht verschmutzt. So kann bei jedem Wetter und auch unter extremen Baustellenbedingungen gekuppelt werden, ohne vorher reinigen zu müssen.

Ebenfalls erstmals auf der demopark wird mit dem Ahlmann AF 1200 mit 1,2-1,7 m<sup>3</sup> Schaufelvolumen ein Modell der neuen, vierradgelenkten Frontladergeneration zu sehen sein. Bei der kraftvollen und wendigen Maschine mit Monoboom-Ladearm kann die Hubkraft beim Ladevorgang durch den Boost zusätzlich um 17% gesteigert werden. Durch die geschützte Lage sämtlicher Zylinder sowie der Leitungen, Schläuche und Elektrik innerhalb des Arms wird die Lebensdauer der Komponenten erhöht und das Risiko von Beschädigungen minimiert. Der AF 1200 ist auch in 40 km/h-Version und mit Anhängerkupplung erhältlich.

Besonders interessant für Kommunen ist z. B. der Ahlmann Teleskop-Schwenklader AS gotele, der auf der demopark mit temporärer Arbeitsplattform und Mulcher zu sehen sein wird. Durch seine maximale Reich-

weite von 3,50 m ist z. B. auch das Mulchen eines Hangs problemlos möglich und aufgrund des Schwenkwerks wird dafür nur eine Fahrspur benötigt.

Die neue Generation des Mecalac 714MW (13,5 t Mobilbagger) wird auf der demopark zum ersten Mal in Deutschland gezeigt. Die wichtigste Änderung bei den neuen Maschinen ist die Zentrierung des Oberwagens auf dem Unterwagen, d. h. der gesamte Oberwagen sitzt nun zentral zwischen den Achsen. Die Enden des Fahrgestells wurden stärker geneigt. Es wird ein größerer Hydraulik-Steuerblock verwendet und die Kühler für Motoröl, Hydrauliköl und Ladeluft sind nun getrennt.

Der Kunde profitiert von diesen Änderungen durch eine noch bessere Leichtgängigkeit, Präzision und Schnelligkeit der Bewegungen, eine bessere Sicht bei Arbeiten unterhalb der Maschine, eine niedrigere Betriebstemperatur und eine Senkung des externen Geräuschpegels.

Der Mecalac 8MCR, ein 7-t schweres Multitalent, das Bagger und Kompaktlader in einer einzigen Maschine ist, ist sowohl in der

Ausstellung als auch im Demogelände zu sehen.

Die Maschine überzeugt durch ihr intelligentes Konzept und die einfache Bedienung: Mit einem Wahlschalter kann der Anwender zwischen ISO-Baggersteuerung und ISO-Kompaktladersteuerung wechseln. Mit einer maximalen Fahrgeschwindigkeit von 10 km/h erledigt der Mecalac 8MCR seine Arbeiten auf der Baustelle schnell und effektiv.

Durch die einzigartige Mecalac-Kinematik kann der Bediener auch dicht an der Maschine arbeiten. Mit einer Reichweite von bis zu 6,70 m und einer max. Grabtiefe von 3,70 m hat der Anwender einen enormen Aktionsbereich und muss seine Arbeit nicht durch häufiges Umsetzen der Maschine unterbrechen.

Der 8MCR kann auch im Kompaktladerbetrieb den Oberwagen um 360° drehen. Das bedeutet einen erheblichen Vorteil gegenüber einem Standard-Kompaktlader. Ein Großteil der Fahrvorgänge wird vermieden und die Beschädigung des Bodens sowie der Gummikette minimiert. Aufgrund der wesentlich größeren Ausschütthöhe von 3,50 m und Hubhöhe von 4,50 m ist der Mecalac 8MCR deutlich vielseitiger einzusetzen. Dank seiner Reichweite ist z. B. sogar ein Entladen eines LKW mit Paletten aus der zweiten Reihe möglich.

Auch die einzigartigen Mecalac-Multifunktionsmaschinen, die Mobilbagger, Radlader, Geländestapler und Trägergerät in einem sind, werden auf der demopark zu sehen sein, z. B. auch in der Ausführung mit Mähhauser, der ideal für die Pflege von Gräben geeignet ist.

# Sportplatzqualität erhöhen und Kosten reduzieren

Innovatives, kostensenkendes Pflegekonzept der Betzdorfer Rasen-Macher EUROGREEN GmbH wird nach erfolgreicher Testphase breit im Markt eingeführt. Erste Reaktionen sind sehr ermutigend.

Gerade in Zeiten knapper Budgets in den Haushalten kommunaler und institutioneller Sportplatzträger dürfte die neueste Nachricht der Rasen-Spezialisten von EUROGREEN auf offene Ohren stoßen. Das neue EuroCareSystem (ECS) bietet dem Kunden die komplette Rasenpflege aus einer Hand. Es umfasst insgesamt drei Pakete, wovon – jedes für sich betrachtet – eine ideale Lösung zur hochprofessionellen und wirtschaftlichen Durchführung der Sportplatzpflege darstellt. Erstmals ist es Sportplatzträgern und – betreibern möglich, maßgeschneiderte individuelle Pflegemaßnahmen, einschließlich des regelmäßigen Schnitts, im wahrsten Wortsinn zu abonnieren.



Nach 2 Std. Arbeitszeit fährt CutCat automatisch zum Nachladen der Akkus an die Ladestation. (Foto: EUROGREEN GmbH)

men, einschließlich des regelmäßigen Schnitts, im wahrsten Wortsinn zu abonnieren.

## Ganz einfach: Sportplatzpflege im Abonnement

Exakt kalkulierbare Kosten, hohe Planungssicherheit und ein Freischaufeln von Kapazitäten für andere wichtige Aufgaben der Pflegeteams sind die wesentlichen Vorteile der EuroCareSystem Pakete. Bei einem Maximum an Leistung, orientiert an den Anforderungen, die der Betreiber an die Sportplatz-Nutzung stellt, zahlt dieser eine feststehende Pflegegebühr in vertraglich zugesicherter Höhe. Dabei entsteht volle Leistungs- und Kostentransparenz für die Verantwortlichen.

## Leistungs- und Kostentransparenz einschließlich Mähen

Vom Einstiegspaket (BasicCare) für Rasensportflächen mit niedriger Nutzungsintensität, über MediumCare für Plätze mit mittlerer Nutzungsintensität, bis hin zum Paket für Plätze und Stadien mit hoher und höchster Nutzungsintensität (TopCare), reicht das Angebot der Pflegepakete. Alle Pakete haben eines gemeinsam: Sie enthalten die innovativste Methode, den Rasen quasi über Nacht immer auf der fürs Spiel optimalen Rasenschnitthöhe zu halten. Garant dieses „Feinschnitts“ ist das neueste Mitglied des EUROGREEN-Teams, der Mäh-Roboter CutCat. Ein gutes Stück automatisierter Grünflächenpflege auf Rasensportflächen, das gleichzeitig auch die Narbenqualität deutlich verbessert.

## Kein Ersatz fürs Pflegeteam

Mit der Entscheidung für das Pflegeabonnement und dessen Umsetzung durch kompetente externe Spezialisten erfährt auch

das Pflegeteam vor Ort entscheidende Entlastung. Das Pflegeteam wird endlich Zeit für andere wichtige Aufgaben in seinem Zuständigkeitsbereich haben. Außerdem kann und will selbst das innovativste Pflegekonzept nicht ohne die Menschen vor Ort auskommen.

Das erklärte und in allen Detailschritten verfolgte Ziel ist vielmehr, durch Absicherung und ggf. Erhöhung der Nutzungsstunden der Anlage zu einer Steigerung der Effizienz bei gleichzeitiger Reduzierung der Kosten zu kommen und vor allem deren Transparenz und Planbarkeit zu erreichen.

Auf der Messe Demopark vom 26-28. Juni 2011 werden CutCat und die ECS-Rasenpflegepakete im Mittelpunkt der EUROGREEN-Präsentation am **Stand G 719** sein. Mehr zum Thema: Nähere Informationen gibt es auch unter: [www.eurogreen.de](http://www.eurogreen.de) oder über das folgende Kennwort...

**Abtragen von Altrasen leicht gemacht**

...schnell  
...sauber  
...rationell

...bis zu 500m<sup>2</sup>/h

**RS 3040 – der preiswerte RasenSodenschneider**  
☎ 06291/415959-0  
[www.KommTek.de](http://www.KommTek.de)

KENNWORT: RS 3040

KENNWORT: EUROGREEN-PFLEGE

# Spezialisten am Werk

Seit bald vier Jahren sind sie auf dem deutschen Markt erhältlich, die Bohrsysteme der Auger Torque Europe Ltd.

Aufgrund der exzellenten Leistungen finden sie sich zunehmend bei Bauunternehmern oder Garten- und Landschaftsbauern im Einsatz, lassen sich doch im Herstellerprogramm passende Geräte für Trägermaschinen zwischen 0,7 und 30 t mit Bohr-

antrieb sicher verankert werden. Hierzu verwendet man nun seit diversen Monaten neun verschiedene Bohrantriebe des britisch-australischen Herstellers.

Die besonders geformten Schneidwendeln - alternativ bohrt man sehr steinige Böden vor - ermöglichen ein leichtes Eindrehen der Stahlrohre. So setzt die BFtec z.B. bei der Solarthermie ihre Bohrfundamente ein, bieten diese doch eine innovative und ökolo-



schnecken von 100mm bis 1.500mm Durchmesser finden. So setzt auch die BFtec GmbH aus Philippsthal Auger Torque Bohrantriebe ein. Zur sicheren Verankerung von Solar- oder Windkraftanlagen, Hallen, Sendemasten, Wintergärten oder Verkehrsschildern uvm. werden Bohrfundamente genutzt, die das 2009 mit dem Stahl-Innovationspreis ausgezeichnete Unternehmen hierfür liefert. Diese Bohrfundamente sind Stahlrohre, die je nach Größe des Fundaments entweder mit einem Handeindrehgerät oder einem Bagger mit angebautem Bohr-

gische Alternative, die sich als erheblich kostengünstiger erweist als eine herkömmliche Verankerung mit Betonfundamenten. Solarthermieanlagen sind nur zeitlich begrenzt nutzbar und müssen dann wieder abgebaut werden. Das Entfernen der Sockel aus Stahlbeton ist mit viel Lärm verbunden und die Wiederaufbereitung des Geländes erweist sich als äußerst aufwändig. Die BFtec-Variante setzt dann den entsprechenden Auger Torque Bohrantrieb ein, um das Betonfundament ohne großen Aufwand einfach wieder heraus zu schrauben.

KENNWORT: BOHRANTRIEBE

KENNWORT: TS INDUSTRIE →



EXPERTE FÜR MOBILE  
HOLZZERKLEINERER  
UND ALLESHÄCKSLER

[www.ts-industrie.eu](http://www.ts-industrie.eu)



**Familiensinn**  
liegt in unserer Natur.

## Die neu gegründete Familie hat Zuwachs bekommen.

Tünnissen und Saelen, Ihre Partner im Grünabfall-Management, haben sich zu TS INDUSTRIE™ zusammengeschlossen. So können wir Ihnen jetzt die größte Modellauswahl an Zerkleinerern und Häckslern in Europa anbieten.

Ob Grünschnitt oder ganze Äste – was immer Sie zerkleinern möchten: TS INDUSTRIE™ hat stets die passende Lösung, um Gartenabfälle **wiederverwerten**.



Mit dem **PATENTIERTEN MIXED ROTOR™** von TS INDUSTRIE™ werden aus Gartenabfällen wie Grünschnitt und Ästen wertvolle Rohstoffe.



Mit dem **CUTTING DISC SYSTEM TS INDUSTRIE™** lassen sich auch dicke Äste exakt auf das gewünschte Maß schneiden.



Mit dem **GARDENMASTER™** entscheiden Sie sich für den richtigen Häcksler für enge Verhältnisse. Unentbehrlich für die Pflege des Gartens.



**TS Industrie GmbH**  
Weserstrasse 2 -  
47506 NEUKIRCHEN-VLUYN  
DEUTSCHLAND  
Telefon +49(0)2845 9292-0  
Telefax +49(0)2845 9292-28  
kontakt@ts-industrie.eu

Werden auch Sie Familienmitglied von TS INDUSTRIE™!

Bereits mehr als 10.000 verkaufte Häcksler!

# John Deere Allradkompakttraktoren der 3020er und 4020er Serie



(Foto: John Deere)

Die 3020er und 4020er Serie der Allradkompakttraktoren weist eine Vielzahl technischer Besonderheiten auf. Deutlich mehr Fahr- und Arbeitskomfort, eine robuste Bauweise und intelligente Elektronik ermöglichen den vielseitigen und produktiven Einsatz im Garten- und Landschaftsbau, in Baumschulen, auf Golfplätzen und Reitanlagen sowie im Kommunalbereich.

In einem Leistungsbereich von 23 - 47 kW (31 - 64 PS) verfügen die 3- und 4-Zylinder-Dieselmotoren über einen enormen Drehmomentanstieg von bis zu 30%, der selbst unter schwierigen Einsatzbedingungen für ausreichende Kraftreserven sorgt. Die elektronische Hydrostatregelung sorgt bei Traktoren mit eHydro-Getriebe konstant für eine optimale Kraftübertragung, indem die Fahrgeschwindigkeit bei hoher Belastung automatisch angepasst wird. Hiermit läuft der Motor im-

mer in dem optimalen Drehzahlbereich und garantiert hohe wirtschaftliche Leistung. Weitere Stärken sind die John Deere Motoren mit Direkteinspritzung, die den Kraftstoffverbrauch senkt und heute schon die Grenzwerte der Stufe 3A unterschreitet. Im mittleren Leistungsbereich, 31 – 44 PS, bietet John Deere mit dem 3320, 3520 und dem 3720 Traktoren, die sich besonders durch kompakte Ausmaße auszeichnen.

In der gehobenen Leistungsklasse finden sich der 4320 mit 48 PS, der 4520 mit 58 PS und der 4720 mit 64 PS. Bei dem eHydro handelt es sich um einen elektronisch angesteuerten Hydrostaten.

Mit diesem System verfügen die Allradkompakttraktoren der Serie 3020 und 4020 über eine Reihe von Vorteilen: eMatch versetzt den Bediener in die Lage, den Traktor mit verschiedenen Optionen den unterschiedlichen Einsatzbedingungen optimal anzupassen:

**1. Cruise Control** - Elektronische Geschwindigkeitsregelanlage

**2. MotionMatch** - Vorwahl des Anfahr- bzw. Abbremsverhaltens: schnell ansprechend für beispielsweise Frontladerarbeiten oder weich ansprechend für Arbeiten auf gepflegtem Grün.

**3. LoadMatch** - hält die Motorzahl unter nahezu allen Einsatzbedingungen konstant und verhindert, dass der Motor abstirbt.

**4. eThrottle** – steuert die Motordrehzahl mit der Fahrgeschwindigkeit für leichtere Bedienung und reduziert dadurch das Umgebungsgeräusch sowie Kostenersparnis durch weniger Kraftstoffverbrauch – nur für die Modelle 4520 und 4720 verfügbar. Die wesentlichen Vorteile dieser eFunktionen liegen in der Aufwertung des Bedienungskomforts und der Erhöhung der Produktivität durch präzisere Arbeitsabläufe. Der 3520 und

4320, 4520 sind alternativ mit einem PowerReverser™ Wendegetriebe erhältlich. Ein wesentlicher Vorteil des 12x12 Wendegetriebes liegt in dem kuppelungs-freien und reibungslosen Fahrtrichtungswechsel.

Für die 3020er Serie bieten die John Deere Vertriebspartner das 7-iron „Auto connect“ Zwischenachsmähdeck an. Angelehnt an das Design des bewährten „Überfahrmähdeck“ bei der 2020 Serie kann das 7-iron „Auto connect“ Zwischenachsmähdeck so einfach wie nie zuvor an- und abgebaut werden.

Die wesentliche Neuerung ist, dass die Zapfwelle beim Überfahren selbstständig angekuppelt wird.

Die optionale „ComfortGard™“ Kabine mit serienmäßiger Klimaanlage überzeugt durch die Übersichtlichkeit und ihre beeindruckende Stille.

Die 300CX und 400CX Frontlader setzen Maßstäbe in punkto An- und Abbau sowie bei der Hubkraft. Der einfache An- bzw. Abbau ermöglicht hohe Produktivität. Durch die robuste Bauweise und starke Hydraulik wird das Arbeiten mit den Frontladern zu einer leichten Aufgabe. Durch eingebaute Parallelführung (400CX) wird ein leichtes Arbeiten, z.B. beim Verladen, ermöglicht.

Für den vielseitigen Ganzjahresbetrieb bieten die John Deere Vertriebspartner eine Reihe von Zusatzgeräten an: Frontkraftheber, Frontzapfwelle, Räumschilder, Kehrmaschinen, Grasaufnahmesysteme, Zwischenachsmähwerke und vieles mehr.

KENNWORT: JOHN DEERE KOMPAKTTRAKTOREN

# Neuer Bagger und neuer Dumper

Takeuchi mit einer Flotte von 17 Maschinen auf der demopark –Neuvorstellungen – alle Radlader-Typen werden präsentiert

kann der Besucher auf dem Takeuchi Stand A-149 auf dem Freigelände sehen und auch erfahren. Als Beispiel sei hier mit dem Hydraulik-Schnellverbindungssystem Taklock eine Technik genannt, die in der Branche ihresgleichen sucht, was die Einfachheit und Effektivität der Bedienung und das gute Kosten-Nutzen-Verhältnis anbelangt.



Der Schäfer Minidumper D650-D mit 650 kg Traglast ist ebenfalls eine Neuvorstellung.

Mit einer Flotte von 17 hochmodernen Baumaschinen wird Takeuchi, durch seinen Generalimporteur Schäfer GmbH aus Mannheim, auf der demopark vertreten sein. Die Takeuchi Kompakt- und Hüllkreisbagger, Radlader und Schäfer Minidumper haben exzellente gemeinsame Merkmale:

hohe Effizienz, beste Material- und Ausstattungsqualität und durchdachte Konstruktion. Dies

Neuvorstellungen Highlight auf dem Takeuchi Stand wird der erstmals zu sehende neue Takeuchi TB1160W sein, ein Mobilbagger in der 16 t-Klasse. Weitere Hingucker sind natürlich die fünf Takeuchi Radlader. Allradgelenkt, als Schwenklader oder drei Modelle als Knicklader, können begutachtet werden.

Ein weiteres Highlight ist der Schäfer D650-D, ein neuer Minidumper, der 650 kg Last im be-

system Taklock eine Technik genannt, die in der Branche ihresgleichen sucht, was die Einfachheit und Effektivität der Bedienung und das gute Kosten-Nutzen-Verhältnis anbelangt.



Der neue Takeuchi Mobilbagger TB1160W in der 16 t-Klasse. (Fotos: Wilhelm Schäfer GmbH)

sten Sinne des Wortes auch in schwierigem Gelände - querfeld-ein - befördern kann. Insgesamt eine hochinteressante Maschinenflotte, die Schäfer auf der demopark präsentiert. Maschinen, die hervorragend für den GaLa-Bau, für Kommunen, aber auch für Bauunternehmen geeignet sind. Gleichzeitig werden auf dem Takeuchi-Stand eine große Zahl von Anbaugeräten vorgeführt. Takeuchi Bagger und Radlader, aus-

gerüstet mit den präzise abgestimmten Anbaugeräten und Schnellwechslern plus dem Hydraulik-Kupplungssystem Taklock: Das ist Maschineneffizienz pur.

Alle Fragen zu den Takeuchi Maschinen und natürlich auch zu den Neuheiten werden von der fachlich versierten Schäfer-Mannschaft gerne und umfassend auf dem **Stand A-149** beantwortet.

KENNWORT: SCHÄFER-NEUHEITEN

KENNWORT: HUMBAUR

## HUMBAUR TANDEM-HOCHLADER

**HUMBAUR**  
Competence in Trailers

**Der Humbaure Baumaschinentransporter – universell und flexibel einsetzbar!**

- Optimaler Korrosionsschutz durch im Tauchbad feuerverzinkten Fahrgestellrahmen und eloxierte Aluminium-Bordwände
- Ideale Ladungssicherung in Serie: 6 t Zurrpunkte in den Ecken und 2 t Zurrpunkte im Außenrahmenprofil, jeweils versenkt



**JETZT ANRUFEN!**

**Thomas Lang**  
Fon +49 821 24929-154  
Fax +49 821 24929-170  
t.lang@humbaure.com

Abbildung ähnlich/  
kann Sonderausstattung enthalten

# Automatische Rasenmäher von John Deere und Sabo

John Deere und Sabo werden gemeinsam im Geschäftsbereich Rasen- und Grundstückspflege in die Technologie moderner, automatischer Rasenmäher einsteigen. Geplant sind innovative Maschinen für den häuslichen Rasen.

Gartenarbeit wird so einfacher und die Nutzer haben mehr Zeit ihre „grüne Oase“ zu genießen. Mit dem technologischen Vorsprung in den Bereichen Ernte- und Landmaschinen ist es geradezu naheliegend, diese intelligente Technik jetzt auch auf Produkte der Rasen- und Grundstückspflege zu übertragen.

Die durchdachte Spitzentechnologie wird die Gartenarbeit deutlich erleichtern. Für die innovative und ausgereifte Technik

spricht die Benutzerfreundlichkeit bei gleichzeitig geringem Wartungsaufwand. Die Anwender erhalten automatisch mehr Freiheit und Zeit.

Wie bei allen John Deere und Sabo Produkten stehen Zuverlässigkeit und Haltbarkeit auch bei dieser Technologie an erster Stelle. Die Entwicklung dieser neuen Produkte unterstreicht die langfristigen Ambitionen von John Deere und Sabo im Bereich Maschinen und Lösungen im privaten Hausgar-



(Foto: John Deere)

tenbereich. Diese zukunftsweisenden Maschinen machen John Deere und Sabo auch weiterhin zu einem verlässlichen Partner des spezialisierten Fachhandels. Die fundierte Beratung und der erstklassige Service er-

folgen, wie bei allen Produkten von John Deere und Sabo, über das enge Vertriebspartnernetz. Die John Deere und Sabo Händler werden die innovativen automatischen Mäher ab 2012 anbieten.

KENNWORT: AUTOMATISCHER RASENMÄHER

## AS-Motor: Neuheiten auf der demopark

AS-Motor ist Teilnehmer bei der Demopark 2011 in Eisenach. Neuheiten aus Bühlertann auf der größten Freilandausstellung Europas Stuttgart/Bühlertann, 18. Mai 2011. Mit der hohen Qualität seiner Geräte überzeugt AS-Motor auch in diesem Jahr wieder die Besucher auf der Demopark:

Vom 26. bis 28. Juni wird das schwäbische Unternehmen in Eisenach vertreten sein. Die Ausstellung rund um die Grünflächenpflege im Garten- und Landschaftsbau ist europaweit mit einer Ausstellungsfläche von 25 Hektar die bedeutendste ih-

rer Art. Nach zwei Jahren ist es wieder höchste Zeit, die neuesten Innovationen für die Grünflächenpflege vorzustellen. Auf dem Flugplatzgelände in Eisenach-Kindel werden die Besucher der Demopark die Möglichkeit haben, die Ausstellungsstücke der Hersteller genauer unter die Lupe zu nehmen und zu testen.

Unter den 40 Ausstellern ist auch der schwäbische Rasenmäher-spezialist AS-Motor mit seinen Profirasenmähern „made in Germany“. Als diesjährige Highlights haben die Rasenmäherexperten den AS 940 Sherpa und den AS 510 Pro Clip im Gepäck. Der Aufsitz-Allmäher AS 940 Sherpa

überzeugt mit seiner Sicherheit und seiner besonderen Leistung am Steilhang. Gerade hier spielen der permanente Allradantrieb mit Differenzialsperre und die üppige Motorisierung ihr ganzes Potential aus. So sind exakte Spuretreue beim Queren des Hangs und optimale Bremswirkung bergab wertvolle Sicherheitsaspekte für jeden Nutzer. Von seiner präzisen Arbeit und dem außergewöhnlichen Komfort können sich die zirka 30.000 Fachbesucher selbst überzeugen.

Auch der AS 510 Pro Clip wird als Neuerung unter den



Mulchmähern durch sein raffiniertes System punkten können. Das Leichtgewicht unter den Mähern mit 37 Kilogramm wirbelt das gemähte Gras unter die Mulchglocke, zerkleinert es und wirbelt das Schnittgut zurück zwischen die Grashalme. Dadurch wird die anstrengende Arbeit des Abrechens eingespart und auch die mit Kosten verbundene Entsorgung des Schnittguts entfällt.

KENNWORT: AS-MOTOR-NEUHEITEN

# Elektrischer Minidumper TeMax mit neuen Funktionen und neuem Design

Mit neuen Funktionen präsentiert sich der elektrische Minidumper TeMax auf der Demopark in Eisenach (26. – 28.06.11) seinen Nutzern. Der völlig überarbeitete Lenkbereich ist deutlich komfortabler im Handling und bietet mehr Sicherheit.

Das umfangreiche Sortiment an Mulden und Aufbauten wurde weiter ausgebaut.

Der neue TeMax überzeugt mit noch mehr Bedienkomfort: die Geschwindigkeit kann mit einem Finger bequem stufenlos reguliert werden; die Griffposition wurde ergonomischer gestaltet. Der Vorteil für die Nutzer liegt auf der Hand: das Handgelenk wird geschont, so dass auch über längere Strecken oder im Gelände ermüdungsfrei gefahren werden kann. Besonderen Wert legte der Hersteller Temove darauf, die Bedienung in eine einzige Einheit zu integrieren: Vorwärts-/Rückwärtsfahrt und stufenlose Ge-

schwindigkeitsregulierung ist nun in einem robusten Regler zusammengefasst. Somit wird die Bedienung zum Kinderspiel.

Hinzu kommt, dass der Lenkbereich durch die Höhenverstellbarkeit nun individuell auf den jeweiligen Nutzer anpassbar ist – so wird Rückenschmerzen vorgebeugt und krankheitsbedingte Ausfälle werden reduziert.

Neben dem bewährten Schutzbügel, der Hände und Bedienelemente vor Stößen schützt, bietet der neue Lenkbereich ein weiteres Plus in Punkto Sicherheit: durch den Verzicht auf hervorstehende Hebel ist der Lenker schlanker – ein Hängenbleiben an Zäunen oder Absperrungen ist somit nahezu ausgeschlossen.

Neu im umfangreichen Temove Sortiment ist zudem die 140 Liter Mulde, die ideal für den zeitsparenden Transport von Pflastersteinen, Sand, Kies oder anderen schweren Gütern ist.



(Foto: Temove GmbH)

Die Schnellwechsellmöglichkeit, verschiedene Aufbauten in kürzester Zeit zu wechseln, wurde grundlegend optimiert, um hier bei allen Zubehör- und Anbauteilen einen kräfte- und zeitsparenden Wechsel zu ermöglichen.

Auf der Demopark wird die Firma Temove erstmals den Gerätehalter vorstellen, er erleichtert den Transport. Somit sind z. B. Schaufel od. Besen schnell griffbereit. Auch die Beleuchtung, die zu jeder Arbeitszeit ein optimales Ar-

beiten ermöglicht wird hier vorgestellt.

Diese Neuerungen, sowie viele weitere interessante Features des TeMax präsentiert Temove am Messestand auf der diesjährigen Demopark im Freigelände Stand-Nr. E-554. Darüber hinaus besteht für den Interessierten die Möglichkeit, sich von einem Temove Fachberater vor Ort eine individuelle Wirtschaftlichkeitsberechnung für den Einsatz eines elektrischen Minidumpers anfertigen zu lassen.

KENNWORT: TEMOVE-TEMAX

## TAKEUCHI POWER<sup>3</sup>



**Kompakte Laderaupen**  
6-Wege Schild und Graderanbau mit 2D oder ATS Steuerung lieferbar!



**Kompaktbagger: 0,8 t – 14 t**  
Mobilbagger: 8 t und 15 t  
Hüllkreisbagger: 3 t – 8 t  
Hybridbagger: 0,8 t – 3,5 t



**Kompakte Radlader**  
Allradlenker: 0,8 m<sup>3</sup>  
Knicklenker: 0,6 m<sup>3</sup> – 1 m<sup>3</sup>  
Schwenklader: 0,8 m<sup>3</sup>



**SCHÄFER**  
Generalimporteur

Wilhelm Schäfer GmbH • Rebhuhnstraße 2-4 • 68307 Mannheim  
Telefon 06 21/77 07 127 • Fax 06 21/77 07 129 • info@wschaefer.de • www.wschaefer.de

KENNWORT: SCHÄFER

# Deutsche Baumpflegegetage mit gesundem Wachstum

Die 16. Deutschen Baumpflegegetage in Augsburg waren wie immer der zentrale Treffpunkt aller an der Baumpflege beteiligten Gruppen und zeigten sich noch kompletter als die Jahre zuvor. Erstmals fanden nach Angaben des Veranstalters 100 Aussteller den Weg in die Messehalle.

Dennoch warteten die Baumpflegegetage in diesem Jahr mit Überraschungen auf. War man es früher gewohnt auf dem Platz vor der Halle schon Aussteller und Aktionspunkte zu finden, empfing in diesem Jahr nur ein nüchternes Banner die Besucher und verriet ihnen, dass sie bei der richtigen Veranstaltung gelandet waren.

Die Aktionsfläche für das Kletterforum, wie immer Bestandteil der Baumpflegegetage, sowie die Aussteller waren in den Innenhof der Messehallen umgezogen. Zusätzlich gab es eine etwa 500 Meter entfernte Vorführfläche, auf der zu festgelegten Zeiten Maschinen und Geräte im Einsatz bei Baumfällungen oder beim Abfräsen der Stümpfe zu beobachten waren. Darunter war ein neuer Fällkran, den MB-Baumdienste vorstellte. Der patentierte Fällmechanismus an dem auf 24,5 Meter ausfahrbaren Teleskoparm hält das abgetrennte Stück fest und legt es sicher am Boden ab.

Der Kran ist auf einen LKW mit Straßenzulassung montiert und lässt sich somit schnell zum Einsatzort bringen. Den sieht MB-Baumdienst vor allem an Straßen, die beim Einsatz nicht voll gesperrt werden müssen, oder bei schwierigen beengten Verhältnissen, etwa an Lärmschutzwänden oder Gebäuden. Beim Kran-



Software für das Erstellen von Baumkatastern bildeten einen Schwerpunkt der Messe. (Fotos: Matthias Donners)

einsatz bleibt eine Fahrspur für den Verkehr nutzbar.

In der Ausstellungshalle selbst fiel vor allem der Marktplatz von Freelancer auf. Das Handelshaus für die Ausstattung gewerblicher Kletterer hatte eine kleine Bühne mit Leinwand aufgebaut und zusammen mit Lieferanten sowie interessierten Unternehmen und Verbänden ein Forum für Kurzvorträge oder Produktpräsentationen geschaffen. Das hat es in dieser Form bisher nicht gegeben. Veranstalter Prof. Dr. Dirk Dujesiefken wertete die Aktion durchaus positiv, zeige sie doch, wie stark sich die Aussteller mit dem Gesamtpaket identifizierten und es mit eigenen Ideen ergänzten.

Die Zahl der Aussteller ist gegenüber dem Vorjahr um rund 20 Prozent auf jetzt 100 Unternehmen oder Organisationen gestiegen. Für Dujesiefken ein Ausdruck der Zugkraft der Veranstaltung in Augsburg. Auch die Besucherzahl verzeichnete ein wenn auch geringeres Wachs-

tum. Insgesamt fanden 1100 Fachleute den Weg in die 38 Vorträge und weitere 200 Karten wurden nur für die Messe verkauft. Nach Angaben von Dujesiefken zählen die Deutschen Baumpflegegetage inzwischen zu den „Top Three“ weltweit. „In Europa sind wir ganz weit vorne, deshalb sind wir auch für ausländische Aussteller als Tor für Europa immer interessanter.“

Die Vorträge des Kletterforums fanden diesmal nicht in einem engen Raum statt. Die Veranstalter trugen dem ständig gewachsenen Interesse Rechnung und wechselten ins Foyer der benachbarten Halle. Rund 300 Besucher schätzt Dujesiefken sind vor allem für diesen Teil gekommen. Sie pflegen den fachlichen Austausch untereinander und bekommen vor allem bei den Vorführungen wertvolle Hinweise für die tägliche Arbeit.

Die Ausstellungshalle selbst bot das gewohnte Bild. Unternehmen mit einschlägigen EDV-Programmen für Baumkataster sowie die

Anbieter mit Ausrüstungsgegenständen für Baumkletterer bildeten den Schwerpunkt.

Auffällig war, dass gleich mehrere Baumschulen das Thema neue Stadtbäume oder auch Klimabäume für ihren Beitrag gewählt hatten. Es ist ein Bereich, bei dem wachsendes Interesse und intensivere Nachfragen zu registrieren sind. Basis für die Auswahl der Gehölze sind die KlimaArtenMatrix für Stadtbaumarten und vor allem eigenen Erfahrungen und Beobachtungen. Die Klassiker stehen aber nach wie vor hoch im Kurs, auf weniger bekannte Arten greifen die Städte noch zögerlich zu.

Die Baumschule von Ehren rät vor allem dazu, sich immer die Bedingungen vor Ort anzusehen. Den guten oder den neuen Stadtbäum schlechthin werde es wohl nie geben. Acer und Tilia-Arten und Sorten würden auch weiterhin fester Bestandteil des Stadtbildes bleiben. Als chancenreich gelten Liquidambar styraciflua Sorten oder auch die Gleditsia

triacanthos sowie Quercus palustris.

Ley verweist auf eigene Selektionen wie den Acer platanoides `Allershausen`. In einem Planungshelfer für Stadtgrün hat die Baumschule für über 300 Arten und Sorten Kurzinfos zu den Eigenschaften zusammengestellt und bewertet. Sie sollen als Orientierung dienen. Hilfreich sind hierbei auch die Hinweise zur Wuchsform, die dabei dienlich sind, den richtigen Baum an den richtigen Ort zu pflanzen, damit nicht großkronige Bäume zu dicht an Häuser oder gar in zu enge Straßen gepflanzt werden. Fehler, die leider in der Praxis immer wieder zu beobachten sind.

Ebben führt in seinem Faltblatt „Unsere Klimabäume“ 45 Arten und Sorten auf, die den künftigen Anforderungen an verschiedenen Standorten gewachsen sein werden. Auch hier fließen Erfahrungen ein, die zum auch im Ausland unter anderen klimatischen Bedingungen gesammelt werden. Zu den „Hits“ zählt die Baumschule zum Beispiel Acer campestre `Huibers Elegant`, eine schmalwachsende Sorte, oder Acer rubrum-Sorten. Daneben tauchen Celtis australis oder Parrotia persica auf. Auch der Ostrya carpinifolia räumte die Baumschule Chancen ein. Vorsichtiger sind dagegen die Aussagen zu Zelkova serrata. Hier befürchteten einige Probleme mit Krankheiten, ähnlich dem Ulmensterben.

Schröder orientiert sich ebenfalls bei seiner Liste an den Aussagen der KlimaArtenMatrix. Die Arten und Sorten sind somit in weiten Teilen auch identisch. Carpinus betulus Sorten gehören zum Standardsortiment, das sich bewährt hat. Mespilus germanica hingegen ist seltener anzutreffen, wenn dann meistens in

Parks oder Hausgärten. Dem Wunsch nach blühenden Bäumen im städtischen Umfeld entspricht Malus tschonoskii.

Gerade im innerstädtischen Bereich ist die ausreichende Wasserversorgung von Gehölzen und speziell von Stadtbäumen nicht immer gewährleistet. Insofern ist die Zugabe von Bodenhilfsstoffen, die Wasser und Nährstoffe speichern können, eine Möglichkeit die Aufmerksamkeit verdient. Bott stellte dazu in Augsburg ein noch neues Granulat auf Basis von Pflanzenfaserstoffen unter dem Namen Otto O.A.S.E vor. Das Granulat gibt es in einer größeren und einer feineren Version. Das grobe Granulat ist zum Einarbeiten in die Oberfläche gedacht, das feine lässt sich auch im Injektionsverfahren zum Verbessern der Bodenstruktur einbringen. Die Funktionsweise ist bekannt, das Granulat quillt auf und speichert Wasser. Dazu lässt es sich mit Nährstoffen vermischen und bringt organische Substanz in den Boden ein.

Vertreter unterschiedlicher gärtnerischer Fachsparten bestätigten die Wirkung von Geohumus professional. Das nach einem patentierten Verfahren hergestellte Granulat besteht zu 75 Prozent aus mineralischen und zu 25 Prozent aus organischen Substanzen. Sein hohes Wasserspeichervermögen hat in der Praxis im GaLaBau und bei der Grabpflege dazu geführt, dass jeder dritte Gießvorgang eingespart werden konnte. Auch bei der Neuanlage von Rasenflächen oder dem Verlegen von Rollrasen verringern sich die Ausfälle, weil die Feuchtigkeit gespeichert und dosiert an die Pflanzen abgegeben

FORTSETZUNG AUF SEITE 28 →



# Sommerfrische für gestresste Gräser



Vitalisierung

Bodenverbesserung

Pflanzenschutz

Wachstumsregulation

Wetting Agent

Düngung



■ Für die Vitalisierung und Erhöhung der Stresstoleranz von Greens, Abschlägen und Fairways haben sich die Flüssigdünger aus der Vitanica®-Linie bestens bewährt.

Vitanica® Si auf Basis von Meereseaigenextrakt und zellstärkendem Silicium fördert die Hitze- und Trockentoleranz von Gräsern während der Sommermonate.

COMPO EXPERT ist durch jahrzehntelange Forschung der erfahrene und kompetente Partner für die anspruchsvolle Düngung und Pflege von Golfgrasen.

Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie in unseren Informationsbroschüren oder unter [www.compo-expert.de](http://www.compo-expert.de)



Gut angenommen wurde der Marktplatz von freeworker.

wird. Im städtischen Bereich bei Baumpflanzungen oder auf Verkehrsinseln eingesetzt machen

Bereich den Einsatz von Bodenverbesserern wie Terracottem Universal einpflanzen, um mehr

sich die Effekte positiv bemerkbar. Als dritter Vertreter dieser Kategorie fiel Terracottem in Augsburg auf. Es sei zu beobachten, so das Unternehmen, dass Landschaftsarchitekten zunehmend bei Baumpflanzungen im innerstädtischen

Sicherheit für die Wasserversorgung und somit für das Anwachsen der Straßenbäume zu haben. Das Produkt speichere Wasser und Nährstoffe, stelle es den Wurzeln bedarfsgerecht zur Verfügung und vermeide Auswaschungen.

Auch beim Pflanzen von Setzlingen kann die Zugabe von Bodenhilfsstoffen das Anwachsen sicherer gestalten. Deshalb hat Vogt eine Pflanzloch-Bohrmaschine konstruiert, mit der sich in einem Arbeitsgang das Loch bohren und gleichzeitig ein Granulat beimischen lässt. Möglich macht das eine Hohlspindel, die von einem Motor angetrieben das Loch bohrt und an der Bohrspitze das Granulat ablegt. Die Maschine wird mit der Hand geführt.

Lebhaftes Interesse verzeichnet auch Stihl.

Die Waiblinger Werkzeugspezialisten stellten den Baumpfleger ihre Akku-betriebenes Gerätepaket vor, zu der auch die Motorsäge MSA 160 C-BQ gehört. Sie soll mit ihrem 30 Zentimeter Schwert und der Pico Micro 3 Sägekette Äste bis 20 Zentimeter problemlos schneiden. Stihl empfiehlt, sie mit dem leistungsstarken Lithium-Ionen Akku 160 auszustatten, die kleineren haben zu wenig Power. Die leichte Kettensäge ist damit etwa 35 Minuten im einsatzbereit. Genauso lange dauert es, den Akku mit dem Schnellladegeräte AL 300 wieder auf 80 Prozent aufzuladen. Beim Einsatz von zwei Akkus sei somit immer einer startklar.

## Volkswagen Nutzfahrzeuge hat mit dem „Amarok“ große Pläne

Lt. Dr. Wolfgang Schreiber, Sprecher des Markenvorstandes, ist der Amarok ein Fahrzeug mit großen, globalen Wachstumspotenzialen und öffne Volkswagen Nutzfahrzeuge die Türen zu neuen Märkten.

In Südamerika ist man bereits mit der Amarok-Fertigung im argentinischen Pacheco präsent. Für Europa werden Produktionskapazitäten im Stammwerk Hannover aufgebaut. Der Amarok lässt sich in vielen Varianten einsetzen. Auf der Fachmesse „Rettmobil“ wur-



Foto: Volkswagen Nutzfahrzeuge

### Tageszeitung und Datenbank für Ausschreibungen

Keinen Auftrag verpassen!  
[www.submission.de](http://www.submission.de)

**Tageszeitung**

**Submissions ANZEIGER**

**Auftrags-Datenbank**

Das intelligente Konzepte

Minuten werden glücklich

J. Schlüsselbu

Sie suchen qualifizierende Baumaschinenführer?  
[www.der-Baumaschinist.de](http://www.der-Baumaschinist.de) • Mobil 0171 - 262 00 32

### Täglich neue Auftragschancen:

Sie finden schnell und komfortabel passende Aufträge in unserer Auftrags-Datenbank im Internet oder traditionell in der Zeitung.



**Kostenlose Servicehotline (0800) 664 81 60**

KENNWORT: AUSSCHREIBUNGEN

de zum Beispiel eine Einsatzmöglichkeit als Krankenwagen demonstriert. Für den GaLaBau und kommunale Baubehörden gibt es selbstverständlich andere Varianten, so zum Beispiel die Ausstattung mit einer Hubarbeitsbühne von „Versalift“.

Die Bühne ist mit einem Spezialrahmen mit dem Fahrzeug fest verbunden. Diese Einheit bildet eine sehr mobile Hubarbeitsbühne, die auch in unwegsamem Gelände ohne Probleme zum Einsatz kommt. Eine patentierte hydraulische Achsverriegelung, die im Arbeitskorb eingeschaltet wird, sorgt für die nötige Stabilität; hydraulische Stützen sind nicht notwendig.

Mit dem Dreiseitenkipper von „Schoon“ wird ein weiteres



(Foto: Rolf Soll)

Arbeitsfeld aufgezeigt. Die niedrige Bauweise erlaubt ein leichtes Beladen. Durch das von der Firma Schoon entwickel-

te Scherenhubsystem ist ein schnelles Herauf- und Herunterfahren des Aufbaus gewährleistet. Weitere Varianten für den

Amarok-Einsatz sind möglich. Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: AMAROK

**KOMPAKT**  **Serie**

WIRTSCHAFTLICH.  
VIELSEITIG.  
**UNSER STEYR.**

**PREMIERE IN EISENACH**

Besuchen Sie uns auf der  
**demopark**  
in Eisenach / Stand A-109



#### KLEINER TRAKTOR - GANZ GROSS:

Die neu entwickelte Kabine mit beidseitigem Einstieg und großzügigem Platzangebot bietet beste Rundumsicht.

Die **Steyr Kompakt S Serie** begeistert mit flexiblen Einsatzmöglichkeiten und bestem Kosten-Nutzen-Verhältnis. Bei Wege- und Straßenpflegeeinsätzen genauso wie bei der Pflege von Park-, Sport- und Golfanlagen.

- leicht und wendig
- neue Kabine mit idealer Rundumsicht
- niedrige Bauhöhe
- sparsamer 3,2 l Turbomotor mit 56 oder 65 PS

Weitere Informationen unter  
[www.steyr-traktoren.com](http://www.steyr-traktoren.com)

**STEYR**  
BESSERE TRAKTOREN.

KENNWORT: CASE STEYR

# Verver Export lässt Europa-Park erblühen

Eine Anlage mit jeder Menge Superlativen: 200.000 Sommerblumen, 1.500 Blumenkästen, 2.000 Kübelpflanzen, 150 Tonnen Kürbisse, 3.000 Maisstangen sowie etwa 20.000 gefärbte Heidekräuter erfreuen neben den Fahrgeschäften die jährlich über 4 Millionen Besucher, die von bis zu 3.100 Mitarbeitern umorgt werden.

Seit dem Frühjahr 2011 ist der Europa-Park Rust, Deutschlands größter Freizeitpark im Städtedreieck Deutschland, Frankreich und Schweiz, um eine Attraktion reicher – die umfangreichen und farbenfrohen Beete der Frühjahrsblumenzwiebeln.

Möglich wurde dieses Blütenmeer zur Öffnung des Freizeitparks Anfang April durch die Zusammenarbeit der Gartenbauabteilung des Europa-Parks mit der holländischen Firma Verver Export. Dieses Unternehmen ist ein europäisch aktiver Lieferant von Blumenzwiebeln, Blumenzwiebelmischungen und Blumenschalen für den Frühjahrsflor. Darüber hinaus werden Blumenzwiebelmischungen angeboten, die mit Stauden ergänzt wurden und im Sommer und Herbst mehrere Wochen blühen können. Auftakt der Zusammenarbeit war die Lieferung von 35.000 Blumenzwiebeln im vergangenen Herbst sowie die Bestellung von 160 Blumenkästen.

Jürgen Sedler, Leiter der Gartenabteilung im Europa-Park Rust, zur Zusammenarbeit mit Verver Export: „Die hohe Qualität der Zwiebeln und vor allem die Mischungen verschiedener Sorten hat uns von Beginn an bei der niederländischen Firma gefallen. Wichtiges Argument, uns für die-



Jürgen Sedler, Leiter der Gartenbauabteilung im Europa-Park in Rust. (Foto: Karsten Köber)

sen Anbieter zu entscheiden, war dann auch die Möglichkeit der Pflanzung der Zwiebeln mit einer Maschine. Die Arbeit, für die sonst drei Kollegen mindestens 14 Tage benötigt hätten, war in einem Vormittag erledigt. Das bedeutet natürlich eine erhebliche Kostenminimierung“. Obwohl Verver Export rund 150 verschiedene Blumenzwiebelmischungen für das Frühjahr im Katalog anbietet, wurden zwei separate Tulpen-Arrangements extra für den Europa-Park entwickelt. Zu den Gründen sagt Jürgen Sedler: „Wir öffnen unseren Park traditionell ein bis zwei Wochen vor dem Osterfest, das in 2011 erst Mitte April gefeiert wurde. Und zu diesem Termin benötigen wir dann auch den vollen Blütenflor. Gemeinsam mit Verver Export gingen wir deshalb auf die Suche nach besonders späten Tulpen-sorten und wurde auch fündig. Es entstand eine gelb-rote Mischung, die rund um die im spanischen Stil errichteten Gebäude des Freizeitparks gepflanzt wurde. Die Mischung aus zarten rose, creme und weißen Farbtönen fand ihren Platz im historischen Schlosspark, der in das 85 Hektar große Gelände integriert ist.

Mit dem Pflanzen der 35.000 Zwiebeln von Verver Export wurde die Menge an Blumenzwiebeln in einem Jahr verdoppelt. Denn bisher wurden rund 17.000 Tulpen jährlich in die Erde gebracht, in Tuffs und als Hingucker in Pflanzbeeten und Kübeln. Narzissen eignen sich laut Angaben von Jürgen Sedler nicht für den Europa-Park, da diese ihren Blühzeitpunkt früh im Jahr und damit vor Öffnung der Pforten haben.

Hohe Besucherzahlen und die Forderung, dass die Grünanlagen immer in bestem Zustand sein müssen, wirken sich auch auf die Pflege der Blumenzwiebelpflanzungen in den Rasenflächen aus. Aus gärtnerischer Sicht ist es sinnvoll und wünschenswert, dass die Flächen mit den Zwiebeln in den ersten sechs Wochen nach dem Ende der Blüte nicht gemäht werden, damit sie sich zurückziehen und Kraft für die Überdauerungsorgane sammeln können. Im Europa-Park lässt sich das allerdings nicht realisieren. Bereits nach zwei Wochen müssen die Flächen komplett kurzgeschnitten werden, um wieder eine einheitlichen Rasen zu präsentieren.

Jürgen Sedler und die Spezialisten von Verver Export sind gespannt, welche Auswirkungen dieser frühe Schnitt auf die Tulpen hat. Gemeinsam werden derzeit Szenarien durchgespielt, wie man mit den Flächen weiter umgehen soll. Wahrscheinlich ist, dass man verschiedene Tests startet. Zum einen kann sich Jürgen Sedler vorstellen, dass man in den bisherigen Pflanzungen im Herbst mit dem Erdbohrer er-

neut Blumenzwiebeln ausbringt. Aber es ist auch vorgesehen, eine Fläche zu belassen. Denn nur so kann überprüft werden, welche Auswirkungen der frühe Schnitt tatsächlich auf die Blühfähigkeit der Tulpen in der kommenden Saison hat.

Auch das mobile Grün ist ein wichtiger Gestaltungsaspekt in Jürgen Sedlers Freiraumplanung. Im Frühjahr 2011 entschied er sich deshalb für 160 Blumenkästen aus Holland. Verver Export bietet als Service an, dass zu einem vorher definierten Zeitpunkt üppig mit Zwiebeln bepflanzte und vorgetriebene Kästen direkt vor Ort geliefert werden. Der Vorteil liegt auf der Hand: Ohne viel Mühe hat man an einem wichtigen Datum, zum Beispiel der Eröffnung der Freizeitparks, einen prächtigen Blütenflor. Jürgen Sedlers Team mit 30 festangestellten Mitarbeitern ist pfiffig und handwerklich hoch begabt. In Eigenregie entstand die optimale Präsentations-Plattform für die Blumenkästen. Jeweils vier der Arrangements finden auf einer Euro-Palette Platz und können damit bestens von einem Stapler transportiert werden. Die Rund-Um-Verkleidung besteht aus Sperrholz, in schlichtem grau lackiert gibt sie der vollen Blüte den besten Rahmen. Mit Haltegriffen versehen ist auch diese Verkleidung sehr mobil und verdeckt auf Grund ihrer Größe sowohl die Palette als auch die Plastikboxen.

Gespannt ist Jürgen Sedler schon auf die Sommer-Trams, die Mitte Mai geliefert und dann auf dem weitläufigen Gelände des Europa-Parks gepflanzt werden. Unter Sommer-Trams versteht Verver Export pflanzfertige Sommerbeete, die die Arbeit von kommunalen Grünflächenämtern und Managern von großen Grün-

anlagen erleichtern sollen. Die meist in Torftöpfen vorgetriebenen Pflanzen und Zwiebeln müssen direkt nach der Lieferung in die Erde kommen. Der Zusendung liegt ein Pflanzschema bei, welches auf der Baustelle sehr leicht in die Praxis transferiert werden kann. Zudem beinhaltet die Lieferung eine Startdüngung, die aus mineralischen Nährstoffen und einem wasserspeichernden Tonprodukt besteht. 17 dieser Sommer-Trams hat der Europa-Park in 2011 bestellt. Bereits vier Wochen nach der Pflanzung Mitte Mai, so die Aussage von Verver Export, hat das Pflanzbeet einen interessanten Blütenaspekt. Und der hält dann an bis Ende Oktober.

Jürgen Sedler ist mit der bisherigen Zusammenarbeit mit Verver



Panorama des Camp-Resorts im Europa-Park in Rust. (Foto: Europa-Park)

Export sehr zufrieden und möchte diese deshalb auch gern ausbauen. „Am besten hat mir der Schlosspark gefallen“, sagt er. „So schön habe ich diesen Bereich unseres Geländes noch nie

erlebt. Die zarten Pastelltöne der Tulpenmischung haben wunderbar mit der ruhigen Rasenfläche und dem alten Baumbestand harmonisiert.“ Anknüpfungspunkte zur weiteren Kooperation gibt es

genug. Schließlich umfassen die Kataloge von Verver Export unter anderem über 300 Tulpen in Sorten, etwa 150 verschiedene Blumenzwiebelmischungen sowie zehn Varianten von Blumenkisten.

Hinzu kommen rund 300 Dahlien in Sorten, zirka 40 Lilien und 14 unterschiedliche Sommer-Trams. Spannend auch das neueste Produkt aus dem Hause Verver Export, die Tram-Robuste.

Mischungen aus Zwiebeln und mehrjährigen Stauden, die sehr schnell die Pflanzflächen schließen, einen geringen Wasserbedarf haben und vor allem durch einen minimalen Pflegeaufwand gekennzeichnet sind. Interessant sicherlich auch für den Europa-Park in Rust.

KENNWORT: VERVER BLUMENZWIEBELN

KENNWORT: SABO



Deutschland mäht. Mit echten Profis.

Der SABO 52-PRO S K A PLUS

www.sabo-online.com



# Terex stellte Kunden den Produktionsstandort Crailsheim vor

Ein voller Erfolg waren die Terex-Kundentage 2011 in Crailsheim. Insgesamt waren 620 Gäste aus 14 Ländern, darunter auch aus Südafrika und dem Mittleren Osten zur Werks- und Produktvorstellung gekommen und haben sich über das Unternehmen Terex sowie neue Modelle informiert.

Eingeladen hatte Terex Unternehmer, die bereits Terex Maschinen im Einsatz haben sowie potentielle Kunden in Begleitung derer Händler. Aus der Firmenzentrale in Amerika gekommen waren auch Vorstandsvorsitzender Ron DeFeo sowie George Ellis und Jacob Thomas, die sich ebenfalls ein Bild vom Ausbau des Werkes machten und den Kontakt zu ihren Kunden suchten.

Geschäftsführer Ronald Ziegler stellte kurz das Unternehmen Terex mit allen Sparten vor. Weltweit beschäftigt Terex 16000 Mitarbeiter an 40 Produktionsstandorten und vertreibt seine Produkte in über 170 Ländern. Neben den klassischen Baumaschinen gehören auch Krane, Hebebühnen, Brech- und Siebanlagen sowie Spezialausrüstung für den Tunnelbau dazu. Ziegler hob den hohen Stellenwert des Produktionsstandortes Deutschland hervor. 3400 Mitarbeiter haben im Jahr 2010 Maschinen im Wert von rund einer Milliarde Euro produziert und abgesetzt.

Über den zum Kompetenz- und Produktionszentrum für Kompaktmaschinen erweiterten Standort Crailsheim berichtete Geschäftsführer Jens Bünte. In Crailsheim wurde die Produktion



Der TW110 Mobilbagger kam mit einem Schachtring am Ausleger in die Manege gefahren und bewies seine Standfestigkeit. (Foto: Terex Construction)

von Radladern und kompakten Baggern aus den Standorten Rothenburg, Crailsheim und Gerabronn zusammengelegt und auf eine Produktion von 5000 Maschinen p.a. neu ausgerichtet. Mit der Zusammenlegung des Einkaufs, optimierten Produktionsprozessen, baulichen Veränderungen mit einer Investition von 4,5 Mio. US Dollar und einem eigenen Stahlbau ist das Werk gut aufgestellt. Im Hinblick auf erhöhte Umweltauflagen wurde eine besonders umweltfreundliche Lackieranlage mit einer Verdampfungsanlage ohne Abwasser und Verwendung von 2K Lack auf Wasserbasis geschaffen. Zusätzlich ermöglicht eine zweite Lackierkabine eine schnelle Umsetzung von Kundenwünschen.

Bei einer anschließenden Werksführung wurde den Gästen ein detaillierter Einblick in die Produktion von Baumaschinen geboten. An sechs Stationen erläuterten

Produktionsleiter den komplexen Ablauf und stellten die hohe Fertigungstiefe vor. Auf übersichtlichen Informationstafeln gab es Zahlen und Fakten zum jeweiligen Fertigungsprozess.

Zwei Besichtigungsstationen standen ganz besonders im Blickpunkt und hinterließen einen nachhaltigen Eindruck. Zum einen der Stahlbau, bei dem durch Eigenfertigung eine immer gleichbleibende hohe Qualität gewährleistet ist. Diese wird unter anderem mit einem standardisierten Schweißprozess mit Heften und Roboterschweißen sowie durchgezogenen Schweißnähten erreicht. Insgesamt arbeiten 30 Mitarbeiter im Zwei-Schicht-Betrieb und verarbeiten 6000 Tonnen Stahl und 50 Tonnen Schweißdraht pro Jahr.

Die zweite beeindruckende Station war die Qualitätsendkontrolle, bei der alle Maschinen noch einmal die Schlußabnahme

durchlaufen bevor sie zum Kunden ausgeliefert werden:

Auf fünf Prüfständen wird die optimale Geräteeinstellung der Druckwerte, eine intensive Funktionsprüfung, eine Sichtprüfung und Dichtigkeitskontrolle sowie eine Drehzahlkontrolle an allen Maschinen vorgenommen.

Mit der Vorführung und Ausstellung von 48 unterschiedlichen Terex Baumaschinen begann für die Besucher der zweite Tag der Veranstaltung im Steinbruch Bettenfeld nahe Rothenburg o.T. In einer abwechslungsreichen und informativen Show wurden Maschinen angefangen von Mini- und Midibaggen, Radladern, Mini-Dumpfern über den TA 300 Muldenkipper bis hin zum 70 Tonner TR 70 Starrahmenkipper vorgeführt.

Bei den Minibaggen stand die besondere Anordnung des oben auf dem Ausleger montierten

Nackenzylinders im Mittelpunkt. Diese Besonderheit bietet einen perfekten Schutz der Zylinder beim Einsatz und wurde mit dem Einklemmen einer großen Baumwurzel zwischen Ausleger und Löffel demonstriert. Die Vorteile des Knickmatik Auslegersystem erfuhren die Besucher beim Baggen parallel zu einer Mauer.

Der TC 75 aus der Reihe der Midibagger ließ die Zuschauer aufmerken. Mit der Kurzheckvariante, der Knickmatik und seinem exklusiv bei Terex erhältlichen nach hinten überstreckbaren Circular Ausleger bietet er einen ultra engen Hüllkreis. Er ist damit optimal geeignet für Arbeiten unter extrem beengten Verhältnissen.

Der TW 110 Mobilbagger mit der Finger Tipp Steuerung und seinem kurzen Heck fuhr mit einem Schachtring am Ausleger vor. Der Fahrantrieb beim TW110 erfolgt aus einem geschlossenen Hydraulikkreis, unabhängig von der Arbeitshydraulik. Der Fahrer kann also gleichzeitig fahren, arbeiten

und schwenken. Dies ist perfekt für den anspruchsvollen Einsatz mit einem Schlegel-Mäher im kommunalen Einsatz. Und zusätzlich verfügen die Terex Mobilbagger über ein dosierbares Fahrpedal. Damit kann der Fahrer mit dem Handgas immer volle Leistung geben und die Dosierung erfolgt ganz gefühlvoll über das Fußpedal. Der Baggerfahrer zeigte ruckelfreies Anfahren aus einer Rinne mit hoher Last am Ausleger. Der Schachtring blieb ruhig hängen und begann nicht zu schaukeln.

Die „Easy Riders“, die Mini-Dumper mit Nutzlasten zwischen zwei und zehn Tonnen gibt es in 23 Modellvarianten. Sie waren später beim Test im Gelände der Schlager. Kaum einer der Besucher hat die kleinen wendigen Geräte nicht gefahren.

Staunen riefen die kompakten PT-Raupenlader hervor. Aus den USA gekommen mischten die kleinen wendigen Geräte die Show auf. Mit dem Gummi-Ket-

tenlaufwerk haben sie mit einem mehrstufigen Federunssystem einen hervorragenden Bodenkontakt und bieten ein komfortables Fahrverhalten bei hohen Geschwindigkeiten. Dies bestätigte Wolfgang Karlein, Inhaber der gleichnamigen Bauunternehmung aus Nordheim / Rhön: „Wir setzen einen anderen Lader mit Rädern beim Tiefbau ein. Der PT mit seinem Kettenlaufwerk fährt sich aber deutlich besser und liegt ausgezeichnet auf der Straße.“

Das Posi Track Antriebssystem macht den PT einzigartig und zudem überlegen. Ausgerüstet mit optional im Sortiment erhältlichen profillosen Gummiketten hinterlassen die Maschinen keine Spuren und Abdrücke auf empfindlichen Untergründen wie Golfrasen. Vorgeführt vom Moderator nach einigen Abschlagen während der Show. Der PT 80 Kompaktraupenlader erntete großen Applaus für seine Motorleistung und Traktion als er den schwer gewichtigen TA 300 Mul-

denkipper am Ende seines Auftritts aus der Arena schob.

Weitere Informationen zu Finanzierungsmöglichkeiten für Terex Geräte, die Ersatzteilversorgung und über neue Motoren der Abgasstufe TIER 4 von Scania gab es in einem eigens dafür aufgebauten Info und Service Center. Terex hält rund 100.000 Ersatzteile vor und 110 Mitarbeiter garantieren einen 24 Stunden Notfallservice.

Über Finanzierungsmöglichkeiten informierte Fachfrau Silke Pertzelt vom Terex Financial Service. Intensiv machte sich Tiefbauunternehmer Boral Stoller aus Elmshorn über die Möglichkeiten kundig. Er war mit Andreas Hakenes vom Terex Händler Atlas Hamburg zu den Kundentagen gekommen und zeigte sich beeindruckt: „Das war ein interessanter Einblick in die Produktion von Baumaschinen und über den Hersteller Terex. Die Möglichkeit alle Geräte intensiv zu testen bietet sich sonst selten.“

KENNWORT: TEREX GESAMTPROGRAMM

KENNWORT: PROBST PRODUKTPROGRAMM

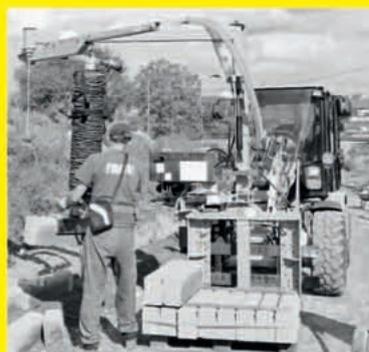
# Fit in die neue Saison – mit Probst!



**demopark + demogolf**  
Eisenach  
26. – 28. Juni 2011  
Freigelände D-427



Flächenfertiger POWER PLAN PP: Materialverteilung und perfektes Planum in einem Arbeitsgang.



Vakuum-Bordstein-Verlegegerät JUMBO BV vario: Flexibel und kompromisslos Sicher!



Das Vakuum Hebegerät QUICKJET QJ 600 e: saugt selbst poröses Greifgut schnell und sicher!

Besuchen Sie uns auf der Ausstellung und überzeugen Sie sich von unserem innovativem Produktprogramm! Gerne beraten wir Sie vor Ort!

Mehr Infos im Web oder  
aktuelle DVD anfordern!

Probst Greiftechnik Verlegesysteme GmbH  
Gottlieb-Daimler-Straße 6,71729 Erdmannhausen, Germany  
Tel. +49 7144 3309-0, Fax +49 7144 3309-50, info@probst.eu

50  
JAHRE  
1961–2011

**probst**  
the better solution

news online: [www.probst.eu](http://www.probst.eu)

# Kompakter Betonrüttler spart Zeit und Kosten

Die Röder Maschinenbau GmbH hat einen Benzinrüttler entwickelt, der eine bisher nicht gekannte Mobilität und Flexibilität beim Betonrütteln verleiht.

Der kompakte VD 54 BM wird direkt am Körper durch einen Schultergurt getragen und arbeitet vollkommen leitungsungebunden. Das Einsparpotenzial für Zeit und Personalkosten beträgt bei kleinen Projekten bis zu 80 %, da Einrichtzeiten für Kabel oder Umformer wegfallen und

durch die hohe Mobilität die Rüttelzeit verkürzt wird. Die austauschbaren Rüttelflaschen haben Durchmesser von 40...60 mm bei Flaschenlängen von cir-



(Foto: Röder Maschinenbau)

ca 340 mm. Ein Zwei- oder Viertakt-Verbrennungsmotor liefert 0,8...1,3 kW, so dass das Gerät eine hohe Verdichterleistung mit 9.000...12.000 Schwingungen

pro Minute erzielt. Je nach Betonkonsistenz lassen sich bis zu 30 Kubikmeter pro Stunde bearbeiten. Die patentierte Entwicklung ist durch ihren robusten Aufbau für den professionellen Ein-

satz vorgesehen und wiegt je nach Ausführung zwischen sechs und acht Kilogramm. Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: BETONRÜTTLER

KENNWORT: DEMOPARK

# Schneepflüge von Stoll: Eine gute Vorsorge für den nächsten Winter

Das Unternehmen Stoll Maschinenbau hat mit den Typen SVS und SSS eine neue Schneepflugserie im Programm, die es Räumdiensten ermöglicht, selbst mit schwierigsten Schneeverhältnissen fertig zu werden.

Der Vario-Schneepflug SVS sowie der SSS mit gerader Ausführung des Schneeschildes wurden erstmalig auf der GaLaBau in Nürnberg vorgestellt.

Beide Hochleistungsgeräte haben ihren ersten Härtestest im zurückliegenden Winter bestanden. Der Schneepflug, Typ SVS mit Schneeschild in V-Stellung, wurde aufgrund einer neuen und einmaligen Technik bereits zum Patent angemeldet. Hier wurde

mit Hilfe einer 3-D-Konstruktion eine Lösung entwickelt, die es zwei Federklappen gleichzeitig ermöglicht, einem Hindernis auszuweichen. Die bisherigen Schneepflüge können jeweils immer nur mit einer Federklappe auf Widerstände reagieren.

Somit besteht die Gefahr einer Beschädigung des Pflugs. Mit dem Vario-Schneepflug von Stoll lässt sich dieses Risiko beim Überfahren eines Hindernisses erheblich reduzieren; denn die Federklappen des VSS sind so angeordnet, dass sie in allen Stellungen einzeln oder gleichzeitig ausweichen können, ohne sich gegenseitig zu behindern.

Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: STOLL-SCHNEEPFLÜGE

# ELIET E600 COMPACTOR

ELIET stellt zur demopark 2011 seinen neuen Vertikutierer E600 COMPACTOR vor, der das seit Jahrzehnten bekannte Problem rund um das Wegräumen des Altmaterials nach dem Vertikutieren preisgünstig und einfach löst.

Mit dem E600 COMPACTOR bietet ELIET zukünftig in einer Komplettlösung alle nötigen Funktionen in einem Gerät an. Wegen der begrenzte Aufnahmekapazität des schwammartig aufgegangenen Materials bei bereits bestehenden Auffanglösungen hat Eliet beim E600 COMPACTOR ein Vertikutiergerät mit forciertem Auffang entwickelt, das sich von der klassischen Auffangfunktion wesentlich unterscheidet.

Das Messersystem mit integrierten Lamellen führt das Moos nicht direkt in den Auffangbehälter ab, sondern bringt es in einen Trichter, der durch zwei Transportbänder, die in entgegengesetzter Richtung arbeiten, gebildet wird. Der Bürsteneffekt der Lamellen sorgt zusammen mit dem dadurch entstandenen Extraauswurfeffekt der Messer

dafür, dass das gesamte Moos tief und kräftig in den Trichter, der so breit ist wie das Gerät selbst, projiziert wird. Die beiden entgegengesetzt arbeitenden Transportbänder nehmen das Moos auf und treiben es tiefer in den Trichterkonus hinein, so dass das Auswurfmaterial zwischen diesen zusammengedrückt und komprimiert wird. Dieser Trichter mündet in einen Auffangsack, in dem das verdichtete Material aufgenommen wird.

Das Moos hat also seine voluminöse Struktur verloren, so dass der Auffangsack mit hochverdichtetem, kompaktem Material gefüllt wird. Die beiden Transportbänder befördern unentwegt Material nach, und schieben bereits vorhandenes Material kontinuierlich weiter in die Tiefe des Auffangsackes. Ist das Material einmal im Auf-

fangsack, kann es nie mehr zurück und wird, abhängig von der zugeführten Menge ständig noch intensiver komprimiert.

Durch diese patentierte Auswurf- und Komprimierungstechnik des E600 Compaktor wird der klassische Nachteil eines sich zu schnell füllenden Auffangsackes gelöst und automatisch die Frequenz des zeitraubenden und kräftezehrenden Ausleerens auf ein Minimum reduziert, denn Ver-

tikutieren und Materialaufnahme findet zudem in einem Arbeitsgang statt.

Das macht die Arbeit des Landschaftsgärtners effizienter, spart Kosten und steigert die Rentabilität der oft unter Wert geschätzten Rasenpflege.



(Foto: ELIET EUROPE NV)

KENNWORT: ELIET E600 COMPACTOR

AVANT Multifunktionslader produktiv im Ganzjahreseinsatz.



## Das KBV Effertz Original mit den „3 Rillen“

Der Name „KBV Effertz“ steht für die Konstruktion, Beratung und den Vertrieb von gehärtetem Aerifizierwerkzeug. Patentierte wurde jetzt eine neue Entwicklung, bei der sofort das Original zu erkennen ist. An den Werkzeugen sind oben an der Aufnahme „3 Rillen“ zu erkennen. Diese Kennzeich-

nung garantiert ein Werkzeug von hoher Präzision.

Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: AERIFIZIERWERKZEUGE

# All in One

über 100 Anbaugeräte für Bau, GaLaBau, Landwirtschaft, Kommunen und Industrie.

6 Serien/12 Modelle. Eigengewicht 590–1.750 kg, Hubkraft von 350–1.400 kg, Zusatzhydraulik 23–70 l/min

Jetzt deutschlandweit Probe fahren: ☎06071 980655

AVANT TECNO Deutschland GmbH  
www.avanttecno.de

**AVANT**   
MADE IN FINLAND

KENNWORT: AVANT

# Einfach griffig – Greif- und Verlegesysteme von Probst

Wenn sich vom 26. – 28. Juni dieses Jahres in Eisenach wieder die grüne Branche zum intensiven Gedankenaustausch trifft, wird auch zum wiederholten Male die Probst Greiftechnik Verlegesysteme GmbH aus Erdmannhausen mit vertreten sein.

Die größte europäische Freilandausstellung für den professionellen Maschineneinsatz im Garten- und Landschaftsbau, Platz- und Wegebau bietet ein exzellentes Forum für die Präsentation der technischen Innovationen und Weiterentwicklungen aus dem Hause des Weltmarktführers für Greif- und Verlegesysteme. Ganz aktuell und besonders interessant für den Unterbau von Sportplätzen ist hier auch der neue Flächenfertiger POWER PLAN PP von Probst. Auch dieses Jahr wird der Probst-Stand wieder ein Publikumsmagnet für die vielen Interessierten im Garten- und Landschaftsbau sein. Kein Wunder – kann man doch wieder mit vielen interessanten und neuen Produkten überraschen.

Insbesondere in der Vakuum-Handhabungs- und Verlegetechnik bietet Probst mittlerweile ein enorm breites Programm, welches mit weit über 1000 auf den jeweiligen Einsatz abgestimmten Standard- und Sondersaugplatten ergänzt wird.

So transportiert und verlegt man mit dem Verlegetransporter TRANS MOBIL TM Beton- und Natursteine leichter, schneller und wirtschaftlicher – und das mit nur einem Gerät. Damit werden die schwersten Brocken mittels Vakuum-Saugkraft „federleicht“ und lassen sich rückenschonend

und zügig verlegen. Egal ob Waschbeton- oder polierte Oberfläche, egal ob stark porös oder vakuumdicht, das Vakuum-Hebegerät

QUICKJET QJ 600-e saugt und verlegt einfach alles! Und das bei einer Tragfähigkeit je nach Saugplattengröße bis zu 600 kg. Angeschlossen an eine normale Steckdose entwickelt das Vakuum-Hand-Verleegerät SPEEDY VS-S – das universelle Mega-Power Gerät schlechthin – ungeahnte Kräfte, bei nur 14 kg Eigengewicht ein wahres „Leichtgewicht“.

Überhaupt liegen die Vorteile der Vakuumtechnik auf der Hand: zügiges und griffsicheres Aufnehmen und punktgenaues Absetzen von Verlegematerialien aller Art und Größe, bei optimaler Schonung der Verlegeelemente. Hohe Arbeitssicherheit, selbst ohne seitliches Untergreifen.

Reduzierung des Aufwands an menschlicher Körperkraft bei gleichzeitiger Steigerung der Produktivität und der Arbeitsqualität. Die Vakuum-Saugkraft kann elektrisch, hydraulisch oder mittels Verbrennungsmotor erzeugt werden. Gerade im Transportieren und Verlegen von schwergewichtigen Bordsteinen und Platten sowie Elementen liegen laut Refa-Studien noch ungeheure Rationalisierungsreserven.

Eine Vielzahl ausgestellter praktischer und professioneller Arbeitshilfen können am Probst-Stand in attraktiver, praxisnaher Präsentation nicht nur bestaunt, sondern auch angefasst und ausprobiert werden. Und so wird



man beim Testen von der einfachen Bedienung und dem hohen Nutzen der Geräte immer wieder verblüfft sein.

Mit dem Flächenfertiger POWER PLAN PP von Probst gelingt die Materialverteilung und perfektes Planum in einem Arbeitsgang. Ob Unterbau, Feinplanum oder gar feuchter Beton, der POWER PLAN PP übernimmt den Einbau des entsprechenden Materials. Und zwar auf der absolut korrekten Höhe für große Flächen, somit auch bestens geeignet für den Sportplatzbau.

Eine Nummer kleiner, aber auch eine schlaue Lösung: das Tele-Plan Handabziehsystem TP. Ein universelles, flexibles und rückenschonendes Abziehsystem. Klein, fein und äußerst effektiv für kleine Nacharbeiten im Bereich Planie ist das MP 70 Mini-Plan. Die neue Fertigteiltange FTZ-multi von Probst ist ein wirklicher Verwandlungskünstler mit System. Sie besticht durch kraftvolles und sicheres Greifen und Versetzen durch rein mechanische Arbeitsweise, und ist sowohl mit Gummigreifbacken für das Greifen und Transportieren von Steinlagen erhältlich, wie auch mit selbst nachgreifenden Stahlgreifpratzen für das Versetzen von roh behauenen Steinquadern.

Im Bereich Pflaster-Verlegesysteme mit dabei ist auch das Flaggschiff der Pflaster-Verlege-

maschinen, die VM 401.

Innovativ, leistungsstark und vielseitig löst sie echte Begeisterung aus. Sie besticht durch höchsten Arbeitskomfort und hohe Tragfähigkeit bis zu 600 kg.

Ist das Pflaster erst einmal verlegt, müssen die Fugen mit Sand gefüllt werden. Auch hier hält man bei Probst mit dem Pflasterverfugungsgerät Easy-Fill EF-H die perfekte Lösung bereit. Mit patentiertem Vorwärtsdrive gelingt das Einsanden/Einschlämmen spielend einfach ohne Kraftaufwand.

Eine saubere Sache bei verschmutzten Belägen ist das Pflasterreinigungsgerät Easy-Clean EC 60. Ein hocheffizienter Hochdruckreiniger mit Spritzschutz, der mit einem Benzinmotor völlig autark vom Stromnetz ist.

Entsprechend dem Slogan „Probst the better solution“ wird bei allen Produkten streng darauf geachtet, dem Kunden nicht nur „eine“ Lösung für seine Aufgaben zu bieten, sondern immer „die bessere Lösung“.

Der Kundenorientierung wird bei Probst große Bedeutung geschenkt. So werden auch auf dem diesjährigen Messestand des Demoparks in Eisenach unsere Kundenberater mit großer Fachkompetenz und offenem Ohr wieder für die Problemstellungen der Kunden bereit stehen.

KENNWORT: PROBST-VERLEGEMASCHINE

# AVANT: Unter Profis

Wozu braucht Jörg Butt, Stammtorwart des deutschen Rekordmeisters FC Bayern München, einen AVANT Multifunktionslader 635?

Um Holz zu spalten, Rasen zu mähen, Bäume zu setzen oder für sich und die Nachbarschaft den Straßenwinterdienst zu leisten. All das sind Dinge, die Butt mit einem professionellen Arbeitsgerät erledigt. Auf der bauma in München wurde er auf AVANT TECNO und seine Multifunktionslader sowie deren Vielfalt von Anbaugeräten aufmerksam. In seiner nahen Nachbarschaft ist die Firma Geith und Niggel, der regionale AVANT Händ-

ler, beheimatet. Hier ließ er sich beraten und fand die passende professionelle Maschine für seine Ansprüche. Der AVANT 635, eine 1.380 kg schwere Maschine, ist mit einem Kubota 4-Zylinder Dieselmotor ausgerüstet, der starke 28 kW / 37,5 PS Leistung bringt. Damit können Lasten bis zu einer Tonne Gewicht sicher verfahren werden. Serienmäßig ist er mit einer starken Zusatzhydraulik von max. 66 l/min. bei 205 bar ausgerüstet. Seine kompakten Abmessungen machen den AVANT 635 zur idealen Maschine für die Garten- und Grundstückspflege. Für Butt, der nicht nur sehr erfahren in Sachen Fußball ist, sondern auch einen technischen Hintergrund hat und mit



Jörg Butt, Torwart des FC Bayern München, nutzt den AVANT 635 Multifunktionslader und etliche Anbaugeräte für Gartenarbeiten. (Foto: AVANT TECNO Deutschland GmbH)

Technik umzugehen weiß, kam nur ein professioneller Multifunktionslader in Frage, der vor allen Dingen eines können musste: robust und stark und vor allen Dingen vielfältig im Garten und Hausbereich einsetzbar sein. So entschied er sich nach inten-

siver Beratung zum Ersten für den AVANT 635 und zum Zweiten für eine ganze Reihe von Anbaugeräten. Neben Palettengabel, Ladeschaufel, Mähwerk, Schneeschild und Kehrmaschine bestellte er auch ein Holzspaltgerät und einen Baggerarm.

KENNWORT: AVANT-MULTIFUNKTIONSLADER



**26. bis  
28.6.2011**

## SO KLEIN UND SCHON EIN LEHNHOFF.

Profi-Ausrüstung für den GalaBau.  
Mehr Infos unter [www.lehnhoff.de](http://www.lehnhoff.de)



Lehnhoff Hartstahl GmbH & Co. KG | 76534 Baden-Baden | Tel. 07223-966 0 | E-Mail: [info@lehnhoff.de](mailto:info@lehnhoff.de)



KENNWORT: LEHNHOFF

# Deutscher Naturschutzpreis will Naturbewusstsein und bürgerschaftliches Engagement für den Erhalt der Natur fördern



Das Bundesamt für Naturschutz und der Outdoor-Ausrüster Jack Wolfskin haben in Berlin den Deutschen Naturschutzpreis ausgelobt. Der neue Preis geht auf eine gemeinsame Initiative der beiden Partner zurück. Er soll künftig einmal im Jahr als Förderpreis für besonders originelle, zukunftsweisende und vorbildliche Projektideen im Bereich Naturschutz vergeben werden.

Damit trägt der Preis dazu bei, das Bewusstsein der Menschen zu schärfen und sie für ein Naturschutzengagement zu motivieren. 2011 steht der Preis unter dem Motto „Zukunft Wald – schützen, erleben, nutzen“. Projekte, die sich in diesem Jahr bewerben, müssen daher einen eindeutigen Bezug zu diesem Thema haben. Ideen können ab sofort eingereicht werden.

Der neue nationale Naturschutzpreis richtet sich an ehrenamtlich

im Naturschutz oder in der Naturbildung engagierte Einzelpersonen sowie nichtstaatliche und gemeinnützige Organisationen, wie Naturschutzverbände, Vereine und Stiftungen, Bürgerinitiativen, Schulen, Kindergärten, andere Bildungseinrichtungen und -initiativen sowie Jugendorganisationen und -verbände u. a.

Ausgezeichnet werden ausschließlich neue Projekte. Die Bewerbung erfolgt im Rahmen eines zweistufigen Ideenwettbewerbs. Für die Teilnahme reicht es in der ersten Stufe zunächst, eine Ideenskizze einzureichen. Die besten Beiträge gelangen in die zweite Stufe und werden dann aufgefordert, ihre Ideenskizze zu einem detaillierten Konzept auszuarbeiten. Die Frist zur Einreichung dieser Konzepte endet am 19. September 2011.

Eine von Stifter und Träger benannte Jury mit Fachleuten und Prominenten wie Arved Fuchs entscheidet nach Vorbewertung und einer fachlichen Prüfung durch

das BfN über die Vergabe der Förderpreise.

Die von Jack Wolfskin gestiftete Preissumme von insgesamt 250.000 Euro wird auf die prämierten Projekte aufgeteilt. Die Höchstsumme für ein einzelnes Projekt beträgt 150.000 Euro. Neben den Förderpreisen kann auf Vorschlag der Jury auch ein mit bis zu 10.000 Euro dotierter Sonderpreis für herausragendes persönliches Engagement für den Naturschutz in Deutschland vergeben werden. Der Sonderpreis stammt ebenfalls aus der Stiftungssumme.

„Der Deutsche Naturschutzpreis will insbesondere das Naturbewusstsein und das bürgerschaftliche Engagement im Naturschutz in Deutschland stärken. Er zeichnet daher insbesondere Projekte aus, die gemeinsam von unterschiedlichen Interessengruppen getragen werden und über den Kreis der unmittelbar am Projekt beteiligten Personen hinauswirken. Das können sowohl

Projekte aus dem Arten- und Biotopschutz als auch Projekte zur Naturbildung und zur Förderung des Naturerlebnisses sein. Maßnahmen mit einem Umfang von 20.000 Euro sind uns dabei genauso preiswürdig wie umfangreichere Projekte mit einem höheren Mittelbedarf,“ erläuterte die Präsidentin des Bundesamts für Naturschutz, Beate Jessel.

Christian Brandt, Geschäftsführer von Jack Wolfskin, hob hervor, dass die Idee für den Deutschen Naturschutzpreis aus der seit mehreren Jahren bestehenden, engen Kooperation mit dem Bundesamt für Naturschutz heraus entstanden sei.

„Wir sagen von uns, dass wir „Draussen zu Hause“ sind. Das Naturerlebnis und die Chance, intakte Natur zu genießen, vereinen uns mit unseren Kunden. Mit der Stiftung des Deutschen Naturschutzpreises wollen wir möglichst viele Menschen auf die Bedeutung des nachhaltigen Umgangs mit der Ressource Natur aufmerksam machen und zum Engagement im Naturschutz animieren. Wir sehen im Naturschutz nicht allein eine Aufgabe für Profis, sondern für jeden von uns.“

Daher hoffen wir auf spannende Projekte, die dazu beitragen, dass Natur geschätzt, geschützt und nachhaltig genutzt wird“, so Brandt weiter.

Alle Informationen zum Bewerbungs- und Auswahlverfahren zum Deutschen Naturschutzpreis 2011 finden sich auf der Webseite des Wettbewerbs [www.deutscher-naturschutzpreis.de](http://www.deutscher-naturschutzpreis.de)

# Golfanbieter gehen optimistisch in die Saison 2011

Das Frühjahrsbarometer des Deutschen Golf Verbandes (DGV) macht es deutlich: Die wirtschaftliche Lage der deutschen Golfanbieter hat sich im Vergleich zu Herbst 2010 deutlich entspannt und lässt die Geschäftserwartungen an die Saison 2011 steigen.

Mit einem Index von 39,4 liegt die Bewertung der wirtschaftlichen Situation dieses Frühjahr um 3,9 Punkte höher als im November letzten Jahres und damit wieder auf dem Niveau des Frühjahrs 2010 (39,8). Nur 3,1 Prozent der Golfanlagen bewertet ihre aktuelle Situation als schlecht, der niedrigste Wert seit dem Frühjahr 2008. Diese Entwicklung dürfte darauf zurückgeführt werden, dass sich die Konjunktur in Deutschland in den letzten Monaten deutlich verbessert hat. Optimistisch gestaltet sich auch die Einschätzung der wirtschaftlichen Lage für die Golfsaison 2011. Die Geschäftserwartung liegt mit einem Index von 39,6 um 16,8 Punkte höher als vor einem Jahr. Mit 48,4 Prozent geht knapp die Hälfte der Anlagen von einer Verbesserung gegenüber 2010 aus. Mit einer Verschlechterung der Situation hingegen rechnen nur 8,8 Prozent.

Hinsichtlich der Mitgliederentwicklung blicken die Golfanlagen optimistisch in die Saison. Insgesamt gehen fast zwei Drittel von ihnen (64,7 Prozent) davon aus, dass die Mitgliederzahlen 2011 steigen werden. Von Bedeutung dürfte hier sein, dass alle "alternativen" Mitgliedschaftsmodelle häufiger ange-

boten werden als im Vorjahr. Insbesondere die Jahresmitgliedschaften werden aktuell mit einem Anteil von 76,6 Prozent wesentlich häufiger angeboten.

Auch die Fern-, Schnupper-, Greenfee- und Werktags-Mitgliedschaften können ihre Anteile jeweils um zwei bis drei Prozentpunkte steigern. Die schwierige letzte Saison hat also offensichtlich zu einem Umdenken bei den Golfanbietern geführt. Der Trend zur Reduzierung der Eintrittsbarrieren hält weiterhin an. Hinzu kommt, dass der Anteil der Golfanlagen, die keine Einmalentgelte bei der Aufnahme erheben, wächst. Die von immer mehr Golfanlagen angebotene monatliche Zahlungsmöglichkeit der Jahresbeiträge dürfte bei der Bewältigung finanzieller Hürden zusätzlich behilflich sein.

Die Einnahmeentwicklung für das kommende Jahr wird deutlich positiver als noch vor Jahresfrist eingeschätzt. Beim Greenfee, bei den Jahresspielgebühren und den Einmalentgelten werden leicht höhere Indizes erreicht. Allerdings rechnet die Mehrzahl der Golfanlagen auch mit steigenden Kosten.

Das DGV-Golfbarometer wird jeweils zum Beginn und zum Ende der Golfsaison vom DGV in Zusammenarbeit mit der PROJECT M GmbH durchgeführt. Es informiert prägnant und zeitnah über die aktuellen Stimmungen und Trends in der Golfbranche.



EuroCareSystem® ECS

Die neuen Rasen-Pflegeabonnements

# Unterm Strich Geld gespart ...

Bessere Narbendichte

Mehr Nutzungsstunden

Mehr Zeitgewinn

Hohe Planungssicherheit

Alles aus einer Hand

Geringere Pflegekosten

... mit dem neuen, innovativen  
**EuroCareSystem® ECS**  
für alle Fußball-Rasenflächen

Wenn Sie sich jetzt für eines der drei möglichen **«all inclusive» Pflegepakete** des EuroCareSystem® ECS entscheiden, dann brauchen Sie sich um die Nutzungsqualität Ihrer Sportrasenfläche wirklich nicht mehr zu kümmern. – Wir übernehmen alles für Sie: von der Beratung über den Pflegeservice und Materialeinsatz bis hin zum Rasenschnitt. So erhalten Sie beste Rasenqualität zu exakt kalkulierbaren Kosten.

Ein Angebot, das auch Ihrer Kostenrechnung Stand hält.



EUROGREEN GmbH

Industriestraße 83-85 • D- 57517 Betzdorf  
Tel.: 02741-281555 • Fax: 02741-281344  
eMail: info@eurogreen.de

[www.eurogreen.de](http://www.eurogreen.de)

**EUROGREEN**  
Grün-Systeme  
DIE RASEN-  
MACHER



Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Stand-Nr. G 719

KENNWORT: EUROGREEN →

# BOMAG Tandemwalzen: Verkaufsstart der neuen Generation in der Klasse unter 1,8 t

2010 feierten sie auf der bauma ihre Premiere als Prototypen, jetzt startet der Verkauf: die neue Generation der leichten BOMAG Tandemwalzen in der Klasse unter 1,8 t, erstmals auf einer Messe in Deutschland zu sehen auf der demopark in Eisenach.

Mit der 5. Generation wird damit eine der erfolgreichsten Walzenfamilien der Welt, die BW 80-Familie, fortgeführt. Insgesamt sechs Modelle mit einem Betriebsgewicht von 1,5 t – 1,7 t sind ab sofort erhältlich: in neuem Design und mit leistungsstarkem, zuverlässigem KUBOTA Motor. Entstanden ist eine Maschinenserie von Kunden für Kunden. Denn in den Entwicklungsprozess wurden Anwender und Vermieter frühzeitig mit eingebunden, um sicherzustellen, dass auch die neue Walzenfamilie Kunden auf der ganzen Welt begeistert.

Die neuen „-5“ Walzen von BOMAG sind konzipiert für Neubauten und Instandsetzungen bei mittleren und kleinen Baumaßnahmen. Sie bestechen durch ihre Wendigkeit und eine „in dieser Klasse unerreichte Rundum-Sicht“ - so der Originalton der Anwender, die diese Walze bereits fahren durften. Insbesondere die tiefgezogene Motorhaube und ein eingezogener Rahmen (Facettenschliff) sorgen für eine exzellente Sicht nach vorne bzw. auf die Bandagenunterkante – ohne dass der Fahrer seine ergonomische Sitzposition verlassen muss. Trotz ihrer kompakten Abmessungen bieten alle Modelle dem Bediener ein Höchstmaß an Platz und Beinfreiheit.

## BOMAG mit seitenfreier Lösung

Neben den traditionellen Walzen, der BW 80 AD-5, BW 90 AD-5 und BW 100 ADM-5 bietet BOMAG eine Kombiwalze BW100 ACM-5 mit einer 100 cm breiten Bandage sowie zwei seitenfreie Walzen mit Bandagenbreiten von 90 respektive 100 cm an. Diese beiden Walzen BW 90 SC-5 und BW 100 SC-5 besitzen um 60 mm versetzte Bandagen, so dass Arbeitsbreiten von 96 und 106 cm erreicht werden. Charakteristisch ist, dass die Bandagen nur einseitig aufgehängt, also mit dem Rahmen verbunden sind – hierdurch kann der Walzenfahrer links und rechts bis an die Hauswand oder bis zum Bordstein verdichten und im Anschluß bequem vom Hindernis weglenken, ohne es zu beschädigen. Zusätzliche Verdichtungsaggregate, wie z.B. Vibrationsplatten, werden damit eingespart.

## Komfort und Übersicht für den Fahrer

Der großzügige Fahrerstand mit übersichtlichem Armaturenbrett wird vor allem den Walzenfahrer schnell überzeugen. Zusammen mit dem neu konzipierten Smart-Drive Lenkrad und einem Multifunktionsfahrhebel bildet er eine Einheit, die nicht nur aus ergonomischen Gesichtspunkten jeden Fahrer begeistern wird. Er ist Garant für ein schnelles Aufsteigen, bequemes Sitzen und intuitives Bedienen der Walze. Die Basis bilden ein einstellbarer Fahrersitz samt passender Armauflagen. Unter dem Komfortsitz befindet sich ein ausreichend dimensioniertes Staufach für Werkzeuge und z. B. die Bedienungsanleitung. Sämtliche

Bedienelemente sind übersichtlich in Form von langlebigen Dreh-schaltern auf dem Armaturen-brett angeordnet. Es beinhaltet ebenfalls das moderne Rundinstrument mit allen relevanten Warnanzeigen, einem Betriebsstundenzähler sowie der Anzeige für den Dieseltankfüllstand.

## Hohe Verdichtungsleistung bei sparsamen Kraftstoffverbrauch

Zuverlässigkeit ist entscheidend: Alle Modelle verfügen über bewährte Technologien, wie dem seit Jahren erprobten leistungsstarken Erregersystem sowie dem effizienten und großzügig dimensionierten Hydrauliksystem. Aufgrund des sparsamen Kubota Motors sowie einer ECO-Stufe, die ideal bei einfachen Verdichtungsanforderungen eingesetzt werden kann, wird der Kraftstoffbedarf zudem auf ein Minimum beschränkt.

Serienmäßig kommen die Walzen mit Vibrationseinzelschaltung sowie Vibrationskontrolle IVC (Intelligent Vibration Control), die automatisch ein Vibrieren im Stand oder ein Verdichten bei zu hohen Geschwindigkeiten verhindert. Das garantiert eine gleichmäßige Qualität bei der Einbauleistung. Neben der Verdichtungsleistung ist die Berieselung elementar. Dank einer ausgereiften Membranpumpe, einem Wassersparkonzept mit Dreifachfilterung, windgeschützten Düsen und der Berieselungsautomatik erhalten die Bandagen auch bei Wind und Querneigung der Walze stets ausreichend Wasser.



Die neue BOMAG -5 Generation der leichten Tandemwalzen (Foto: BOMAG GmbH)

## Transport und Service

Häufig muss eine Tandemwalze auf Baustellen umgesetzt werden. Großzügig dimensionierte und gut zugängliche Verzurrösen, eine praktische Einpunktaufhängung sowie integrierte Abschlepphaken unterstützen das Baustellenpersonal optimal und verkürzen die Verladezeiten entscheidend.

Ein weiterer neuralgischer Punkt: Die Haube, die oft beim Transport oder bei Unachtsamkeit auf Baustellen beschädigt oder zerstört wird. Die neue Walzengeneration verfügt daher über Hauben aus einem hochschlagfestem Spezialkunststoff, der ein hohes Maß an Stabilität gewährleistet.

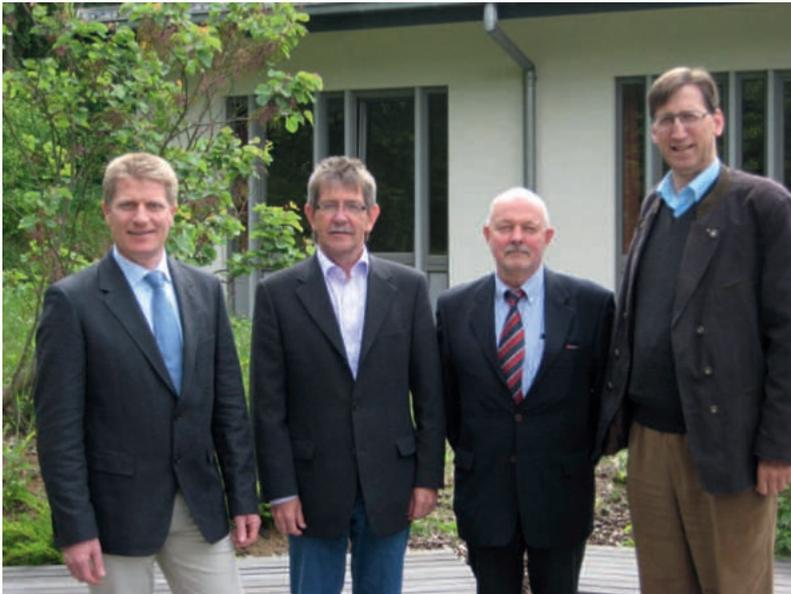
Einfach praktisch und gut gelöst: Die Zentralelektrik befindet sich in der Lenksäule und kann bequem ausgeklappt werden, um z.B. Sicherungen zu tauschen. Natürlich sind alle Walzen, inkl. Knickgelenk, wartungsfrei.

## Ein Füllhorn an nützlichen Optionen

Batterietrennschalter, Doppelfahrhebel, Kantenschneider, Bandagenkantenbeleuchtung, Klapp ROPS und viele weitere Optionen sind erhältlich und runden das Gesamtpaket überzeugend ab.

KENNWORT: BOMAG TANDEMVALZEN

# Neuwahl des Präsidenten



v. l. Karsten Mensing, Ottwin Seifert, Joachim Zmiéwski, Johann Detlev Niemann. (Foto: DEULA)

Turnusmäßig wurde auf der 52. Mitgliederversammlung des Bundesverbandes DEULA das Präsidium neu gewählt.

Der langjährige Präsident des Bundesverbandes DEULA, Joachim Zmiéwski, geht Ende des Jahres 2011 in den Ruhestand. Er

stand deshalb für eine Wiederwahl nicht mehr zur Verfügung. Die Mitglieder wählten den Geschäftsführer der DEULA Westfalen-Lippe, Dipl. Ing. Karsten Mensing, einstimmig zum neuen Präsidenten.

Die amtierenden Vize-Präsidenten Ottwin Seifert (Geschäfts-

führer DEULA Rheinland-Pfalz) und Johann Detlev Niemann (Geschäftsführer DEULA Bayern) wurden einstimmig in ihren Ämtern bestätigt. Die Mitglieder legten damit den Grundstein für die Fortsetzung der erfolgreichen Arbeit des Bundesverbandes, der die DEULA-Bildungszentren unter einem Dach vereint.

Weitere Informationen beim Bundesverband DEULA e. V.

Hubert Lücking  
Max-Eyth-Straße 12 - 18  
26655 Westerstede  
Telefon 04488 830150  
Telefax 04488 830120  
bundesverband@deula.de

## Neues Gerät für effiziente Unkrautbekämpfung

Beim „Mankar HQ“ wurden sämtliche Komponenten in das Gehäuse integriert. Alle Kabel und Schläuche, der Herbizidbehälter und der Schalter sind dadurch gut geschützt und nichts kann sich in Zweigen und Ästen verfangen.

Durch das geringe Leergewicht von nur 2,4 kg, der ergonomischen Bauweise und einem mitgelieferten Tragegurt ist die Arbeit mit dem Gerät sehr rücken schonend. Im Lieferumfang enthalten ist auch ein ABS-Koffer,

der den sicheren Transport und eine unkomplizierte Lagerung des Mankar HQ ermöglicht. Auch beim neuen Gerät ist die patentierte Segment-Rotationsdüse das technische Kernelement. Die drucklose Ausbringung des unverdünnten Herbizids exakt nach unten spart Zeit und Herbizid, sodass die Unkrautbekämpfung mit dieser speziellen ULV-Technik sehr effizient ist. Abdrift durch Windeinwirkung wird durch diese Technik und einen Spitzschirm als zusätzlichen Windschutz vermieden, sodass die Kulturpflanzen wirksam geschützt sind. Der

Mankar HQ ist ein Allrounder, der sehr flexibel sowohl für die Unkrautbekämpfung in Blumenbeeten, auf Wegen und Plätzen mit wassergebundenen Oberflächen und in allen Bereichen des Produktionsgartenbaus einsetzbar ist. Da der Spritzschirm seitlich gedreht und so die Spitzbreite verstellbar werden kann, sind auch schmale oder enge Stellen kein Problem. Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort: UNKRAUTBEKÄMPFUNG

KENNWORT: UNKRAUTBEKÄMPFUNG

# GEHL LÖSUNGEN



KOMPAKT



STARK



VIELSEITIG



GEHL Europe GmbH  
Burgsteinfurter Damm 89  
48485 Neuenkirchen

Tel: 05973-63 302  
Fax: 05973-63 303

www.gehl.de | info@gehl.de

# GEHL

# Volles Programm für Experten

Für Kommunalaufgaben, Landschaftspflege, Forstwirtschaft und dem Industrieinsatz präsentiert Steyr ein deutlich erweitertes Traktorenprogramm auf der demopark und präsentiert zahlreiche Neuheiten in fast allen Leistungsklassen.

„Vernunft auf Rädern - Hoher Nutzen bei niedrigen Kosten“. Unter dieses Leitthema stellt Steyr das Informationsangebot auf der diesjährigen demopark, die vom 26. – 28. Juni 2011 in Eisenach stattfindet. Dazu präsentiert der Traktorenhersteller sechs innovative Baureihen im Leistungsbereich von 56 bis 228 PS Nennleistung, die speziell für den professionellen Einsatz in Kommunen der Forstwirtschaft, der Landschaftspflege sowie dem Industrieinsatz abgestimmt sind und damit effiziente Lösungen für diese Spezialaufgaben liefern.

Im Mittelpunkt des Informationsangebotes stehen dabei zahlreiche Neuheiten, die Steyr erstmalig auf der demopark vorstellt. Darunter beispielsweise der neue Kompakt S. Hierbei handelt es sich um einen neuen Traktor im Leistungsbereich mit 56 und 65 PS Nennleistung, der einen wirtschaftlichen Einstieg in die bewährte Kompaktklasse von Steyr ermöglicht.

Der Kompakt S ist für verschiedene Einsatzbereiche ausgestattet und überzeugt beispiels-

weise bei der Grünflächenpflege, der Wege- und Straßenpflege oder im Winterdienst.

Zahlreiche Ausstattungsmerkmale, wie zum Beispiel der zusätzliche Kommunalbefahrersitz, ein beidseitiger Ein- und Ausstieg, die optimale Rundumsicht und das Beleuchtungspaket machen ihn zu einem Allrounder für den Kommunaleinsatz.



## Premiere in Eisenach

Mit seinem geringen Eigengewicht und der optional erhältlichen Rasenbereifung, der hohen Wendigkeit, ist er die ideale Maschine für die Pflege von Landschaftspark, Sport- und Golfanlagen. Die niedrige Bauhöhe von nur 2420 Millimeter erlaubt die Einfahrt selbst in niedrige Polyfilm-Gewächshäuser. Steyr präsentiert diesen Traktor erstmalig auf der demopark.

Ein weiterer Informationsschwerpunkt werden innovative Abgasreinigungssysteme für die Steyr CVT ecotech Modelle darstellen. Ein Aspekt, der vor allem im Kommunaleinsatz immer mehr an Bedeutung gewinnt.

Die zukunftsweisende SCR Technologie bietet öffentlichen und privaten Unternehmen gleich mehrere Vorteile, denn verschiedene technische Systeme wirken hier intelligent zusammen. Steyr bietet einmal mehr modernste Motortechnologie, ein innovatives Abgasreinigungssy-

stem, sowie das intelligente Motor-Getriebe-Management S-tronic. Das intuitive Bediensystem mit dem Multicontroller sorgt für höchsten Bedienkomfort.

## Effizientere Motoren, die weniger verbrauchen

Die neuen Steyr ecotec Motoren sind noch wirtschaftlicher und entsprechen den aktuellsten Abgasvorschriften. Erste Tests beweisen, dass die neuen CVT wesentlich weniger Kraftstoff verbrauchen und dabei sogar deutlich mehr Motorleistung bringen. Durch den Einsatz der Steyr ecotech SCR-Technologie konnte der Kraftstoffverbrauch um 10 % gesenkt werden, während gleichzeitig bis zu 14 % mehr Leistung zur Verfügung stehen.

## Saubere Luft, saubere Leistung

Mit dem SCR-AdBlue System ausgerüstet erfüllen die neuen CVT auch die strengeren Abgasnormen Tier 4. „Bei der selektiven katalytischen Reduktion (SCR) werden die Motorabgase durch eine Katalysatorkammer geführt, in der sie mit einem Gemisch aus synthetischen Harnstoff und Wasser besprüht werden. Die Stickoxide werden so in Wasserdampf und Stickstoff zersetzt. In der Praxis füllt man bei jedem zweiten Tankvorgang auch Harnstoff nach“, erläutert Herbert Lahm, Vertriebspezialist für Kommunaltechnik von Steyr.

Praxiserfahrungen zeigen, dass mit Einsatz von einem Euro für AdBlue bis zu sieben Euro Treibstoff eingespart werden können.

## Neue Ausstattungen

Darüber hinaus fährt die CVT Serie mit interessanten Weiterent-



(Fotos: CNH Deutschland Vertrieb Case IH und Steyr)

wicklungen für den Kommunaleinsatz vor. Darunter beispielsweise ein neuer Kommunalrahmen. Dieser zeichnet sich durch ein verbessertes Konstruktionsprinzip und hohe Stabilität aus. Anbaugeräte mit hohen Ausleerweiten und großen Torsionsmomenten können problemlos und sicher betrieben werden.

Eine neue Schnellwechselplatte ermöglicht geringe Rüstzeiten von verschiedenen Kommunalanbaugeräten. In Verbindung mit dem serienmäßigen Kommunalrahmen "Kombi" kann die Schnellwechselplatte einfach und bequem auf ein Fronthydrauliksystem umgerüstet werden. Damit können auch Frontgeräte im Dreipunktbau betrieben werden.

Zudem hat Steyr zum Modelljahrgang 2011 das optionale Ausstattungskonzept für Kommunaleinsätze weiter erweitert. So stehen jetzt weitere Signal- und Warneinrichtungen, wie zum Beispiel moderne Signalbalken zur Verfügung. Ebenso ein deutlich erweitertes Spezialprogramm für die Bereifung von zum Beispiel Kommunal- und Rasenbereifung.

Auf der demopark finden auf dem Steyr Stand auf der Ausstellungsfläche A-109 täglich wechselnde Maschinenvorfürungen statt. Zudem steht ein kompakter Flyer zu den TOP-Neuheiten ab sofort im Internet unter: [www.steyr-traktoren.com](http://www.steyr-traktoren.com) zur Verfügung.



KENNWORT: STEYR-TRAKTOREN

# agria Anbau-Kreiselmähwerk KM12

Mit dem neuen Kreiselmähwerk KM 12 erweitert agria sein Spektrum an Anbaugeräten um ein weiteres Gerät zur schonenden Futterernte und Flächenpflege.

Anstelle des üblichen Kunststoffschutzes gegen Steinschlag ist hier ein rundum geschlossenes Gehäuse aus Metall im Einsatz. Das Mähwerk gleitet auf seitlichen Kufen, dadurch lassen sich Bodenunebenheiten am Hang, an Banketten sowie Gräben wesentlich einfacher und sicherer bearbeiten.

Eine höhenverstellbare Schutz-



agria Kreiselmäher KM12 für die schonende Flächenpflege. (Foto: agria-Werke GmbH)

einrichtung an der Vorderseite des Geräts dient der Anpassung an die Gras- und Bewuchshöhe und ist somit auch unter ökologischen Gesichtspunkten be-

sonders interessant, da die Anforderungen der Naturschutzverbände erfüllt werden. Nutzbringende Insekten wie z.B. Bienen, Hummeln und Falter werden vom

Hochgras abgestreift und somit geschont.

Die 2 Mähtrommeln mit je 4 pendelnden Messern legen das Mähgut zwischen den Rädern für die optimale Futterverwendung ab. Auch große Grasmengen fließen problemlos und zügig ab. Durch den Einsatz von Schnellwechsellingen verringern sich die Rüstzeiten.

Das Mähwerk ist serienmäßig mit einer Messerbremse ausgerüstet und erfüllt damit vollständig die Sicherheitsnorm EN 12733. Mit 120 cm Arbeitsbreite hat das Kreiselmähwerk einen Leistungsbedarf von mindestens 13 PS.

KENNWORT: AGRIA KREISELMÄHWERK KM 12

## Pflege von Kunstrasenflächen

„Wiedenmann“ stellt in Eisenach eine nützliche Funktionserweiterung am Modell „Terra Clean“ vor.

Die Maschine ist eigentlich ein Spezialgerät zur Kunstrasenpflege. Sie nimmt oberflächigen Schmutz auf, trennt das wertvolle Granulat und wirft dieses wieder aus. Eine neue Option macht daraus einen reinen Schmutzsammler ohne Auswurf. Somit lassen sich Flächen aller Art besenrein reinigen.

Komplett neu ist die „Terra Groom“, eine Maschine zum Einbürsten von Sand und Granulat sowie zum Aufrichten der Fasern auf sehr empfindlichen Oberflächen. Damit ist die prädestiniert für Golf-Greens und Kunstrasenflächen. Diese Ma-

schine hinterlässt weniger Spuren als ein erwachsener Mensch; die nur 90 kg Gewicht der Variante für den Heckdreipunkt verteilen sich auf 1,87 m Arbeitsbreite bei einem Meter Baulänge. Die Terra Groom ist somit der kleinere Bruder der universelleren Terra Brush, die mit Seitenauslegern höchste Flächenleistungen auch auf Fairways schafft. Für sie gibt es neuerdings einen Bürstenkern aus Kunststoff, der wetterunempfindlicher und langlebiger ist.

Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

KENNWORT: KUNSTRASENFLÄCHEN



# ROBUST IM DAUER- EINSATZ!




YANMAR L Serie  
luftgekühlte 1 Zylinder Dieselmotoren  
4 – 10 PS (3 – 7,4 KW)



YANMAR Generalvertretung Deutschland  
Friedrich Marx GmbH & Co.KG · Tel. 040/2 3779-169  
industrie@marx-technik.de · www.marx-technik.de

Sie finden uns auf der demopark auf dem Stand A-136

KENNWORT: YANMAR L-SERIE

# Geprüfte Greenkeeper Sportplatz und Freianlagen

DEULA Rheinland entlässt die ersten Teilnehmer des Bildungsgangs „Geprüfte Greenkeeper Sportplatz und Freianlagen“

Zehn „Geprüfte Greenkeeper Sportplatz und Freianlagen“ haben am 17. Mai in Leverkusen nach erfolgreicher Prüfung durch die von der Landwirtschaftskammer Nordrhein-Westfalen eingesetzte Prüfungskommission ihre Zeugnisse aus der Hand von Landwirtschaftskammer-Präsident Johannes Frizen erhalten. Hinter der komplizierten Berufsbezeichnung verbergen sich Profis für die Rasenpflege in Stadien und Freizeitsportanlagen, die als erste in Deutschland an einer solchen Fortbildung mit anschließender Prüfung teilgenommen haben. Die zehn Teilnehmer, darunter eine Frau, kommen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz.

In den vergangenen beiden Jahren haben sie sich neben ihrer beruflichen Tätigkeit auf Sportplätzen in drei Lehrgängen und mit Lehrbriefen zum Selbststudium bei der DEULA Rheinland in Kempen auf die Prüfung vorbereitet. Auf dem Stundenplan standen Themen wie Botanik, Bodenkunde, Pflanzenschutz, Pflanzenernährung, Bau und Pflege von Sportplätzen sowie der umfangreiche Maschinenpark, der heute auf Profi-Sport-



Zehn „Geprüfte Greenkeeper Sportplatz und Freianlagen“ haben am 17. Mai in Leverkusen nach erfolgreicher Prüfung durch die von der Landwirtschaftskammer Nordrhein-Westfalen eingesetzte Prüfungskommission ihre Zeugnisse und Urkunden aus der Hand von Landwirtschaftskammer-Präsident Johannes Frizen erhalten. (Foto: Deula)

plätzen eingesetzt wird. Entsprechend den Anforderungen in vielen Stadien gehörte auch der richtige Umgang mit Kunststoffbelägen und Kunstrasen zum Lehrgangsprogramm. Ergänzt wurde der Theorie-Unterricht durch eine Praxiswoche in Stadien und Freisportanlagen.

Der richtige Umgang mit dem Rasen hat in Profistadien eine enorme wirtschaftliche Bedeutung. Spiele und damit Einnahmen gibt es nur, wenn der Rasen tipptopp ist. Der komplette Austausch kaputter Rasenflächen durch Rollrasen ist sehr teuer

und führt ebenfalls zu Ausfallzeiten. Moderne Fußball-Arenen mit Überdachungsmöglichkeit und eingeschränktem Lichteinfall stellen zusätzliche Herausforderungen an den Rasenprofi. Aber auch Kommunen und andere Träger von Freizeit-Sportanlagen brauchen Rasen-Profis, die in der Lage sind, bei eng begrenzten finanziellen Mitteln die Sportstätten fit zu halten, die Voraussetzung für einen bürgernahen Breitensport sind.

Die Deula Rheinland GmbH führt seit 1989 Prüfungen im Beruf Greenkeeper durch. Bislang sind

es knapp 1.000. Weitere Informationen über die Fortbildung zum "Greenkeeper Sportplatz und Freianlagen" gibt es im Internet unter [www.deula-fussballrasen.de](http://www.deula-fussballrasen.de)

Weitere Informationen beim

Bundesverband Deula e. V.,  
Hubert Lücking, Max-Eyth-  
Straße 12 - 18, 26655 We-  
sterstede, Telefon: 04488  
830150, Telefax: 04488  
830120, eMail: [arge-deula@deula.de](mailto:arge-deula@deula.de)



Besuchen Sie uns:

DEMOPARK FREIGELÄNDE F 610

## AERA-vator®

Das Gerätesystem für Sport-, Golf-, Reitplätze und für den GaLaBau  
Aerifizieren · Boden lockern · Ein-/Nachsäen · Kunstrasenpflege · Schotterrasen

### Über 50% Kostenersparnis!

LIVE IM EINSATZ  
DEMOPARK Freigelände F 610

QUARZSANDWERK  
**LANG**

Schlechtbacher Str. 28 · 74417 Gschwend  
Tel. 07972-912335-0 · Fax 07972-91233530  
E-Mail: [info@quarzsandwerk-lang.de](mailto:info@quarzsandwerk-lang.de)  
Internet: [www.quarzsandwerk-lang.de](http://www.quarzsandwerk-lang.de)

KENNWORT: QUARZSAND

# GEHL V 330 - Kraft und Komfort in gehobener Leistungsklasse

Mit dem neuen V 330 stellt GEHL ein neues Modell in der Laderklasse um 4 Tonnen Einsatzgewicht vor. Ausgezeichnete Hubkräfte und Reichweiten, hohe Motor- und Hydraulikleistungen sowie die unschlagbare Servicefreundlichkeit überzeugen bei dem neuen Hochleistungs-kompakt-lader mit vertikalem Hub.

Mit einem neuen TIER III zertifizierten 84 PS starken, turboaufgeladenen 4-Zylinder YANMAR-Dieselmotor verfügt der V 330 bei einem Einsatzgewicht von 4.087 kg über eine verfahrbare Nutzlast von 1.497 kg und fährt bis zu 19,6 km/h schnell. Der weite Achsabstand von fast 1,3 m und das ausgewogene Gewichtsverhältnis sorgen dabei für optimales Fahrverhalten. Die hervorragenden Fahreigenschaften werden durch das HYDRAGLIDETM System verstärkt. Hierbei sorgt eine Schwingungsdämpfung im Hubarm dafür, dass ein mögliches Aufschaukeln der Maschine verhindert wird.

Besonders interessant ist der

GEHL V 330 für den Schüttgüterumschlag. Mit einer Überladehöhe von über 3,3 m und einer enormen Schüttreichweite können mit ihm auch LKW mit hoher Bordwand beladen werden.

Unverkennbares äußeres Merkmal des Neuen von GEHL ist der Hubarm, der so konstruiert ist, dass er zu keiner Zeit in der Auf- bzw. Abwärtsbewegung über das Fahrzeugheck hinausragt. Der 100%-Parallelhub während des Anhebens sorgt für eine ausgezeichnete

Stabilität der Last über den gesamten Hubweg. Dies ist insbesondere beim Einsatz der Paletten-gabel von entscheidender Bedeutung. Ergonomisch geformte, individuell einstellbare Joysticks ermöglichen eine präzise Kontrolle sämtlicher Hub- und Fahrbewegungen. Die proportional steuerbare Durchflusskontrolle der Zusatzhydraulik ermöglicht dem Fahrer, die Geschwindigkeit und Bewegungen der Anbaugeräte optimal zu steuern. Darüber hinaus ist eine Hand-/Fuß-



(Foto: GEHL Europe GmbH)

bedienung optional erhältlich. Die Fahrerkabine des V 330 bietet höchste Sicherheit und Komfort am Arbeitsplatz für den Bediener. Der neue – zur Seite hochklappbare - Sicherheitsbügel und individuell verstellbare Armlehnen lassen sich jeder Statur anpassen. Auf Wunsch kann die Fahrerkabine als abgedichtete Überdruckkabine mit Schalldämpfung und Luftfilter im hinteren Bereich ausgestattet werden und bietet so einen saubereren und leiseren Arbeitsplatz. Wie alle Kompakt-laderkabinen bei GEHL ist auch diese ROPS/FOPS Level II zertifiziert und bietet dem Bediener schon in der Standardausführung - oh-

ne Mehrkosten – die 8,5 fache Sicherheit gegenüber einer Level I Kabine.

Die besonders service- und wartungsfreundliche Anordnung der Komponenten ist auch beim V330 gewährleistet. Verbunden mit der komplett hochklappbaren Kabine, den demontierbaren Bodenplatten, der einfach zu öffnenden Hecktür und der nach oben aufschwingenden Motorabdeckung wird ein schneller Zugriff bei der täglichen Wartung und bei eventuellen Reparaturen ermöglicht. Kodierte Kabel setzen beispielsweise dem Rätselraten im Hinblick auf die Verkabelung ein Ende.

KENNWORT: GEHL LADER V 330

KENNWORT: MÜLLER MITTELTAL ANHÄNGER

Besuchen Sie uns!  
26. - 28. Juni 2011  
EISENACH  
Stand D-477



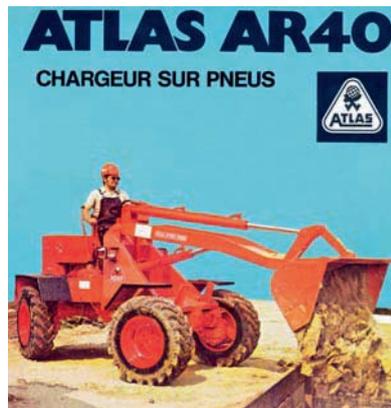
## Müller-Mitteltal

Baiersbronn im Schwarzwald



Karl-Müller-Str. 18-42  
72270 Baiersbronn-Mitteltal  
Telefon +49 (0) 74 42 / 4 96-0  
[www.mueller-mitteltal.de](http://www.mueller-mitteltal.de)

# 40 Jahre Radlader – Tradition Atlas Weyhausen steht pumperlg'sund da



Auf den Bildern (1971 - 1978 und heute) lässt sich absehen, welcher Komfort und 'Look' inzwischen gefragt ist. (Fotos: Atlas Weyhausen GmbH)

Am 4. Februar 1970 vermeldete die lokale Tageszeitung: „Nach Mitteilung der Geschäftsführung der Firma F. Weyhausen & Co. Maschinenfabrik GmbH wird in dem neuen Werk Wildeshausen kurzfristig die Produktion teilweise aufgenommen. Volle Inbetriebnahme nach vollständiger Fertigstellung des Betriebes“.

Die ersten orangefarbenen Atlas Radlader rollten dann bereits 1971 auf den Markt, von denen immer noch einige Modelle ihre Dienste auf Baustellen verrichten. Dr. Friedrich Weyhausen setzte von An-

fang an darauf, ein hochwertiges, langlebiges und bodenständiges Produkt zu verkaufen, auf das sich Käufer wie Händler verlassen konnten. Er ging vor mit geschäftlichem Idealismus und Fantasie, sozialer Verantwortung, kaufmännischem Können sowie Glauben in und Motivation für seine Mitarbeiter. Auf diese Weise gelang es ihm, alle Klippen der Zeit zu umschiffen.

So kommt es, dass heute die Atlas Weyhausen GmbH die einzig verbleibende deutsche Radlader-Produktion in Familienbesitz ist. Damit das weiterhin so bleiben kann, hatte der Firmengründer vor seinem Tod Ende 2009 ver-

fügt, dass sein Vermögen in die Dr. Friedrich Weyhausen Stiftung einfließt, um die finanzielle Eigenständigkeit des Unternehmens auch für die Zukunft zu sichern.

Am 40. Geburtstag kann das Wildeshausener Unternehmen, das 400 Mitarbeiter im Stammhaus und im Atlas Werk Kaposvár in Ungarn beschäftigt, eine stolze Bilanz vorlegen. Dreizehn verschiedene Radladertypen zwischen 2.5 bis 8.2 To Dienstgewicht werden gefertigt, dazu kommen acht unterschiedliche Modelle an Tandemwalzen und Walzenzüge zwischen 2.4 und 14.2 To Dienstgewicht.

Mit der letzten Produktschiene hat man sich die Türen zu vielen internationalen Märkten geöffnet. Der Vertrieb der Atlas-Produktion erfolgt über sorgsam ausgesuchte Händler; einige von ihnen sind schon seit Anbeginn dabei. Sie alle schätzen bei ihrem Lieferanten Atlas Weyhausen, dass die sehr persönliche Betreuung und das Gespräch auf Augenhöhe eine äußerst partnerschaftliche, vertrauensvolle Beziehung darstellen.

Und so können Aufsichtsrat und Geschäftsführung zum runden Jubiläum stolz verkünden, dass man für die Zukunft gut aufgestellt ist.

KENNWORT: ATLAS WEYHAUSEN

**Te m o v e**  
technology for electric movement

**TeMax** <sup>T</sup> **Der starke Elektrotransporter direkt vom Hersteller**

Das bewährte Multitalent im Galabau:  
 ✓ transportiert Lasten bis 350 kg  
 ✓ geländegängig: schafft Steigungen bis 40%  
 ✓ vielseitig ... ✓ sparsam und kosteneffizient

**QUALITÄTSPRODUKT  
MADE IN GERMANY!**

Gratis-Prospekt und kostenlose Hausführung unter: **Tel. +49(0)7777-9391-0**

**Freigelände – Stand-Nr. E 554**

demopark

Temove GmbH · Waldsbergstr. 5 · D-88605 Sauldorf-Krumbach · www.temove.com

KENNWORT: ELEKTROTRANSPORTER

**Kraft und Präzision**

Rototilt ist der robuste Schwenkrotator mit gegossenem Rotorkörper und Komponenten von höchster Qualität. Dazu ein Steuersystem, das die Feinfühligkeit sicherstellt. Kraft und Präzision, das ist Rototilt.

[www.indexator.com](http://www.indexator.com)





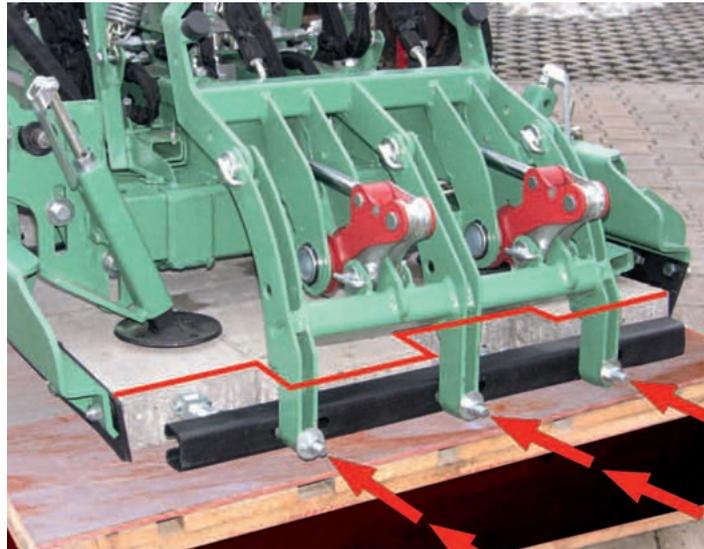
**Indexator GmbH** Beethovenstr. 16  
D-93128 Regenstauf, Deutschland  
Tel: 49 9402 948 9455

KENNWORT: INDEXATOR

# Neuer Hunklinger Pflastergreif P32twist

Mit dem Pflastergreif Po3profi hat Hunklinger vor über zehn Jahren angefangen, sich den Markt für Pflasterverlegezangen als Anbaugeräte für Bagger zu erschließen. In den Folgejahren wurden zusätzlich leichtere Varianten für immer kleinere Minibagger bis 1,6 to in den Markt eingeführt.

Zwei markante Neuerungen haben aus dem einstigen Po3profi zum heutigen P32twist geführt und neben dem Po3twist eine zusätzliche Variante entstehen lassen. Über die sogenannte "Twist"-Greifwange wurde bereits in Zusammenhang mit dem Po3twist berichtet. Diese sorgt für besonders hohe Greifsicherheit, vor allem auch bei sehr unebenen Steinlagen, indem sich die Greifelemente stets parallel an beide Steinlagenkanten anpasst, was umso bedeutender wird, je breiter und dünner schiefe Steinlagen sind. Zusätzlich sorgt die Konstruktion dieser patentge-



(Foto: allortech GmbH & Co.KG)

schützten Lösung dafür, dass das Sandplanum beim Öffnen der Zange und Ablegen der Steine auch dann noch unberührt bleibt, wenn die Steine sehr tief geklemmt werden; eine notwendige Voraussetzung bei besonders dünnen und breiten Steinlagen. Bei Pflastersteinprodukten ist seit Jahren ein Trend zu beobachten, wonach größeren Verankerungen und Verschiebesicherungen mehr

und mehr Bedeutung zugewiesen wird. Diesen sich ändernden

Anforderungen in der maschinellen Pflasterverlegung wurde mit dem P32 Rechnung getragen. Dieses "P32" steht für die Vereinigung der Vorteile der Modelle Po2 und Po3. Die patentierte Steinverschiebekinematik des Po2 mit starkem Geschwindigkeits-Kraft-Moment (GKM) wurde in (je Ausrichter) doppelter Ausführung in den bewährten Po3 mit heute standardmäßiger "Twist"-Greifwange integriert. Das Ergebnis ist eine nicht nur doppelte, sondern mehrfach erhöhte verschiebekraft gegenüber dem Po3. Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

KENNWORT: HUNKLINGER PFLASTERGREIF

## Profi-Besander für Golfclubs und Dienstleister

Hufgard hat seine Profibesander-Reihe „Greenline“ erweitert und bietet zahlreiche Lösungen für weitergehende Anwendungen an.

Neben den bekannten Überladebändern, Austragschnecken, Segmentverteilern und Sonderbereifungen steht ab sofort für die HGS-Baureihe ein neu entwickeltes Drainageaggregat zur Verfügung. Mit diesem ist es möglich, Drainagen mit den HGS-Streuer genau zu verfüllen. Es passt in alle HGS-SK-Modelle und

ermöglicht das Arbeiten mit allen streu- und rieselfähigen Materialien. Durch ein Drehgelenk in zwei Ebenen und einer Pflugschar für die seitliche Führung kann das Aggregat sehr genau durch den Drainagekanal gezogen werden. Die Höhenverstellung der Pflugschar wird mit Kufen durchgeführt. Die Ablagetiefe kann durch einen verstellbaren Abzieher verändert werden.

Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: DRAINAGEAGGREGAT

agria 2200 Hydro - fit für's ganze Jahr **agria**



- Leistungsstarker 9 PS-Robin-Motor
- Stufenlose Geschwindigkeitsverstellung mittels Drehgriff
- Lenkung durch Einzelradansteuerung
- Schwingungsgedämpfter, höhen- und seitenverstellbarer Führungsholm
- Viele Anbaugeräte für den optimalen Ganzjahreseinsatz



„Für alle, die professionelle Ergebnisse erwarten“

agria-Werke GmbH · info@agria.de · www.agria.de

KENNWORT: AGRIA 2200 HYDRO

**BEHA®**

**Nr. 1 in der Greifervielfalt**

Wir liefern Anbaulösungen für Bagger und Kräne.



Weitere Produkte unter: [www.beha-technik.com](http://www.beha-technik.com)

**BEHA Bau- und Forsttechnik**  
Tel. +49 (0) 7832 97532-0  
info@beha-technik.com

**KENNWORT: BEHA**

## Berlin – natürlich schön, natürlich spannend!



Ein Projekt der **stiftung naturschutz berlin**  
**Langer TAG der STADINatur.de**

Ein Floß bauen, Förster bei der Waldarbeit mit Pferden begleiten, Gemüse ernten und später über dem Lagerfeuer grillen, dabei in den Sternenhimmel blicken und den Rufen der Waldkäuze lauschen – das sind keine Urlaubserlebnisse aus fernen Ländern – dies sind Angebote beim diesjährigen Langer Tag der StadtNatur am 18./19. Juni 2011. Und all das kann man in Berlin.

Besondere Erlebnisse verspricht auch ein anderes Highlight: Bei Sightseeing-Schiffstouren auf der Spree kann man erfahren, welche tierischen Stadtbewohner sich ohne jegliche Sicherheitskontrollen am Kanzleramt bewegen und dort in exklusiver Wasser-Lage residieren.

Wer lieber auf dem Trockenen bleibt, der kann im „Internationalen Jahr des Waldes“ außerdem viele spannende Veranstaltungen-Highlights rund um die Berliner Wälder besuchen, und die exklusive Gelegenheit nutzen, diesen Naturschatz der Hauptstadt an der Seite echter Förster zu entdecken.

Gemeinsam mit rund 200 Akteuren – darunter Natur- und Umweltorganisationen, Universitäten, Museen und Bürgerinitiativen – zeigt die Stiftung Naturschutz Berlin zum fünften Mal, dass die Hauptstadt die artenreichste Stadt Deutschlands ist, und dass Stadtnatur richtig spannende Abenteuer bereithält. Insgesamt werden in 26 Stunden – von Samstag, 16.00 Uhr bis Sonntag, 18.00 Uhr – rund 500 Veranstaltungen an 150 Orten angeboten.

### Programm & Ticketverkauf

Das gesamte Programm kann online unter <http://www.langer-tagderstadtnatur.de> abgerufen werden. Die Tickets gibt es in allen Berliner Filialen von Kaiser's, Bio Company und Thalia, in den 11 BVG-eigenen Verkaufsstellen und dem BVG-Abo-Service sowie in NEULAND-Fleischereien und vielen Bio-Bäckereien.

Viele attraktive Veranstaltungen können nur mit begrenzter Personenzahl durchgeführt werden. Für diese Angebote ist eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Info- und Anmelde-Hotline 26 39 41 41 notwendig. Eine Anmeldung zu den Veranstaltungen ist nur nach Erwerb des Tickets möglich. Das 26-Stunden-Ticket für Erwachsene kostet 7 €, ermäßigt 5 €. Kinder unter 18 Jahren haben in Begleitung eines Erwachsenen -freien -Eintritt. Die Eintrittskarten gelten für den gesamten Zeitraum des Langer Tags der -StadtNatur.

## Der neue Laubsauger „LS 5000 XP“

Laubsauger von „Cramer“ sind durch ihre saubere, geräuschreduzierte Saugstärke und Bedienerfreundlichkeit bekannt.

Dennoch ist es den Technikern aus Leer erneut gelungen, eine innovative Verbesserung für noch mehr Bedienkomfort zu entwickeln. Der neue Laubsauger basiert auf einem der bewährten

Geräte, dem 4 kW starken LS 5000 HSW. Somit ist er mit einem stufenlosen Hydrostatantrieb und der patentierten Silent Wings Turbine ausgestattet. Letztere ist ebenso wie die Saugdüse strömungsoptimiert und entwickelt schon bei niedriger Motordrehzahl volle Saugkraft.

Neu am LS 5000 XP ist die einfache und schnelle Entleerungstechnik; wiederum eine patentierte Eigenentwicklung von Cra-

mer. Ein einfaches Umlegen eines Hebels drosselt die Motordrehzahl und schließt gleichzeitig eine Klappe zum Auswurfkanal. Ein zweiter Hebel öffnet eine parallelgrammgeführte Verriegelung, die im Betrieb für die optimale Staubabdichtung sorgt. Nun kann der Fangsack ganz bequem und sauber wie eine Schublade herausgezogen und entleert werden.

Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

Die neue Anhänger-Welt  
**WÖRMANN**  
world of trailers  
2000 Anhänger\*  
Jetzt auf über 50.000 qm  
und ca. 500 Gebrauchte  
\* für alle Einsatzbereiche  
08131-292780  
[www.woermann.eu](http://www.woermann.eu)  
85241 Hebertshausen b. DAH • Gnbmühlstr. 4-16

**KENNWORT: ANHÄNGER**

**KENNWORT: LAUBSAUGER LS 5000 XP**

# Veranstaltung: Unkräuter auf Wegen und Plätzen

## Veranstalter:

Julius Kühn-Institut, unterstützt durch den Arbeitskreis Wasser- und Pflanzenschutz

## Ort:

Heinrich von Thünen-Institut, Braunschweig

## Beginn:

13.09.2011, 11:00 Uhr

## Ende:

14.09.2011, 13:00 Uhr

Unkräuter auf versiegelten Flächen nachhaltig und effektiv

zu bekämpfen, stellt nach wie vor eine große Herausforderung dar. Diese Veranstaltung informiert über aktuelle rechtliche Vorgaben im Bereich Wasser- und Pflanzenschutz. Auch werden neue oder verbesserte Methoden der Unkrautbekämpfung vorgestellt. Die Tagung richtet sich vor allem an Verantwortliche im kommunalen und gewerblichen Bereich, an Dienstleister sowie an Vertreter des Pflanzenschutzdienstes und relevanter Verbände. Neben Fachvorträgen eingeladenen Referenten sind auf dem Außengelände umfangreiche

Gerätevorführungen zur Unkrautbekämpfung auf Wegen und Plätzen vorgesehen.

## Kontakt:

Dr. Arnd Verschwele  
Institut für Pflanzenschutz in Ackerbau und Grünland  
Julius Kühn-Institut  
Messeweg 11/12  
arnd.verschwele@we dont want spamjki.bund.de

Die Anmeldung kann ab sofort und formlos erfolgen. Sofern Sie einen Kurzvortrag (ca. 5-10 Minuten) halten möchten, geben

13. bis 14.09.2011  
in Braunschweig

Sie bitte den Titel per E-Mail an. Eine Anmeldung ist bis Freitag, den 29. Juli möglich.

Weitere Informationen zu Unterkunft, Tagungsort sowie das ausführliche Programm erhalten sie unter der folgenden Internet-Adresse:

[WWW.JKI.BUND.DE](http://WWW.JKI.BUND.DE)

## Die neue „schliesing“ Mittelklasse

Ab 2012 bzw. 2013 müssen auch Holzhäcksler, die mit Dieselmotoren über 37 kW angetrieben werden, die gültigen Emissionswerte der Stufe III erfüllen.

„schliesing“ stellt auf der demopark eine Maschinenserie vor, die bereits jetzt den künftigen Anforderungen entsprechen. „Wir haben unsere Mittelklassemaschinen auf den Prüfstand gestellt und in wesentlichen Punkten deutlich verbessert,“ sagt Carl-F. Herden, Geschäftsführer bei schliesing Machinera. „Mit unseren neuen Modellen werden wir unsere Position deutlich ausbauen können.“ Optisch unterscheiden sich die neuen Maschinen nur wenig von den bisherigen. Da ist zum einen ein leicht modifiziertes Design, das notwendig wurde, um die Anforderungen der E III B Abgasvorschrift erfüllen zu können. Ab

Auslieferung sind alle Maschinen der Mittelklasse vorbereitet für den Einbau von Rußpartikelfiltern. Zum anderen hat der Kempener Produzent Gewicht einsparen können.

Die wichtigste Veränderung kann man nicht sehen: „schliesing“ hat erstmalig die Produktion auf ein Gleichteile-System umgestellt. Das bedeutet, dass einzelne Bauteile weitestgehend standardisiert wurden. Dies führt zu deutlich kürzeren Bau- und Lieferzeiten einzelner Maschinen. Auch die Verfügbarkeit von Ersatzteilen verbessert sich, lange Warte- und Ausfallzeiten fallen weg.

Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: SCHLIESING-MITTELKLASSE

## Einfach umschalten!



BMCR, jetzt kennenlernen auf der demopark.



Freigelände A-159





Telefon (0 43 31) 351-319



[www.mecalac-ahlmann.com](http://www.mecalac-ahlmann.com)

**NEU!** Vielseitig in der Anwendung, einfach in der Bedienung. Der **BMCR** ist gleichzeitig Bagger und Kompaktlader – oder umgekehrt.

KENNWORT: MECALAC AHLMANN

# BGL: An bundesweiter Mitgliederbefragung nahmen 51 Prozent der Betriebe teil

## Landschaftsgärtner geben ihrer Image- und PR-Kampagne gute Noten

Von der positiven Wirkung ihrer Image- und PR-Kampagne sind die Landschaftsgärtner überzeugt und gaben ihr jetzt bei einer bundesweiten Mitgliederbefragung gute bis sehr gute Noten.

Das „Bett im Baum“, die „Küssende Frau“, die „Frau mit Cello“ und viele andere der über 50 emotionalen Motive setzen sie erfolgreich ein, um die Lust auf attraktiv gestaltete Gärten zu wecken. Auf diese Weise steigerten sie ihren Marktanteil am Umsatz im Privatgarten-Bereich von 51,27 Prozent (2009) weiter auf 54,98 Prozent in 2010.

Das Ergebnis der aktuellen Umfrage unter den Mitgliedsbetrieben der Landesverbände des Bundesverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL) gibt nun interessante Aufschlüsse über den Umgang und die Zufriedenheit der rund 3.300 Experten für Garten und Landschaft mit ihrer in 2002 gestarteten Kampagne. BGL-Vizepräsident August Forster freut sich: „Die Auswertung belegt den Erfolg der

Image- und PR-Kampagne auch aus der Sicht der Mitgliedsbetriebe. Fast jeder fünfte Umfrage-Teilnehmer, der die vielfältigen Möglichkeiten unserer gemeinsamen Kampagne nutzt, berichtet von erteilten Aufträgen als Kundenresonanz.“

An der Befragung nahmen insgesamt 1.693 Mitgliedsbetriebe teil – dies entspricht einer beachtlichen Rücklaufquote von 51,0 Prozent (übrigens gleichmäßig repräsentativ verteilt auf alle zwölf Landesverbände). Davon beantworteten insgesamt 1.512 Teilnehmer sämtliche Fragen im Rahmen der Studie – diese Zahl diente als Basis für die Auswertung der Ergebnisse. Wie in der Marktforschung üblich, wurden nur vollständig ausgefüllte Interviews ausgewertet. BGL-Vizepräsident August Forster: „Die große Beteiligung zeigt das hohe Interesse der Mitglieder an Fragen rund um unsere berufsständische Image- und PR-Kampagne.“

**Fast 60 Prozent der Umfrage-Teilnehmer finden die Kampagne „gut“ oder „sehr gut“**

59,7 Prozent der Umfrage-Teilnehmer bewerteten die „Image- und PR-Kampagne der Landschaftsgärtner“ auf einer Skala von 1 bis 5 insgesamt mit den Noten „Gut“ beziehungsweise „Sehr gut“. Die Note 3 („Befriedigend“) vergaben 23,3 Prozent der Studien-Teilnehmer. Nur wenige äußerten sich kritisch (Note 4 oder 5: 17 Prozent). Überwiegend nahmen sich Inhaberinnen und Inhaber (60,6 Prozent), Geschäftsführerinnen und Geschäftsführer (20,4 Prozent) der GaLaBau-Mitgliedsunternehmen persönlich die Zeit, den Fragenkatalog im Rahmen der Studie zu beantworten.

**Mehr als jeder zweite Umfrage-Teilnehmer nutzt die Image- und PR-Kampagne**

Mehr als jeder zweite Betrieb (56,3 Prozent) unter den Umfrage-Teilnehmern nutzt die insgesamt im Rahmen der Kampagne gegebenen Möglichkeiten, gleich ob die GaLaBau-Unternehmen schon von Anfang an verbandlich organisiert sind oder erst jüngst dem Arbeitgeber- und Wirtschaftsverband beigetreten sind.

**Fast 80 Prozent der Ordner-Nutzer finden die Kampagne „gut“ oder „sehr gut“**

Von 851 Befragten, die die Möglichkeiten der Kampagne nutzen, hatten insgesamt 89,5 Prozent (648 Umfrage-Teilnehmer) angegeben, sie verwendeten den Ordner „Image- und PR-Kampagne der Landschaftsgärtner“.

Auch wenn 10,5 Prozent der Betriebe nach eigenen Angaben nicht zu den Nutzern des Ordners zählen, beziehen sie zumeist dennoch eine breite Palette von Werbemitteln, die von der GaLaBau-Service GmbH im Rahmen der Image- und PR-Kampagne angeboten werden. 79,9 Prozent der Umfrage-Teilnehmer, die mit dem Ordner arbeiten, sind von der Kampagne begeistert und vergaben die Bestnoten 1 und 2. Und selbst 55,1 Prozent der Umfrage-Teilnehmer, die nicht mit dem Ordner arbeiten, haben ein positives Stimmungsbild über die Kampagne abgegeben. 58,1 Prozent derjenigen, die die Kampagne nicht nutzen, erklärten, sie arbeiteten nach eigenen Vorstellungen.

**Positive Resonanz der Kunden auf Einsatz der Image- und PR-Kampagne**

Insgesamt 44,3 Prozent der Umfrage-Teilnehmer, die die Möglichkeiten der Image- und PR-Kampagne für ihre Betriebe einsetzen, äußerten, die Resonanz ihrer Kunden darauf sei positiv und 22,3 Prozent sprachen von einer neutralen Resonanz. Fast jeder Fünfte (19,6 Prozent) berichtete von erteilten Aufträgen als Kundenresonanz. Lediglich 0,4 Prozent hatten negative Resonanz durch Kunden erlebt.

**Viel genutztes Herzstück: Ordner „Image- und PR-Kampagne der Landschaftsgärtner“**

Herzstück und Grundlage zur Nutzung der Kampagne ist der Ordner „Image- und PR-Kampagne der Landschaftsgärtner“. Dazu gehören Datenträger, unter anderem mit entsprechenden Vorlagen für Image-Anzeigen und Werbemittel für individuelle Aktivitäten der Mitgliedsbetriebe.

**Algenfreie Garten- und Schwimmteiche mit bester Wasserqualität!**

**NEU!** (Bio) Schutz vor Algen  
**ALGENKILLER Protect**  
Algen-Killer  
Unsere Nr. 1 im Säckchen gegen Algen im gesamten Teich. Schützt Oberflächen von z. B. Teichfolien, Pumpen, etc.

**NEU!** Für den biologischen Frühjahrssputz im Teich  
**FADEN-ALGENKILLER**  
In der praktischen Streudose. Speziell zur gezielten Anwendung gegen Fadentalgen in Teichen, Bachläufen und Flachzonen.

**Bio speed**  
Biologische Wasserkörperreinigung  
mit phantastischer Wasserklä rung

**BRILLIANT**  
Speziell für Schwimmteiche entwickelt, denn das Wasser in Schwimmteichen sollte höchsten Qualitätsstandards entsprechen.

**WEITZWASSERWELT**  
An der Miltenberger Str. 1  
D-63839 Kleinwallstadt  
Tel. +49 (0) 60 22 - 2 12 10  
Fax +49 (0) 60 22 - 2 19 60

Unterstützung der Naturbiologie des Wassers  
Infos unter: [www.weitz-wasserwelt.de](http://www.weitz-wasserwelt.de)

# modatech

Die Transportkarre  
für schwere Lasten.



Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch  
im Freigelände:

**Stand-Nr. E-553**



Untergreifer für Pflanzkübel mit gebogenem Rand

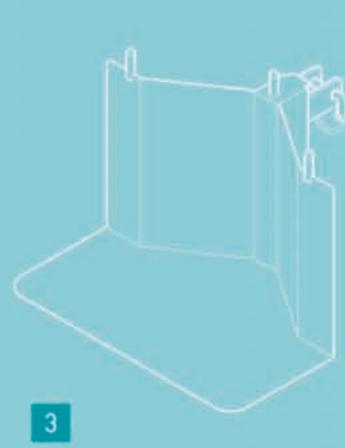
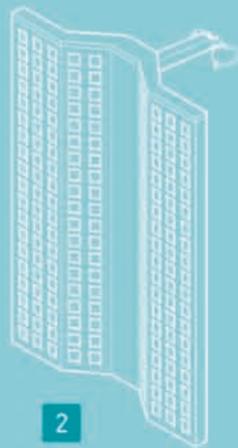
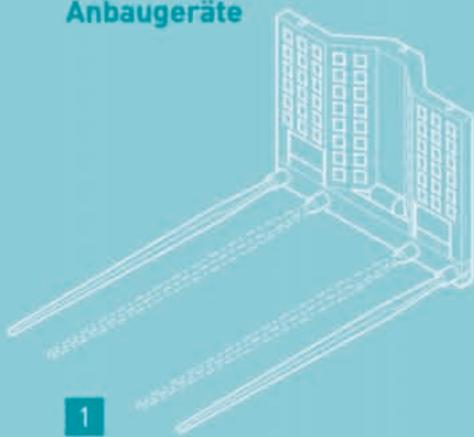


Zaunabroller



Transportgabel mit Stapelgitter

## Anbaugeräte



Kran zum Anheben, Transportieren und punktgenauem Absetzen von Findlingen und Quellsteinen



## Transportkarren für schwere Lasten

### Leistungsstarke Merkmale:

- Rückenschonendes Heben, Transportieren und Absetzen von schweren Gegenständen durch nur eine Person
- im Zusammenspiel mit dem höhenverstellbaren Griff und dem Fußtritt wird eine enorme Hebelwirkung erzielt
- die Transportkarre besteht aus verzinktem Stahl, ist äußerst robust und stabil
- die maximale Achslast beträgt 500 kg
- Kugelgelagerte, luftgefüllte Breitreifen mit Stahlfelgen erleichtern das Fahren auch in schwierigem Gelände
- der praktische Schnellspanngurt sichert alle Gegenstände und Lasten
- durch die umfangreichen Anbaugeräte kann die Transportkarre für viele Einsatzbereiche genutzt werden

Schaufel mit Gitteraufsatz





Transportgabel



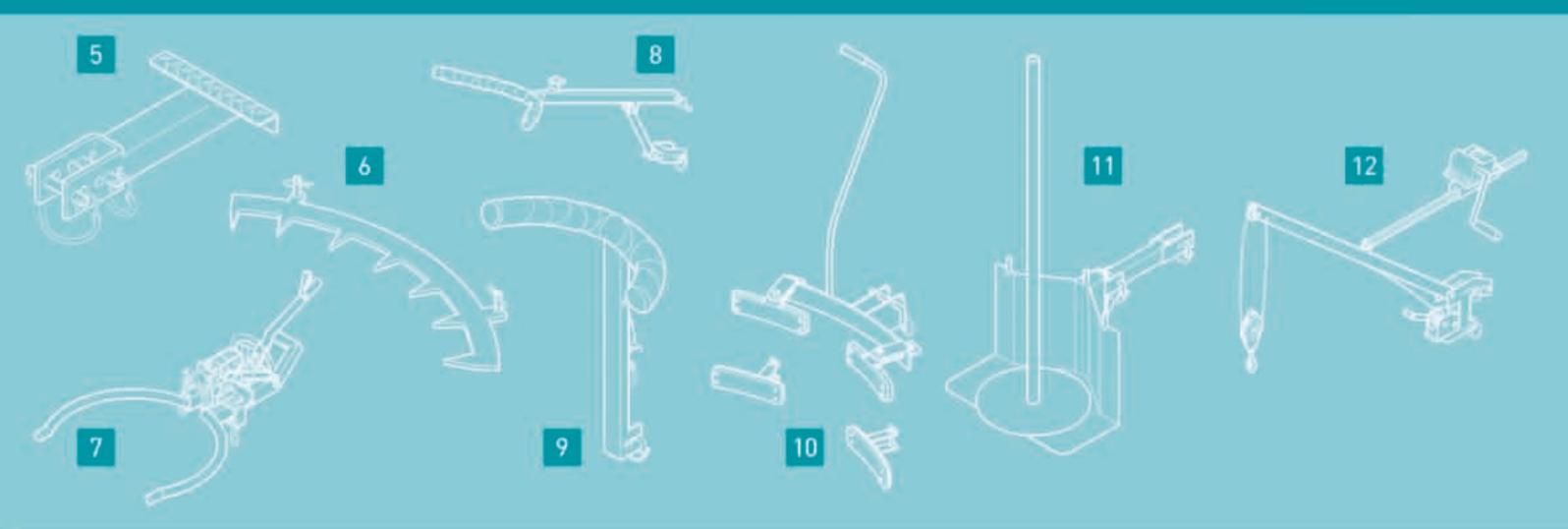
Stechzähne und Stammhalter



Kran und Steinzange

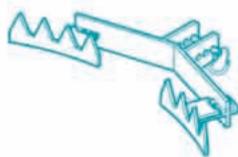


Klemmbacken für Pflanztröge  
(Terracotta)

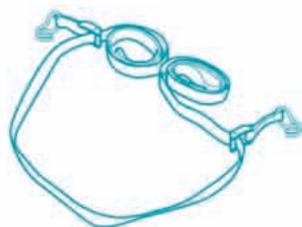


## Transportkarre

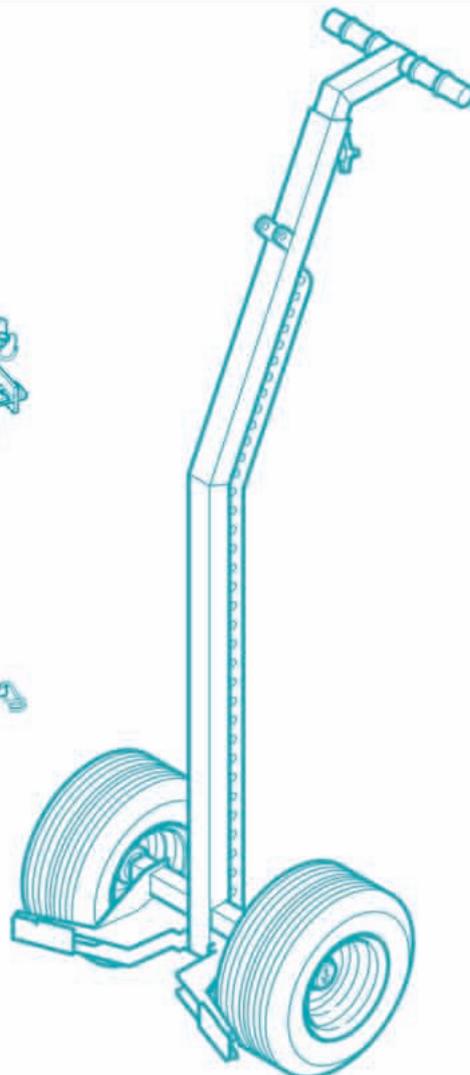
### Grundgerät mit



### Untergreifer und



### Schnellspanngurt



## Anbaugeräte

- 1 Transportgabel
- 2 Stapelgitter Aufsatz für Transportgabel
- 3 Transportschaufel
- 4 Transportschaufelgitter Aufsatz für Transportschaufel
- 5 Fußtritt
- 6 Stechzähne
- 7 Pflanztrögheber
- 8 Stammhalter
- 9 Asthalter
- 10 Klemmbacken mit Stützbacken
- 11 Zaunabroller
- 12 Kran

# modatech

Die Transportkarre  
für schwere Lasten.

Leichter und schonender Transport  
mit dem Pflanztrogheber,  
die Greifarme sind für Gefäße mit einem  
Durchmesser von 40-100 cm konzipiert



Modahum GmbH · Weihermühle 2 · 82544 Egling bei München  
Tel. +49 (0) 81 76/93 10-0 · Fax +49 (0) 81 76/93 10-93  
[www.modahum.de](http://www.modahum.de) · [info@modahum.de](mailto:info@modahum.de)

**Spontan genannte Lieblingsmotive: Bett im Baum, küssende Frau und Frau mit Cello**

Die Rangliste der von den Umfrage-Teilnehmern spontan (ohne Vorlage des Bildes) genannten Lieblingsmotive führen das „Bett im Baum“ (25,3 Prozent), die „Küssende Frau“ (24,3 Prozent) und die „Frau mit Cello“ (11,3 Prozent) an. Sie haben sich ganz besonders in den Köpfen der Umfrage-Teilnehmer eingepägt. Bei einer weiteren, so genannten „gestützten“ Frage wurden die Befragten gebeten, aus einer Übersicht ihre fünf beliebtesten Image-Motive auszusuchen. Jedes der bei der Studie in dieser Übersicht gezeigten 52 Motive hat seine Fans und wurde von einer Anzahl von Umfrage-Teilnehmern gewählt. Zu den fünf am häufigsten gewählten Motiven gehörten das „Bett im Baum“ (1. Platz / 39,7 Prozent), die „Küssende Frau“ (2. Platz / 29,4 Prozent), die „Gummistiefel / Schuhe vor der Tür“ (3. Platz / 26,5 Prozent), das Motiv „Winter“ (4. Platz / 24,7 Prozent) und die „Frau mit Cello“ (5. Platz / 24,1 Prozent). Aber auch das neue Baumpflege-Motiv „Kronleuchter“ (4,4 Prozent) sowie das neue Motiv „Freu(n)de“ (7,9 Prozent) hätten sich schon ihren Platz erobert.

**60,7 Prozent der Umfrage-Teilnehmer benötigen keine Unterstützung bei der Umsetzung**

Die Frage, ob sie Unterstützung bei der Nutzung der Image- und PR-Kampagne benötigen, verneinten insgesamt 60,7 Prozent der Umfrage-Teilnehmer. Von den 39,3 Prozent derjenigen Umfrage-Teilnehmer, die Unterstützung zu günstigen Konditionen begrüßen würden, wünschen sich 18,2 Prozent eine Schulung zum Thema „Wie werbe ich richtig?“ – und 17,1 Prozent möchten Unterstützung bei der individuellen Umsetzung der Image- und PR-Kampagne in der Praxis. 14,7 Prozent gaben an, sie hätten gern Unterstützung beim Aufbau beziehungsweise der Pflege der eigenen Internetseite.



Spitzenreiter unter den Motiven aus der Image- und PR-Kampagne der Landschaftsgärtner: Das „Bett im Baum“ gehört unangefochten zu den Lieblingsmotiven der GaLaBau-Experten, die an der bundesweiten Mitgliederbefragung teilgenommen haben – gefolgt von der „Küssenden Frau“ und der „Frau mit Cello“. Fotos: BGL





**Minidumper**

- Multifunktional durch Schnellwechselsystem und verschiedene Aufbauten
- Nutzlast von 400 -2.500kg

**Raupenstapler**

- Nutzlast 1.600 – 2.000kg
- Geringes Eigengewicht
- Einsetzbar bei allen Bodenverhältnissen

  
 26. – 28. Juni  
 Stand E-513

[www.hessemaschinen.de](http://www.hessemaschinen.de)      T:09072-9697151

KENNWORT: HESSE-HINOWA



**9. bis 11. September 2011**



**Internationale Demo-Show für Forsttechnik, Erneuerbare Energien und Outdoor**

**Messegelände Hermannsburg**

Freitag, 9.9. bis Sonntag, 11.9.2011 · Täglich von 9.00 bis 17.30 Uhr  
[www.forst-live.de](http://www.forst-live.de) · Tel.: +49 (0) 5052-8522

Mit  
interessantem  
Rahmenprogramm:  
Jagd- und  
Reitvorführungen  
u.v.m

KENNWORT: FORST LIVE

# Betriebswirtschaft und Baubetrieb im GaLaBau – Lehrkräfte im Dialog

## BWL-Lehrkräfte fühlen sich oft wie Lotsen

Mit der Devise: „Den richtigen Kurs halten“ trafen sich Betriebswirtschafts-Lehrkräfte der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau aus verschiedenen Bundesländern an der Staatlichen Fach- und Technikerschule in Veitshöchheim.

Unter dem Motto: „Wir müssen miteinander reden“ gestalteten sie ihr Treffen. Die Betriebswirtschaftler stehen jedes Jahr vor einem gewaltigen Stoffumfang. Nicht selten eilt ihnen der Ruf voraus, reine „Theoretiker“ zu sein. Andererseits kommen Nachwuchsführungskräfte im GaLaBau ohne betriebswirtschaftliche Kenntnisse ins Trudeln. Den Teilnehmer ging es inhaltlichen Leitfaden Schwerpunkte, aber um didaktische Fragen. Die jungen Leute brauchen Selbstbewusstsein im Umgang mit Geschäftspartnern, aber ihren Mitarbeitern. Das Fach Betriebswirtschaft liegt an einer entscheidenden

Schnittstelle zu allen anderen Kernkompetenzen.

### Die Fahrstrecke richtig ausloten

Das betriebswirtschaftliche Vorwissen der Studierenden ist vergleichsweise gering. Aus diesem Grunde fehlen ihnen oft Vernetzungen, um die Zusammenhänge schneller zu begreifen. Reines Auswendiglernen von Skripten – mögen sie auch noch so gut sein – schadet eher als es ihr hilft.

Während die allgemeinen betriebswirtschaftlichen Teilbereiche wie Buchführung oft recht abgehoben erscheinen, sind die spezifischen GaLaBau-betrieblichen Eigenheiten, angefangen von der Kosten- und Leistungsrechnung bis zu vertragsrechtlichen Fragen doch sehr speziell und erfordern einen guten Einblick in die Praxis der Branche. Die anwesenden Lehrkräfte wa-



Die Lehrkräfte für Betriebswirtschaft trafen sich nach langer Zeit an der Staatlichen Fach- und Technikerschule in Veitshöchheim. (Foto: Frank Michalk)

ren sich einig, dass sie noch mehr in Kontakt bleiben sollten, um einerseits den Überblick über die doch sehr breit angelegten Themenfelder zu behalten, andererseits auch die adäquate Tiefe nicht zu vernachlässigen. Ein ganz besonders häufig genannter Wunsch lag darin, den Dialog mit den Praktikern ständig zu verbessern. Spätestens bei den Abschlussprüfungen müsse man sich sowieso mit ihnen konstruktiv auseinandersetzen.

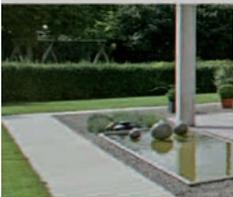
Das Rechnungswesen, d.h. die Geschäfts- und Finanzbuchhaltung, Kosten und Leistungsrechnung, Plankostenrechnung und betriebliche Kennzahlen müssen im Focus des Unterrichts stehen. Sie sind fallbezogen anzuwenden, bzw. zu üben. Hinzu kommen die Rechts- und Sozialkunde, Betriebliches Controlling, Baubetriebliche Grundlagen, wie Tarife, Marketing oder Personalführung. Im Zentrum der Diskussion der beteiligten Lehrkräfte stand immer wieder die Frage, wie tief man in den einzelnen Teilbereichen ein-

steigen solle. Die Kunst des Unterrichts sei es daher, immer eine gewisse Spannung zu erzeugen.

### Nie die Praxis aus den Augen verlieren

Was braucht die/der künftige Baustellenleiter/in, bzw. Bauleiter/in für ein Verfügungswissen? Und in welchen Bereichen genügt auch schon ein Orientierungswissen? Wie können Zusammenhänge effektiver unterrichtet werden? Was hat z.B. Arbeitsvorbereitung mit Liquiditätssicherung zu tun und warum ist ein systematisches Berichtswesen für den betriebswirtschaftlichen Erfolg so entscheidend? All diese Wechselbeziehungen müssen im Unterricht ganz konsequent erarbeitet werden. Die betriebswirtschaftliche Sprache zu beherrschen und den Studierenden zu vermitteln sei die große Herausforderung. Die diversen Kompetenzen, wie Fach-, Methoden-, Handlungs-, bis zur Sozialkompetenz docken alle an die Betriebswirtschaft an. Wer z.B. bei der Arbeitsvorbereitung, bei der Material- oder Personaldisposi-

# Steine


**Haus und Garten**

**Stadt und Objektbau**




braun – Ideen aus Stein  
73340 Amstetten  
72070 Tübingen  
Tel. 0 73 31. 3003-0  
www.braun-steine.de

**braun**  
Ideen aus Stein

KENNWORT: BRAUN

tion einen schweren Fehler begehe, der brauche sich später nicht zu wundern, wenn die Kollegen sauerböfisch werden und der Chef nur rote Zahlen sieht.

Auch Lotsen müssen lernen. Alle Teilnehmer gingen offen aufeinander zu und brachten ihre Er-

fahrungen und Vorgehensweisen ein. Sie tauschten Tipps und Hinweise aus. So konnten sie z.B. feststellen, wie verschieden die Schulen die Meisterprüfungsverordnung auslegen und umsetzen. Während die einen die Betriebsbeurteilung auf „dem grünen Tisch“ vorbereiten und

abwickeln, gehen die anderen tatsächlich in GaLaBau-Betriebe rein, d.h. sie „durchstöbern“ (fiktive) Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen, bzw. sie besuchen fertige Baustellen und nehmen sich den Baustellenordner vor. Zur Betriebswirtschaft - so waren sich alle einig- gehöre im-

mer eine gerüttelte Portion „Leidenschaft“ für Zahlen, Daten und Fakten. Dabei dürfe aber nie der Mensch außer Acht gelassen werden. Das Treffen unter dem Motto „Wir müssen miteinander reden“ sollte alle zwei bis drei Jahre wiederholt werden, darüber waren sich alle einig.

## Regner mit einer Wurfweite von über 40 Meter

Der neue 690 XXL Getrieberegner von TORO mit einer Wurfweite von über 40 m macht den Einsatz von Mittelfeldregnern

auf Kunstrasenfeldern überflüssig. Mit diesem Regner bietet Toro die Möglichkeit, das Kunstrasenfeld von außen zu

bewässern. Bei der Entwicklung wurde speziell darauf geachtet, einen geringeren Wasserverbrauch bei optimaler Nieder-

schlagsverteilung zu gewährleisten. Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: REGNER 690 XXL

## Müthing Neuheit MU-FM/S mit dem patentierten Raumlanker

Eine völlig neue Entwicklung ist das Heck-Seitenmulchgerät MU-FM/S, welches seitlich neben und hinter dem Schlepper arbeiten kann.

Der Arbeitsbereich kann stufenlos von 90° nach oben bis

60° nach unten hydraulisch variiert werden. Durch den großen Verschieberegion von 112 cm ist der Mulchereinsatz bei Straßenbegleitgrün, auf Deichen, an Gräben und Hecken ideal. Der MU-FM/S ist für Schlepper bis ca. 45 PS konstruiert und zeichnet sich durch

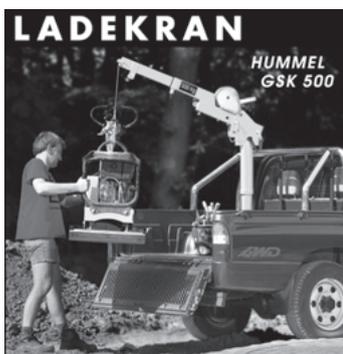
die bewährte Müthing-Anfahrversicherung mit Raumlankerstange aus.

Dadurch kann sich der Mulchkörper im Einsatz permanent nach oben entlasten und reduziert so die auf die Unterlenker einwirkenden Kräfte. Diese Bau-

reihe ist in Arbeitsbreiten von 1,20 m / 1,40 m und 1,60 m zu haben. Auch dieses Geräte ist serienmäßig mit der patentierten Kurzhäckselleiste System „Haifischflosse“ ausgerüstet. Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: HECK-SEITEN-MULCHGERÄT

**LADEKRAN**  
HUMMEL GSK 500



Hebt max. 500kg · 12V, 24V oder mit manueller Seilwinde  
Kran 360° schwenkbar  
Eigengewicht ab 62kg-69kg  
[www.arpo-online.de](http://www.arpo-online.de)

**ARPO** Telefon: 02 02 - 47 05 60  
Telefax: 02 02 - 47 13 37  
info@arpo-online.de

KENNWORT: LADEKRAN

**pp PowerPac** Die preiswerte und ermüdungsfreie Art, Material zu transportieren  
**ELEKTRO-DUMPER TYP ED 120**






- kein Lärm, keine Abgase
- Wanne 115ltr. mech. ausklippbar
- Fahrzeit 3 - 5 Stunden
- Nutzlast 120 kg
- Steigfähigkeit max 12°
- Serienausstattung:
- Wanne 115ltr.
- Akku / Ladegerät
- Feststellbremse
- Nabenmotor mit Scheibenbremse

**Einzelpreis = 799,- €**  
**Fracht = 40,- €**  
**Alle Preise inkl. MwSt.**  
PowerPac Baumaschinen GmbH  
Niederhöchstädter Str. 71-73  
D - 61476 Kronberg  
**Tel.: 06173-68558**  
**Fax: 06173-68548**  
info@powerpac.de  
[www.powerpac.de](http://www.powerpac.de)

Optional: Aufbau Ladepritsche, Maße L92-100cm B71-78cm  
mit leicht herausnehmbarem Akku und Scheibenbremse

KENNWORT: POWERPAC

**HanseGrand**  
auf der demopark  
+ demogolf 2011

Eisenach  
26.-28. Juni 2011  
Sonderschau Baum  
F-626 Freigelände

Aktiv in Deutschland, BeNeLux,  
Polen und der Alpenregion.

**HanseGrand®**  
Wege und Baumscheiben

Tel.: +49 4284 92 74 15  
www.hansegrand.eu

KENNWORT: HANSEGRAND

**Hunklinger®**  
Pflastergreif



Freier Vertrieb: **allortech®**  
Telefon 08102 / 89 79 111

KENNWORT: PFLASTERGREIF

**BLYSS**  
transporttechnik

trailer-world.de

ca. 1000 Anhänger  
zur Auswahl



**BLYSS transporttechnik GmbH**  
Sonnenbergstr. 5a 38723 Seesen  
Tel. 05381/98070-0 Fax. -49 info@blyss.de

KENNWORT: BLYSS-ANHÄNGER

**MICHAELIS**  
maschinenbau

Umweltfreundliche,  
mechanische  
Unkrautbeseitigung  
z.B. KM 12-SV



**Michaelis-Maschinenbau GmbH**  
Huxfelder Str. 8, D-28879 Grasberg  
Tel.: 04208/8294-0, Fax: 04208/506  
info@michaelis-maschinenbau.de  
www.michaelis-maschinenbau.de

Wir stellen aus auf der  
demopark: Stand: B274

KENNWORT: MICHAELIS

# HESSE MASCHINEN präsentiert auf der demopark ein komplettes Produktprogramm



Bereits zum 4. Mal präsentiert die Hesse GmbH ihre Produkte auf der Demopark in Eisenach vom 26.- 28.06. Zum Programm gehören die Multi-Lader, Hinowa Minidumper, Raupengabelstapler und die seit diesem Jahr neuen Kegiom Mini-Raupenkrane. Alle Maschinen können im Einsatz besichtigt und getestet werden.

Bei den Multi-Ladern handelt es sich um kompakte Lader, die für den Garten- und Landschaftsbau, die Bauindustrie und für Sanierungsarbeiten entwickelt wurden. Alle Modelle der Palette besitzen einen überaus niederen Schwerpunkt, der durch einen Radantrieb realisiert wird, was mit ein Grund für die enorme Standfestigkeit ist.

Trotz der kompakten Abmessungen zeichnen sich die Multi-Lader weiter durch eine enorme Leistung aus. Hinter diesen Ladern steckt ein ausgereiftes Maschinenkonzept, das neben hochwertigen Komponenten ein Garant für hohe Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer ist. Eine Vielzahl von Anbaugeräten erhöht zudem die Auslastung der Maschinen. Die Hinowa Minidumper sind kleine Raupentransporter der Extraklasse.

Die Modellpalette der Hinowa Dumper, mit 8 verschiedenen Grundmodellen reicht von 400 bis 2.500 kg Zuladung. Die Grundgeräte sind mit einem einzigartigen Wechselsystem

ausgestattet, das es erlaubt, in wenigen Minuten zwischen verschiedenen Aufbauten zu wechseln. So kann z.B. ein Grundgerät mit Selbstlademulde, mit wenigen Handgriffen zu einem Ab-



(Foto: Hesse Maschinen- u. Gerätevertriebs GmbH)

bruchgerät umgebaut werden. Es sind über 20 verschiedene Wechselgeräte bzw. Aufsätze erhältlich, was die Arbeit auf der Baustelle erheblich erleichtert.

Auch bei diesen Geräten wird durch die Multifunktionalität eine hohe Auslastung des Grundgerätes gewährleistet, was eine rasche Amortisation der Anschaffungskosten zur Folge hat. Zur Verfügung stehen: z.B. Mulden mit Hochkippfunktion, Mulden mit Selbstladefunktion, kippbare Flachmulden, Seilwinde, Planierschild, Erdbohrer, Anbaustapler, Anbaulader, Grabenfräse, Hydraulikhammer, Kehrmaschine, Schneeräum-schild, -fräse. Sogar der Aufbau einer Hebebühne mit einer Arbeitshöhe von über 8 m ist problemlos möglich.

## Neu im Programm sind die Kegiom Mini-Krane

Die Mini-Raupenkrane von Kegiom mit Teleskopausleger sind die ideale Lösung für das Heben von Lasten, wenn wenig Platz zur Verfügung steht oder für den Einsatz im inneren von Gebäuden.

Durch den bodenschonenden Gummikettenantrieb können die Krane sowohl auf empfindlichen Bodenbelägen, als auch im unbefestigten Gelände bewegt werden. Sie sind das ideale Arbeitsgerät für das Anheben von Glas und Metallbauteilen im Bauwesen, bei Wartungsarbeiten und in vielen anderen Einsatzbereichen.

Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

KENNWORT: HESSE-PROGRAMM

# AVANT stark auf der demopark - Zahlreiche neue Anbaugeräte und Ausstattungen

Auf der demopark wird AVANT u.a. die neue Kabinenversion DLX vorstellen. Sie wird auch eine Option für eine Klimaanlage beinhalten.

Damit werden die AVANTs noch intensiver als Ganzjahres-Multifunktionslader zu nutzen sein, denn der Fahrer kann an heißen Sommertagen oder auch, wenn die Kabine geschlossen sein muss, weil die Umweltbedingungen – Staub, Geruch usw. – es verlangen, in angenehmer Umgebung arbeiten.

Eine Reihe neuer Anbaugeräte wird auf der demopark ebenfalls zu sehen sein. So ein Mähwerk mit 1.500 mm Arbeitsbreite, 900 l Aufnahmebehälter und der Möglichkeit der Hochentleerung bis 2.400 mm, eine Laubkehrmaschine mit AVANT OPTIFLOAT-System mit Seitenbesen mit einer Arbeitsbreite von 1.650 mm, 800



Mit der neuen AVANT DLX-Kabine mit Klimaanlage werden die Multifunktionslader noch stärker zu Ganzjahresmaschinen. (Foto: AVANT TECNO Deutschland GmbH)

l Aufnahmebehälter und Hochentleerung bis 2.400 mm und ein neuer Schlegelmulcher mit AVANT VERTIFLOAT in drei unterschiedlichen Typen von 1.100 bis 1.500 mm.

Die Arbeitskorbhöhe für AVANT Multifunktionslader der Serien 400 bis 700 wird auf 5 m gesteigert bei einer

Nutzlast von 200 kg. Last but not least – wird auch eine neue Heckenschere/Balkenmähwerk mit Seitenhubarm vorgestellt. Das Besondere ist, dass sie links und rechts ohne Umbau verwendbar ist, und dies bei einer Arbeitsbreite von 1.200 mm, einer Reichweite von 3.500 mm und einer Schnittstärke von 25 mm. Sensationell ist, dass sie bereits ab der kleinsten, der 200er Serie, anbaubar ist. All dies wird auch in Praxis auf der demopark bei AVANT auf einer Fläche von 1.000 m<sup>2</sup> und dem **Stand E-509** zu sehen sein.

KENNWORT: AVANT

## „Agrofarm“ mit stufenlosem TTV-Getriebe

Die Traktoren der Agrofarm-Baureihe sind bestens für Pflegeeinsätze geeignet:

große Flexibilität, niedriger Schwerpunkt und eine große Wendigkeit, Übersichtlichkeit sowie höchste Wirtschaftlichkeit und Produktivität garantieren dafür. Mulchen, kehren, schieben, streuen, transportieren und vieles mehr – der Traktor kann uneingeschränkt mit jeder Geschwindigkeit gefahren werden. Deutz-Fahr bietet daher ab sofort den Agrofarm 420 und 430 in ProfilLine-Ausstattung mit stufenlosem TTV-Getriebe an. Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

tieren und vieles mehr – der Traktor kann uneingeschränkt mit jeder Geschwindigkeit gefahren werden. Deutz-Fahr bietet daher ab sofort den Agrofarm 420 und 430 in ProfilLine-Ausstattung mit stufenlosem TTV-Getriebe an. Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: AGROFARM



**Innovative Tieflader für jeden Einsatzfall.  
Robuste Bauweise. Langlebigkeit. Individualität.**

SONDERAKTION - SONDERMODELLE

**Dreiseitenkipper  
Typ 865/9500S**  
Ges.Gew. 9500 kg  
Nutzlast ca. 7100 kg  
ab **14.300 Euro**  
zzgl. MwSt / ab Werk / netto

**Überfahr-Tieflader  
Typ 655/9500S**  
Ges.Gew. 9500 kg  
Nutzlast ca. 7400 kg  
ab **13.400 Euro**  
zzgl. MwSt / ab Werk / netto




Bilder ähnlich

Made in Germany

Qualität seit 1963

Maßgeschneidert



**Blumenröhr**  
Fahrzeugbau GmbH

Schneidweg 31 · D 59590 Geseke  
Tel. 02942-5799770 · Fax 02942-5799777  
info@blumenroehr.com · www.blumenroehr.com



KENNWORT: BLOMENRÖHR-TIEFLADER

# Oldenburger Baumschulen präsentieren ihre Vielfalt

Die Oldenburger Baumschulen sind zu Recht stolz auf ihre vielfältige Produktion, die sich an strengen Qualitätsmaßstäben orientiert. Sie machen auch kein Geheimnis daraus und freuen sich, wenn Geschäftspartner sich dafür interessieren, wie es in den Baumschulen aussieht.

Deshalb haben sie für ihre Region die Aktionstage Oldenburger Vielfalt geschaffen. Erlebbar ist die Oldenburger Vielfalt wieder vom 8. bis 19. August, wenn rund 100 beteiligte Betriebe gern ihre Gäste durch Schauanlagen und Quartiere führen.

Mit 650 Baumschulen ist die Region Oldenburg eines der wichtigsten Anbaugelände für Gehölze in Europa. Ein gutes Viertel der deutschen Baumschulproduktion von rund 1,2 Milliarden Euro wächst hier. Mit einem Produktionswert von rund 300 Millionen Euro stellen die Oldenburger Baumschulen somit einen erheblichen Wirtschaftsfaktor in der Region dar.

Etwa 35 Prozent der Gehölze finden ihre Käufer im Bereich GaLaBau. Für Landschaftsarchitek-



Formgehölze in jeder Größe sind ein Markenzeichen der Oldenburger Vielfalt. (Fotos: Matthias Donners)

ten, GaLaBau-Betriebe sowie öffentliche und gewerbliche Auftraggeber ist die Region Oldenburg eine gute Adresse für Alleebäume, Bodendecker, Formgehölze, Moorbeetpflanzen, Laub- und Obstgehölze, Rosen und Schlingpflanzen bis hin zu Stauden. Damit unterstreichen die Oldenburger Baumschuler, dass sie sich zusammen mit Bauherren, Landschaftsarchitekten sowie Landschaftsgärtnern dafür einsetzen, eine reiche Pflanzenviel-

falt in privaten Gärten und öffentlichen Parks, auf Spiel- und Sportanlagen, an Straßen und in der freien Landschaft zu schaffen und zu erhalten.

Sie wissen zudem ganz genau, wie wichtig persönliche Kontakte zwischen den Geschäftspartnern sind. Gerade bei ungewöhnlicheren Aufträgen fällt es dann leichter, nachzufragen oder Wünsche zu formulieren. Beim Spaziergang durch die Quartiere fallen Besonderheiten auf, bleiben einzelnen Solitären in der Erinnerung haften oder überzeugen Mengen von einheitlicher Qualität.

Die Struktur mit vielen kleineren Betrieben lässt dabei Raum für Spezialisten. Sie sind gerade für Landschaftsarchitekten, die auf der Suche nach ausgefallenen Pflanzen sind, immer eine gute Adresse. Zudem hilft der rege Austausch von Ware untereinander dabei, zielgerichtete Sorti-

ment zusammenzustellen. Ortsansässige Großbaumschulen haben zusätzlich zur eigenen Produktion eine Großhandlungsfunktion übernommen, um große Lose bedienen zu können.

Das Kümmern um den Kunden und die Pflanzen hört aber nicht an der Grundstücksgrenze auf. Die Oldenburger Baumschulen legen größten Wert darauf, die Vermarktung und Logistik in den Händen von Fachleuten zu wissen. Die Zusammenarbeit mit regionalen Spediteuren ist eingespielt und hat sich bewährt, besonders wenn es um den Transport hochwertiger Gehölzlieferungen geht. Im Zweifelsfall begleiten die Baumschuler ihre Ware auch bis zur Baustelle.

Eingestellt haben sich die Betriebe auf den Wunsch der sofortigen Lieferung. Wenn es nötig ist, vergeht nur ein Tag von der Bestellung bis zum Bereitstellen für das Abholen oder zur Liefe-



Grüne Verkehrsinseln mit Oldenburger Qualitätspflanzen.

zung. Auch wenn sich manche Baumschule ein wenig mehr Gelassenheit und Vorausschau wünscht, kurzfristige Lieferungen bestimmen in den vergangenen zwei, drei Jahren deutlich häufiger das Geschehen. Die Oldenburger Baumschulen haben sich darauf eingestellt und ihre Betriebsabläufe entsprechend angepasst.

Zu den wichtigsten Markenzeichen der Oldenburger Region zählen natürlich die Rhododendron

und Koniferen. Nirgendwo sonst in Deutschland ist eine so breite und tiefe Palette in den Betrieben zu finden. Züchtung und Selektion sorgen dafür, dass immer wieder neue und besser an die Verbrauchervünsche angepasste Arten und Sorten den Weg in Gärten und Parks finden. An den Investitionen für die Entwicklung des INKARHO Sortiments waren Oldenburger Baumschulen maßgeblich beteiligt. Genauso stellen sie sich der Herausforderung, neue Stadtbäume zu finden,

die den erwarteten klimatischen Veränderungen besser standhalten können. Die Innovationskraft der Baumschulen lässt sich bei der Oldenburger Vielfalt hautnah bei einem Besuch in den Unternehmen erleben.

Die Baumschulen freuen sich darauf, Landschaftsgärtner und -architekten zu einem kleinen Streifzug durch die Oldenburger Baumschulwelt begrüßen zu können. In der dieser Ausgabe beiliegenden Broschüre sind alle

teilnehmenden Betriebe mit den wichtigsten Kontaktdaten und einer Nummer aufgeführt.

Auf der Internetseite [www.mei-neoldenburger.de](http://www.mei-neoldenburger.de) finden sich weitere Informationen für die individuelle Reiseplanung. Dort ist unter „Anfahrt“ eine Karte hinterlegt, auf der die oben erwähnten Nummern eingetragen sind. Ein Klick führt zu einer genauen Wegbeschreibung. Bleibt nur noch zu sagen: „Ik seh Di!“

Der gesamten Auflage liegt ein Prospekt zum Thema "Oldenburger Vielfalt" bei. Zusätzliche Informationen erhalten Sie über das Kennwort: OLDENBURGER VIELFALT

## Pflanzfuchs Erdbohrgeräte

Aus dem Hause der Fa. Heiß kommen seit Jahren leistungsstarke und qualitativ hochwertige Erdbohrgeräte – vor allem mit dem Pflanzfuchs hat man sich weltweit einen Namen gemacht.

Die Rahmenkonstruktion mit dem Rad ermöglicht es das Gerät einfach und bequem an jeden beliebigen Einsatzort zu fahren. Dies ist aber nur ein Argument: Der Hauptvorteil liegt bei der Sicherheit: Der Pflanzfuchs verhindert das gefährliche Mitdrehen von Maschine und Bediener. Verletzungen und Unfälle können somit vermieden werden.

Zudem kann man alleine Löcher bis zu einem Durchmesser von 350mm bohren, wodurch die Personalkosten erheblich reduziert werden.

Die günstige Arbeitsergonomie und das kraftsparende Arbeiten ermöglichen überdies eine hohe Bohrleistung. Erdborher werden zu den verschiedensten Einsätzen verwendet.

Vom Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft, bei den Kommunen und natürlich im GALABAU. Mit einer hohen Bohrleistung zeigen sie ihre Stärken speziell beim Bohren von Erdlöchern im Zaunbau wie z.B. Tor- und Zaunanla-

gen für Gärten, öffentliche Anlagen oder zur Urnenversenkung. Zudem beim Bohren von Pflanzlöchern im Wald und Parkanlagen ebenso wie beim Fundamentbohren für Grabmale, Carports und Spielgeräte.



(Foto: J. Heiß GmbH)

KENNWORT: ERDBOHRGERÄTE

**D.J. Burmann**

Die kleine Baumschule mit den großen Pflanzen

**Kulturschwerpunkte:**

- Rhododendron Solitär- und Gruppenpflanzen bis 300-350 h
- Buxus als Solitär und in verschiedenen Formen bis 225-250 h
- Taxus baccata in verschiedenen Formen, als Heckenware und als Solitärgehölz bis 700-800 h

Weitere Laub- und Nadelgehölze auf [www.baumschule-burmann.de](http://www.baumschule-burmann.de)

D.J. Burmann, IV. Hüllenberg 1 · 26676 Barßel · Tel. 04499 - 358 · Fax 04499 - 8774

KENNWORT: BURMANN

# Feinschnittschlegeltechnik -

Ein seit 17 Jahren in der Rasenpflege bewährtes Mähsystem

Ob im Bereich Straßenbegleitgrün, ob im Bereich der Brachflächenpflege, dieses robuste und wartungsarme System hat sich durchgesetzt.

Unempfindlichkeit gegenüber Fremdkörpern in der Pflegefläche, robuste Messerwellen und an Schäkeln aufgehängte robuste Messer sind die Basis für kostengünstiges Arbeiten im extensiven Bereich. Wartungs- und Reparaturkosten sind relativ gering, Bewuchshöhen bis 1 m können bearbeitet werden.



(Foto: Gebr. Werner GmbH)

In der Rasenpflege sind diese jedoch nur bedingt einsetzbar, da hier die Mähqualität gegenüber extensiver Pflege an Bedeutung gewinnt. Die in der Rasenpflege eingesetzten Spindelsysteme bieten durch ihren Scherenschnitt die beste Schnittqualität, sind jedoch sehr empfindlich gegenüber Fremdkörpern und erfordern hohe Kosten der Instandhaltung, die Mähzylinder und die Untermesser müssen geschliffen und geläpft werden - der hohe Aufwand verursacht hohe Kosten. Im Praxiseinsatz ist auch die Bewuchshöhe ein Kriterium, eine hohe Schnitthäufigkeit ist die Folge. Aus Kostengründen sollte der Einsatz deshalb für Flächen intensivster Nutzung gesehen werden.

Das im Gebrauchsrasenbereich übliche System verkörpert der Sichelmäher. Gegenüber dem Spindelssystem eine Stufe robuster und mit der Eigenschaft, etwa 20 - 30 cm hohen Bewuchs zu bearbeiten, hat sich das System über Jahre bewährt. Die Schnittqualität am Halm ist ausreichend, die Mähgutzerkleinerung genügend, die Mähgutablage ist jedoch von der Mähgutmenge und vom -zustand abhängig. Bei feuchtem Bewuchs

neigt das System zur Schwad- und/oder Klumpenbildung. Die Empfindlichkeit gegenüber Fremdkörpern ist bedingt durch die relativ langen starren Messer im Vergleich zu Schlegelsystemen hoch. Ideenbasis für den Feinschnittschlegelmäher ist nun, die Robustheit und die Möglichkeit, auch hohen Bewuchs bearbeiten zu können mit der Schnittqualität am Halm eines Sichelmähers zu kombinieren, um so dem Anwender eine robustere und kostengünstigere System anbieten zu können. Die Hauptproblemstellung ist also ein System mit optimaler Mähgutablage, starker Mähgutzerkleinerung sowie einer dem Sichelssystem entsprechenden Schnittqualität zu kombinieren mit der Robustheit und dem geringen Wartungs- und Reparaturbedarf eines Schlegelsystems.

Die Lösung dieser Aufgabenstellung zeigt der Feinschnittschlegelmäher aus dem Hause Gebr. Werner GmbH, Zweibrücken schon seit nunmehr 16 Jahren.

Als Basis dient der Schlegelmäher mit seinen Eigenschaften Robustheit und Einsatz in allen Be-

wuchshöhen. Dieser bietet gleichzeitig bedingt durch die horizontal liegende stabile Messerwelle eine gleichmäßige Mähgutablage über der gesamten Mähbreite. Auch hier sind die einzelnen Messer an Schäkeln aufgehängt, sie können also Fremdkörpern ausweichen und werden durch die Fliehkraft bedingt durch die Messerwellenrotation in Position gehalten.

Die Schnittqualität wird erreicht durch Verwendung von Messern hoher Qualität mit einer koaxialen Schneide, die mit Hilfe eines Gegengewichtes über den normalen Verschleiß selbstschärfend ausgelegt sind. Vereinfacht bedeutet dies, dass eine Messerschneide mit der Schärfe ähnlich eines Sichelmessers und mit der Geschwindigkeit eines Sichelmessers auch dessen Schnittqualität erreicht.

Die optimale Mähgutzerkleinerung wird erreicht durch das Zusammenspiel von Messergeschwindigkeit bzw. Messerwellendrehzahl und der Form des Gehäuses. WERNER-Feinschnittschlegelmäher erreichen eine mittlere Halmstücklänge von ca. 3 - 7 cm

unabhängig von der Länge des Ausgangsmaterials. Neben der Zerkleinerung ist die Mähgutablage verantwortlich für die optimale Verrottung in der Mähfläche. Die gleichmäßige und klumpenfreie Ablage wird erreicht durch den Heckauswurf über die gesamte Mähbreite, das Grüngut wird dort abgelegt, wo es gewachsen war.

In der harten Praxis bedeuten diese Eigenschaften einen problemlosen Einsatz mit nur minimalen Beschädigungsrisiko durch Fremdkörper. Die Möglichkeit, alle Bewuchshöhen bearbeiten zu können gewinnt speziell beim Saisonbeginn an Bedeutung. Oft kann wetterbedingt oder auch durch eine verspätete Auftragsvergabe der erste Saisonschnitt nur verzögert angegangen werden, entsprechende Bewuchshöhen sind die Folge,

für den Feinschnittschlegelmäher aber kein Problem, er arbeitet sich problemlos durch. Messereinsatzzeiten von ca. 250 - 450 Betriebsstunden ohne Nachschleifen zeigen die minimierten Aufwendungen im Instandsetzungsbereich.

**KENNWORT: SCHLEGELTECHNIK**

# Spart Gebühren und schont die Umwelt: versickerungsfähiges Betonpflaster

Immer mehr Kommunen fördern finanziell die Regenwasserversickerung. Grundlage dafür ist eine gesplittete Abwassergebühr, bei der Grundstückseigentümer nach dem Versiegelungsmaßstab veranlagt werden, das heißt entsprechend der überbauten oder befestigten abgeschlossenen Fläche.

Für Flächen, die versickerungsfähig oder an eine Versickerungsanlage angeschlossen sind, werden zumindest reduzierte oder gar keine Gebühren erhoben. Der Einsatz von versickerungsfähigen Pflastersystemen aus Beton ist deshalb nicht nur ökologisch, sondern auch wirtschaftlich sinnvoll.

Der Gesetzgeber hat diesen Trend im modernen Regenwassermanagement beschleunigt. Zuletzt hat der Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg im März 2010 entschieden, dass Gemein-

den bei der Berechnung der Gebühren für die Regenwasserbeseitigung nicht mehr den so genannten (einheitlichen) Frischwassermassstab anwenden dürfen. „Der Frischwasserverbrauch lässt nämlich keinen verlässlichen Rückschluss darauf zu, wie viel Niederschlagswasser von dem betreffenden Grundstück in die öffentliche Abwasseranlage gelangt“, so das Gericht.

Dieses und weitere bereits zuvor ergangene Urteile dürften über kurz oder lang zu einer flächendeckenden Einführung gesplitteter Abwassergebühren führen.

## Große Auswahl an versickerungsfähigen Betonpflastersteinen

Für Grundstückseigentümer in Kommunen, die ihre Abwassergebühren bereits neu festgesetzt haben, bietet das Splitting einen finanziellen Anreiz, mehr versickerungsfähige Flächen zu schaffen. Diese reduzieren zudem

den Regenwasserabfluss deutlich und entlasten Kanäle und Klärwerke – gerade bei den in Folge des Klimawandels zunehmend auftretenden Starkregenereignissen.

Zum Einsatz kommen dabei zumeist versickerungsfähige Betonpflastersteine. Die Hersteller, die sich im Betonverband Straße, Landschaft, Garten e. V. (SLG) zusammengeschlossen haben, bieten eine Vielzahl von Systemen für die Befestigung von Flächen an.

## Grundlage: regelgerechte Planung und Ausführung der Pflasterbauweise

Das versickerungsfähige Pflastersystem allein gewährleistet allerdings noch nicht die vollständige und dauerhafte Aufnahme des Regenwassers. Auch



(Foto: Betonverband Straße, Landschaft, Garten e. V.)

die unter dem Pflaster befindlichen Schichten sowie der Baugrund müssen die notwendige Wasserdurchlässigkeit aufweisen.

Wenn bei den versickerungsfähigen Pflasterbauweisen die einschlägigen Technischen Regeln beachtet und geeignete Baustoffe verwendet werden, sollte die Anerkennung durch die Behörden kein Problem sein.

KENNWORT: BETONPFLASTER

**NEU! Qualitäts Stahl-Trapezblech als Standard**

**Satteldachhalle Typ SD12**  
**12,00m Breite, 21,00m Länge**

- Traufe 3,35m, Firsthöhe 4,00m
- mit Trapezblech, Farbe: AluZink
- incl. Schiebetor 3,20m x 3,00m
- feuerverzinkte Stahlkonstruktion
- incl. prüffähiger Baustatik

**Aktionspreis € 18.900,-**

ab Werk Buldern; zzgl. MwSt.

**TEPE SYSTEMHALLEN** [www.tepe-systemhallen.de](http://www.tepe-systemhallen.de) · Tel. 02590-600 · Infos kostenlos  
 Ausstellung · Fertigung · Verkauf in 48249 Dülmen-Buldern

**FS Forsttechnik Schültke** Ihr Spezialist für Forsttechnik und Landschaftsbau  
 Tel. (023 93) 2405490 [forsttechnikschueltke.de](http://forsttechnikschueltke.de)

**RAYCO** Der Stubbenfräsen-Profi

**NISULA** Fäll- u. Sammelgreifer

**FS Holzzerkleinerer**

**Informieren Sie sich – wir beraten Sie gern!**

KENNWORT: RAYCO-STUBBENFRÄSEN

KENNWORT: SATTELDACHHALLE

**Stonex-Pflegegeräte für wassergebundene Wege:**

**WB 12.01 (1,20 m)**  
**WB 16.01 (1,60 m)**

**Auch nutzbar als vollwertige Tennisflächen-Oberschicht-Brecher!**

**Stonex GmbH**  
 Sperlichstraße 73  
 48151 Münster

Tel.: 0251 / 6209267  
 Fax: 0251 / 6209269  
 mobil: 0179 / 3263319  
[www.stonex-gmbh.de](http://www.stonex-gmbh.de)  
 email: [info@stonex-gmbh.de](mailto:info@stonex-gmbh.de)

Informieren Sie sich... **Neu**

← KENNWORT: PFLEGEGERÄTE

# Hako und Multicar im Einsatz erleben

Die DemoPark in Eisenach ist stets so etwas wie ein „Heimspiel“ für die Marke Multicar der Hako-Werke. Nur wenige Kilometer von Waltershausen, dem Produktionsstandort der kompakten Multicar-Geräteträger entfernt, wird sie auch in diesem Jahr wieder Fachbesucher aus aller Welt anlocken.

Auf dem Freigelände, Stand Nr. B-244, demonstrieren die Hako-Werke, gemeinsam mit einigen Anbaugerätepartnern, in einer umfassenden Leistungsschau auf rund 3.000 Quadratmeter Ausstellungs- und Vorführfläche die Vielseitigkeit ihrer leistungsstarken Multicar-Geräteträger, der Hako-Kompakttraktoren für die Grundstücks- und Anlagenpflege, so-

wie der Hako-Cityreinigungsmaschinen. Der Besucher hat dabei



v.l. Multicar TREMO, M 27 und Hako-Citymaster 1200. (Fotos: Hako-Werke GmbH)

die Chance die Fahrzeuge und Maschinen live im Einsatz zu erleben und die Vorteile selbst zu erfahren.



Der neue Multicar M 27 mit Hubarbeitsbühne.

## Ein Multicar für alle Fälle

Maximal 162 cm breit und 220 cm hoch. Mit diesen Idealmäßen ist ein Multicar Meister enger Gassen, Fußgängerzonen und Neubaugebiete. Aber auch abseits der Straße macht er eine gute Figur. Über

ein- und Aufbaugeräte bietet der Markt für diese kompakten Geräteträger und Transporter und machen sie damit zu wahren Multitalenten.

Kaum eine Aufgabe, die sich mit einem Multicar nicht lösen lässt.

Mit Dreiseiten-, Abroll-, Absetzkipper, Anhänger oder Ladekran wird er zum idealen Helfer auf engen Baustellen und transportiert Schütt- und Stückgut. Mit Hubarbeitsbühne wird das Arbeiten in bis zu 21 Metern Höhe zum Kinderspiel. Mit Streuer, Pflug oder Schneebürste hält er Zufahrtswege frei. Mit Hoch- und Niederdruck-Reinigungsgeräten macht er Schilder, Straßen, Leitpfosten oder auch Sinkkästen nach getaner Arbeit wieder sauber. Ein Fahrzeug für viele Aufgaben – das rechnet sich unterm Strich ganz schnell.

Der Gerätewechsel ist in der Regel innerhalb weniger Minuten durch eine Person erledigt und das Fahrzeug bereit für den nächsten Einsatz. Leistungsstarke Motoren und Arbeitshydrauliken, hohe Nutzlasten und verwindungsfähige Rahmenkonstruktionen bilden eine solide Basis

für die härtesten Herausforderungen. Heute produziert Multicar als Produktbereich der Hako-Gruppe diese vielseitigen Alleskönner am Produktionsstandort Waltershausen in drei Baureihen:

### **JETZT NEU:**

#### **Multicar M 27**

Hohe Transportleistung, gepaart mit starker Geräteträgerleistung zu einem attraktiven Preis-/Leistungsverhältnis. Der neue Multicar M 27 setzt Maßstäbe.

#### **Multicar FUMO**

Ein moderner und universeller Geräteträger mit Transporterfunktion, der höchsten Anforderungen gerecht wird. Optional auch mit Hydrostat oder Doppelkabine.

#### **Multicar TREMO Carrier**

Ein Schmalspur-Geräteträger mit hoher Leistung. Besonders wenig durch optionale Allradlenkung.

#### **NEU: Multicar TREMO T**

Der Schmalspur-Transporter. Hohe Zuladung bei kompakter Bauform, langlebig durch robuste Auslegung.

Alle Multicar-Fahrzeuge verfügen über modernste Euro 5-Motoren und dürfen die grüne Plakette tragen. Das bedeutet allzeit freie Fahrt in ausgewiesenen Umweltzonen.

KENNWORT: HAKO UND KENNWORT: MULTICAR

# Nachhaltige Rasenpflege mit VIKING Mulch-Mähern - Fangen ist nicht alles

Regelmäßiges Mähen und Düngen, das gehört zur optimalen Rasenpflege. Wer mulcht, erledigt beides in einem Schritt. Denn wird der Grasschnitt nicht gefangen, sondern auf dem Rasen belassen, erhält dieser alle Nährstoffe, die er für einen gesunden Wuchs braucht. Die VIKING Multi-Mäher und Mulch-Rasenmäher helfen dabei effektiv.

Dank des trockenen, warmen Frühlingwetters sind die Hobbygärtner in diesem Jahr besonders früh in die Gartensaison gestartet. So hat auch der Rasen längst den ersten Schnitt hinter sich. Wer nun regelmäßig mit einem Mulch-Mäher arbeitet, macht sich und dem Rasen das Leben leicht. Denn der feinschnittene Grasschnitt, auch Mulch genannt, versorgt das Grün optimal mit Nährstoffen und erhält es gesund und kräftig. Gleichzeitig muss der Grasfangkorb nicht mehr geleert werden. Und das ist eine nicht unerhebliche Erleichterung: Pro Jahr und Quadratmeter fallen bei einem gut wachsenden Rasen etwa 1,5 bis 2 Kilogramm Schnittgut an.

Beim Mulchen mit speziellen Mähern wie dem VIKING MB 2 RT wird das Gras durch spezielle



Ein gesunder und dichter Rasen entsteht dank regelmäßigen Mulch-Mähens. VIKING bietet dafür verschiedene Modelle und Zubehör an, damit der Hobbygärtner gleich loslegen kann. (Foto: VIKING)

Mulch-Messer und eine besondere Führung des Luftstroms sehr fein zerkleinert. Auf diese Weise kann es nahezu unsichtbar auf der Rasenfläche verbleiben und verrotten. Der Mulch gibt dadurch Nährstoffe als natürlichen Dünger frei. Das gewährleistet eine optimale Rasenpflege und macht zusätzliche Düngemittel überflüssig. Allerdings erfordert das Mulch-Mähen eine gewisse Regelmäßigkeit: Einmal pro Woche sollte das Gras geschnitten werden.

## Mulch-Kits machen aus Fängern Mulcher

Für alle, die sich nicht sicher

sind, ob sie regelmäßig die Zeit finden, den Rasen zu mähen, sind die neuen VIKING Elektro- und Akku-Rasenmäher ME 339 und MA 339 für Flächen bis 500 Quadratmeter oder Mäher aus den Serien 4 und 5 bis 1.200 Quadratmeter die idealen Helfer. Sie sind serienmäßig mit einem Grasfangkorb ausgestattet, werden aber mit einem zusätzlichen Mulch-Kit zum Mulch-Mäher. Dabei wird das verbaute Messer durch das Multi-Messer ersetzt und der Mulch-Einsatz in das Mähgehäuse eingesetzt. Der Grasfangkorb wird zum Mähen dann einfach abgenommen.

## Einfache Tipps für ein gutes Mulch-Ergebnis

Gemulcht werden sollte bei möglichst trockenem Gras, auf keinen Fall jedoch kurz nach einem Regenguss. So entstehen keine Grasklumpen. Für ein gutes Mulch-Mäh-Ergebnis lautet die Faustformel „mäßig aber regelmäßig“: Bei etwa sechs Zentimetern Grashöhe empfehlen Experten den Schnitt auf drei bis vier Zentimeter. Sollte der Rasen dennoch sehr hoch stehen, am besten mehrfach hintereinander und stufenweise abmähen. Der Rasen wird gestärkt, sodass ein schönes Rasenbild entsteht. Auch Moos oder Rasenfz haben kaum eine Chance, denn Mulch-Mähen fördert gleichzeitig die Bodenorganismen, die als des Gärtners kleine Helfer dem Rasen wichtige Nährstoffe zuführen, ihn stärken und so keinen Platz für lästiges Kraut lassen.

## Leser-Kontaktadresse:

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG, Robert-Bosch-Str. 13, 64801 Dieburg, Tel. 0180 3671243 (9 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz; maximal 42 Cent/Minute bei Anrufen aus Mobilfunknetzen), E-Mail: kundenservice@stihl.de, Fachhändlerverzeichnis unter [www.stihl.de](http://www.stihl.de)

KENNWORT: VIKING RASENPFLEGE

**BESCHAFFUNGSDIENST**  
**GALABAU**  
INFORMATIONEN für den  
Garten- und Landschaftsbau

**MOBILER BETONRÜTLER**  
**RÖDER**  
MASCHINENBAU GMBH

ab € 829,-  
+ MwSt.

D-73340 Amstetten  
Tel. +49(0)7336 9219-0  
Fax+49(0)7336 9219-10  
mehr Infos unter: [www.erwinroeder.de](http://www.erwinroeder.de)

KENNWORT: MOBILER BETONRÜTLER

# ELCA: Forschungsworkshop in Brüssel mit Wissenschaftlern und EU-Politikern

## Hohes Interesse an positiven Wirkungen von Grün in Städten

Renommierte Wissenschaftler aus ganz Europa referierten jetzt vor einem Gremium von Experten und EU-Politikern über Forschungsthemen rund um Grün und Gesundheit, Grün und Feinstaub, Grün und Stadtklimatologie sowie Biodiversität in europäischen Städten.



Im Gespräch mit BGL-Präsident Hanns-Jürgen Redeker (l.): Beim ELCA-Forschungsworkshop. (Foto: ELCA)

Zu dem Forschungsforum „Green City Europe“ hatte die European Landscape Contractors Association (ELCA) nach Brüssel in den Ausschuss der Regionen in der Europäischen Union eingeladen. Nach dem Workshop mit über 100 Teilnehmern resümierte ELCA-Präsident Emmanuel Mony: „Wir haben uns sehr über das großartige Interesse und die positive Resonanz gefreut. Mit diesem Beitrag der europäischen Landschaftsgärtner für eine grüne, nachhaltige Stadtentwicklung wollen wir interdisziplinäre Forschungsaktivitäten auf EU-Ebene anstoßen. Wir wollen erreichen, dass im 8. EU-Forschungsrahmenplan entsprechende Gelder zur Schließung von Forschungslücken rund ums Grün zur Verfügung gestellt werden.“

### EU-Politiker befürworten Forschung zu Wohlfahrts-

### wirkungen von Grün in der Stadt

Aus den Reihen der EU-Parlamentarier sicherten die Europa-Abgeordneten Karl-Heinz Florenz aus Neukirchen-Vluyn und Werner Kuhn aus Schwerin sowie Sirpa Pietikäinen aus Finnland der ELCA bereits zu, sich für Forschungsthemen zu den Wohlfahrtswirkungen von Grün in der Stadt im Zusammenhang mit den Beratungen zum „8. EU-Forschungsrahmenplan“ einzusetzen. ELCA-Generalsekretär Dr. Hermann J. Kurth: „Der Workshop hat gezeigt, dass die Europa-Politiker der grünen, nachhaltigen Stadtentwicklung eine hohe Bedeutung beimessen. Die Landschaftsgärtner in Europa sind gefragte Ansprechpartner mit Blick auf das Planen, Bauen, Gestalten und Pflegen der lebenswerten Umwelt von morgen.“

Im Kreis der internationalen Experten – darunter auch Wissenschaftler aus Deutschland und Präsidiumsmitglieder des Bundesverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL) – machte BGL-Präsident Hanns-Jürgen Redeker deutlich: „Wir Landschaftsgärtner bieten in bau- und vegetationstechnischen Fragen geeignete Lösungsmöglichkeiten für die nachhaltige Stadtentwicklung.“ Hierzu sei der europäische Garten- und Landschaftsbau auf fundierte, wissenschaftliche Ergebnisse der Forschung rund ums Grün angewiesen, unterstrich ELCA-Präsident Emmanuel Mony. Er erklärte: „Die ‚Grüne Stadt‘ ist ein Modell der Zukunft, mit dem lebenswerte Stadtstrukturen geschaffen werden können.“ Die Sicherung und Entwicklung nachhaltiger grüner Städte und die dazu notwendige Aufklärung über

die Wirkungen von Grün seien eine Herkulesaufgabe, die integriertes und regional abgestimmtes Handeln aller Disziplinen erfordere.

### Wirkungsvolle Maßnahmen: Dachbegrünungen und qualitätsvolles Grün

Besonders die Klimaveränderungen, die sich seit Jahren abzeichnen, und deren globale Auswirkungen wurden

im Rahmen des ELCA-Forschungsworkshops genauer betrachtet.

Experten erklärten, es zeige sich, dass die stärksten Effekte auf das Klima von den Städten und deren Emissionen ausgehen. Deshalb interessierten sich die Wissenschaftler für wirkungsvolle Maßnahmen zur Begrenzung weiterer Klimaveränderungen in der Stadt, zum Beispiel durch die Berücksichtigung von mehr Grün bei der Städteplanung. Speziell die positiven Wirkungen von Dachbegrünungen (für das Regenwassermanagement) und qualitätsvollem Grün wurden in diesem Zusammenhang mehrfach beim Forschungsforum in Brüssel genannt. Insbesondere wurde aber auch der positive Effekt von Bäumen bei der Auflösung von Wärmeinseln in den Städten thematisiert.

FORTSETZUNG AUF SEITE 68 ➔

Grün in Städten

# Jahrbuch 2010

zum Bezugspreis  
von EUR 10,--

## Jahrbuch 2010 für mehr Grün in Städten

### Themenauszug:

- Biologische Vielfalt in Kommunen stärken
- Kinder pflanzen Bäume
- Grüne Öffentlichkeitsarbeit mit i-Tree
- Guerilla Gärtnern und Patenschaften in Berlin
- Europäischer Bürgerwettbewerb Entente Florale
- Die „GRÜNE STADT“ als Leitbild
- Dresden hat einen Fonds zur Finanzierung von Stadtgrün
- Dresdens grüne Stadtgeschichte - ein Blick zurück
- Wolfsburg. The Green City 2009
- Ein Verein macht Düsseldorf grüner
- Die Initiative „Die Grüne Stadt“
- Innovative Entwicklungen zur Kostenreduktion von Begrünungssystemen
- Staudenmischpflanzungen für Sonne und Schatten
- Warum ein Projekt Stadtgrün 2021?
- Junger Masterstudiengang für das Stadtgrün
- Integratives Regenwasser-Management mit Dachbegrünung
- Leitfaden soll für mehr grüne Dächer sorgen
- Leben auf dem Dach - die Gründachkarte von Düsseldorf
- Photovoltaik und Gründach
- Innenraumbegrünung
- Bäume schmücken Flaniermeile
- Aktives Bodenleben für vitale Stadtbäume



## BESTELLSCHEIN

Firma/Name

Zusatz

Straße

PLZ/Ort

Tel./E-Mail

per Fax: +49 (0)40/606882-88

per Mail: info@soll.de

per Post: ROLF SOLL VERLAG GmbH

Kahden 17 b, 22393 Hamburg

Tel.: +49 (0)40/606882-0

zum Bezugspreis von:

EUR 10,-- + 7 % MwSt. + Versandkosten EUR 2,--

Datum/Unterschrift

Grün- und Freiräume für Gesundheit, saubere Luft und gutes Stadtklima Die Vorträge der Wissenschaftler aus ganz Europa machten deutlich, wie vielfältig die Forschungsaktivitäten der Universitäten zu Grün im Zusammenhang mit Klimawandel, Stadtentwicklung, Gesundheit und Biodiversität in Europa sind. Auch das Forschungsfeld Grün und Gesundheit, das unter anderem durch die Wissenschaftlerinnen Dr. Ulrika K. Stigsdotter (Dänemark), Dr. Jolanda Maas (Niederlande) und Professor Dr. Kalevi Korpela (Finnland) vorge-

stellt wurde, bietet für den Garten- und Landschaftsbau neue Ansätze einer gezielten Öffentlichkeitsarbeit. Denn Grün- und Freiräume in Städten verbessern das Wohnumfeld, verringern die Anfälligkeit und stärken die Abwehrkraft gegen psychische und physische Leiden der Menschen in der Stadt. Saubere Luft und ein gesundes Stadtklima sind wichtige Voraussetzungen zum Erhalt der Gesundheit. Grün dient der Gesundheit durch Vorsorge, Erhalt und Rehabilitation. Edward Demicoli aus Malta, Kabinettschef der EU-Generaldirektion

Gesundheit und Verbraucher, betonte, dies seien sehr interessante Ansätze, die sich das Kabinett von John Dalli, EU-Kommissar für Gesundheit und Verbraucherpolitik, genauer ansehen wolle.

Die Wissenschaftler sind sich einig, dass es jetzt an der Zeit ist, erheblich offensiver mit den zahlreichen Beispielen gelungener Grünprojekte und deren vielfältigen Vorteilen und positiven Effekten zu werben – und zwar möglichst breit angelegt, um alle denkbaren Zielgruppen, von

Nord nach Süd im Spannungsfeld von Natur und Kultur zu erreichen. Dies war auch das Fazit von Andreas Kipar (Präsident „Green City Italy“). Er resümierte, es sei hervorragend gelungen, die daraus resultierenden Anforderungen an die Qualität der Bauausführung von Grün im ELCA-Forschungsworkshop allen Beteiligten vorzustellen.

Die Wissenschaftler, die am Forschungsforum teilgenommen haben, freuen sich, dass die ELCA zeitnah einen speziellen Tagungsband erarbeitet.

## Der Zweiseiten-Kipper von Blumenröhr



(Foto: Blumenröhr-Fahrzeugbau GmbH)

Der Zweiseiten-Kipper ist die interessante Alternative im Anhängerbereich, wenn große Maschinen transportiert werden müssen, und der Anhänger auch für den Transport von Schüttgut gebraucht wird.

Während des seitlichen Kippvorgangs bleiben die Laderampen senkrecht stehen. So kann in engen Gassen und nahe an Hauswänden gearbeitet werden. Der Zweiseiten-Kipper bietet ge-

genüber dem Dreiseiten-Kipper einige Vorteile. Das kraft- und zeitraubende An- und Herausheben der Alu-Laderampen entfällt. Die Laderampen sind einfach zu handhaben. Sie sind mit einem nachstellbaren Federhebwerk ausgerüstet und werden mit einer Hand abgeklappt. Die Ladehöhe des Zweiseiten-Kippers ist sehr niedrig. Das sichere Be- und Entladen ist gewährleistet. Reicht der Auffahrwinkel nicht aus, so können die Laderampen entsprechend verlängert werden.

Der Kippwinkel ist steil. Auch bei langer Ladefläche garantiert das Fahrzeug ein sicheres Abkippen des Schüttguts. Die Pritschlänge kann sogar – wie auf dem Bild – 7,50 m betragen. Denn trotz langer Ladefläche kann aufgrund der zwei Kippstempel problemlos abgekippt werden. Das gelingt auch bei ungleicher Lastverteilung. Ob Sie Wurzeln oder Kies abladen, für den Blumenröhr Kipper ist das kein Problem. Während dieses Kippvorganges kann der Anhänger für die Bela-

dung von Maschinen vorbereitet werden. Einfach und zeitsparend. Nicht nur die Funktionalität sondern auch die Ausstattung ist überzeugend. Die Kippanlage ist mit zwei Kippzylindern versehen. Der automatische Hubbegrenzer und der integrierte Mengenteiler gewährleistet eine sichere Bedienung. Bei dem Einsatz von Zugfahrzeugen mit unterschiedlichen Kupplungen hilft die Schwenköse. Sie ermöglicht den schnellen Wechsel von 40 mm auf 50 mm Zugöse. Blumenröhr entwickelt professionell spezifische Lösungen für den Kunden. Auf dem Bild wurde ein Zweiseiten-Kipper mit 18 Tonnen Gesamtgewicht mit einem Auflagebock für einen Harvesterkopf von Menzi Muck ausgestattet. Darüber hinaus sind die abgeklappten Seitenbordwände arretierbar und die Eckposten können ausgesteckt werden. Anhänger sind ein wichtiger Teil des Fuhrparkkonzepts. Richtig ausgestattet bieten sie ein hohes Einsparpotential in Sachen Handlings- und Transportkosten. Daher bietet der westfälische Fahrzeugbauer Blumenröhr seit 1963 qualitativ hochwertige Fahrzeuge mit einer Vielzahl an individuellen Ausstattungsmerkmalen an.

KENNWORT: ZWEISEITEN-KIPPER

## Der Unimog auf der demopark

Platz- und Landschaftspflege, Arbeiten auf Grünanlagen, der Wegebau sowie Dienstleistungen verschiedenster Art sind als Ausstellungsschwerpunkte ideal für das Einsatzspektrum der Mercedes Benz Unimog.

Insgesamt 25 Fahrzeuge, so viel wie noch nie auf der demopark, werden die Besucher auf dem rund 3500 qm großen Mercedes-Benz-Messestandes erleben können. Eine große Anzahl davon im Rahmen von Vorführungen auch im Einsatz. Neben technischen

Neuerungen an den Fahrzeugen präsentiert Mercedes-Benz mit Fahrzeug und Geräten beispielhaft vier Einsatzschwerpunkte:

Grünarbeiten, insbesondere Mähen von Straßenbegleitgrün, Kehren und Reinigen mit dem Unimog, Transport über Wechselsystem sowie Fahrzeugeinsatz bei der Biomasse-Erzeugung.

Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: UNIMOG

## NEU: „Spider Mini“

Beim neuen Spider Mini handelt es sich um eine Maschine für den semi-professionellen Einsatz.

Sie ist leicht zu bedienen, schafft Hanglagen bis 40° und mäht bis zu 750 qm in der Stunde. Alle wichtigen Funktionen werden über die Fernsteuerung bedient:

Vor- und Rückwärtsfahrt, rechts/links und der Notaus-schalter. Direkt an der Maschine befinden sich der Elektrostarter, die Höhenverstellung und der Hebel zum Zuschalten des Mährwerks.

Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

KENNWORT: SPIDER MINI

## Mehr Robustheit bei Aluminium-Rasenmähern

Die Aluminium-Rasenmähermodelle der Generation 2011 von DOLMAR sind neben ihrem bewährten Leichtmetallgehäuse mit Motoren aktuellsten Standards ausgerüstet. So kommt neben der DOV-Serie von Briggs & Stratton die GCV-Serie von Honda zum Einsatz. Zur Ausstattung gehören

doppelt kugelgelagerte Aluminiumräder mit langlebigem Leichtlaufprofil, eine zentrale Höhenverstellung und äußerst stark ausgelegte Bodenzüge. Angeboten werden Schnittbreiten für Flächen bis zu 2.400 qm.

Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

KENNWORT: ALUMINIUM-RASENMÄHER

KENNWORT: WEBSEITEN →

## WEBSEITEN sind gar nicht so teuer!

In einem Internetauftritt steckt viel Potenzial. Es ist Ihre Chance neue Kunden zu gewinnen, sich der Öffentlichkeit zu präsentieren, Ihre Marktposition zu sichern und auszubauen. Das funktioniert aber nur, wenn Ihre Homepage einige wichtige Voraussetzungen erfüllt:

1. am wichtigsten - sie muss gefunden werden
2. sie sollte ansprechend und übersichtlich gestaltet sein, wer lange suchen muss, wird schnell weiter wandern
3. sie sollte dem Besucher nützliche und vor allem ausreichende Informationen liefern
4. sie sollte zum Image Ihrer Firma passen
5. sie sollte frei von Fehlern sein

Wir helfen Ihnen bei Ihren Vorstellungen und erstellen Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot!

### Preisbeispiel:

Start-Paket: Gestaltung von 5 Webseiten

Logoerstellung

500,-- €

350,-- €

Rufen Sie uns an oder senden Sie uns Ihre Anfrage per Mail an [info@k-pc.de](mailto:info@k-pc.de) - wir antworten sofort!

Sie müssen nicht alles verstehen!

Sie brauchen nur jemanden, der sich damit auskennt.



Kasulke-ProjektConsulting  
Kahden 17 c  
22393 Hamburg  
Tel.: 040/500 198 65  
Fax: 040/513 281 37  
E-Mail: [info@k-pc.de](mailto:info@k-pc.de)  
Internet: [www.k-pc.de](http://www.k-pc.de)

# CSF srl. und CSF Multione Deutschland GmbH sind erstmalig gemeinsam auf der demopark in Eisenach vertreten – Stand E 589

Die Firma CSF srl, Italien hat im April ihre Pforten mit Ihrer Niederlassung CSF Multione Deutschland GmbH in Nördlingen mit Händlern und Vertretern der Presse eröffnet. Bei der diesjährigen Demopark in Eisenach ist Multione erstmalig mit seinem Programm vertreten.

Multione steht für multifunktionale und vielseitig einsetzbare Kompaktlader. Es werden Geräte mit hydrostatischem Vierradantrieb angeboten, die sich durch eine kompakte Bauweise, hohe Standfestigkeit und große Wendigkeit auszeichnen. Durch teleskopierbare Ausleger in der mittleren und oberen Leistungsklasse wird eine Hubhöhe über drei Metern erreicht. Im Gelände kann der Multione Kompaktlader im Einsatz beobachtet werden. Der Be-



(Fotos: CSF Multione Deutschland GmbH)

sucher kann sich von der Leistungsfähigkeit und der Robustheit des Fahrzeuges auch gerne selber überzeugen.

Besonders beliebt ist die SL800

Klasse. Durch den bis auf 3 Meter ausfahrbaren Teleskoparm wird Be- und Entladen einfach ausgeführt. Die universelle Schnellwechsellvorrichtung ermöglicht den Wechsel der An-

baugeräte innerhalb weniger Sekunden. Der Antrieb erfolgt mittels robuster Yanmar Motoren.

Die neue S600 Serie ist das Ergebnis von Erfahrung und Technologie aus dem Hause CSF. Diese Multifunktionslader wurden für die Anforderungen und Bedürfnisse der Anwender entwickelt. Die Modelle S620 DT und S630DT werden mit 14 kW (20 PS) (max. Leistung) oder 20 kW (28 PS) (max. Leistung) Direkteinspritzung angetrieben.

Der 4 WD Fahrtrieb und die Zusatzhydraulik von 32 l/min. oder 42 lt/min sind weitere wichtige Komponenten dieser Serie. Die Hubhöhe reicht bei ausgefahrenem Teleskoparm über 2,90 m. Nicht nur für den Wintereinsatz können die Lader mit Kabine und Heizung ausgerüstet werden. 200 verfügbare Anbaugeräte – alle schnell und einfach auszutauschen – machen die Geräte der Serie S600 zu einem großartigen Helfer für Landwirte, Garten- und Landschaftsbauer, Kommunen und Privatnutzer. Die Vielseitigkeit der Anbaugeräte bietet einen breiten Einsatzbereich. Eine Maschine für viele Arbeiten!

Für den interessierten Besucher wird neben den Multifunktionsgeräten auch noch der „Star“ - ein Hochleistungsmäher mit enorm hoher Mähleistung - gezeigt. Für große Flächen bietet dieses Gerät sicherlich eine Möglichkeit zeitsparend, sauber und komfortabel zu arbeiten.



KENNWORT: CSF RASENPFLEGE

# Neuer Teleskoplader-Reifen für den Einsatz auf harten Untergründen

Goodyear, führender Anbieter von Farm- und Industriereifen, erweitert sein erfolgreiches Sortiment an robusten Radial-Industriereifen mit dem neuen Goodyear IT630T.

Der neue Reifen wurde speziell für den Einsatz auf harten Untergründen entwickelt. Die Kennzeichnung "T" verdeutlicht, dass der IT630T speziell für Teleskoplader und -stapler sowie kompakte Baumaschinen konzipiert wurde. Goodyear wird den IT630T zunächst in der populären Größe 460/70 R 24 anbieten.

Der IT630T wurde für die stetig wachsende Zahl moderner und technisch anspruchsvoller Teleskoplader entwickelt. Der Reifen ist speziell auf die Bedürfnisse leistungsstärkerer Teleskoplader mit hoher Ausleger-Reichweite und Hubleistung abgestimmt. Diese Fahrzeuge kommen vor allem auf harten Untergründen und Fahrbahnen, wie etwa auf planierten, gepflasterten oder asphaltierten Bauern- oder Betriebshöfen, zum Einsatz. Aus diesem Grund ist der neue Goodyear IT630T extrem robust und besitzt eine hohe Laufleistung. Der Goodyear IT630T ergänzt den 2009 vorgestellten IT620T, der speziell für weiche, lockere oder schlammige Untergründe entwickelt wurde.

Der IT630T verfügt über zahlreiche Details und Innovationen, von denen die Kunden profitieren:

Ein kombiniertes Block- und Stollen-Reifenprofil für ausgezeichnete Haftung, Traktion und Selbstreinigung auf unterschiedlichen Untergründen.

Ein Laufflächenprofil mit hohem Positiv/Negativ-Anteil, was zusammen mit der ausgeprägten Profiltiefe eine hohe Laufleistung garantiert. Gleichzeitig ist der Reifen dadurch deutlich widerstandsfähiger gegen Verletzungen, was teure Ausfallzeiten auf Grund von Reifenschäden minimiert.

Eine flachere und breitere Laufflächenkontur zur Verbesserung der Stabilität, wenn der Ausleger voll ausgefahren und die Plattform oder Schaufel schwer beladen ist. Zudem sorgt diese Konstruktion für einen gleichmäßigeren Abrieb.

„Moderne Baumaschinen werden immer vielseitiger und kommen auf unterschiedlichsten Terrains zum Einsatz. Gleichzeitig ist die Nachfrage an Reifen, die vor allem auf harten Untergründen optimal arbeiten gestiegen. Der IT630T wurde von Anfang an so konzipiert, dass er die hohen Stabilitätsanforderungen von Te-

leskopladern hohen Lasten und langen Auslegern mehr als erfüllt. Gleichzeitig haben wir den Reifen hinsichtlich hoher Betriebsstunden, Lebensdauer und Widerstandsfähigkeit optimiert. Der IT630T bietet unseren Kunden damit niedrige Betriebskosten und weniger Ausfallzeiten“, so Friedhelm Kaufmann, Sales Manager Farm Tires Replacement bei Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH.

Der neue Goodyear Industriereifen IT630T für Teleskoplader ist in der populären Dimension 460/70 R 24 ab sofort verfügbar. Das Sortiment des neuen Spezialisten für harte Untergründe wird kontinuierlich ausgebaut werden.

Weitere Informationen über Goodyear



(Foto: Goodyear Dunlop Tires Germany GmbH)

und seine Produkte finden Sie im Internet unter [www.goodyear.de](http://www.goodyear.de) oder über das folgende Kennwort...

**KENNWORT: GOODYEAR REIFEN**

**PFLANZFUCHS**  
**ERDBOHRGERÄTE**

Steinbach 9, D-83661 Lenggries  
Telefon: +49 (0) 8042 / 91490  
Telefax: +49 (0) 8042 / 914929  
[info@pflanzfuchs.de](mailto:info@pflanzfuchs.de), [www.pflanzfuchs.de](http://www.pflanzfuchs.de)



**KENNWORT: ERDBOHRGERÄTE**

**BESCHAFFUNGSDIENST**  
**GALABAU**

30.000 Besucher im Monat Mai 2011 unter [www.soll-galabau.de](http://www.soll-galabau.de)

# Lehnhoff mit neuer, bionischer Reißzahn-Generation



Vorbild für die bionischen Lehnhoff Reißzähne: der Große Ameisenbär.

Wer sich Mutter Natur zum Lehrmeister nimmt, der vertraut auf ein umfassendes Wissen, das sich in tausenden von Jahren bewährt hat. Die Lehnhoff Hartstahl GmbH & Co. KG hat dem Tiger auf die Tatzen und dem Ameisenbär auf die langen und robusten Krallen geschaut und nach diesem Vorbild ihre Reißzähne optimiert. Mit ihrer neuen bionischen Form erreichen die Lehnhoff Reißzähne eine deutlich verlängerte Haltbarkeit.

In der Natur überleben langfristig nur die Tiere, die sich mit ihren Werkzeugen am Besten an ihre Umgebung anpassen. Die Krallen des Tigers entsprechen, ebenso wie die langen und robusten Krallen des Großen Ameisenbären, einer mathematisch berechenbaren Idealform.

Der Tiger reißt seine Beute und der Große Ameisenbär bricht mit Leichtigkeit steinharte Termitenbauten auf. Beide Krallenarten halten enormen Reißkräften aus allen Richtungen Stand, gehen mit der Kraft des Tieres sparsam um und schützen es durch sicheren Halt vor Verletzungen.

Ein Hydraulikbagger mit Reißzahn führt im Einsatz eine fast identische Bewegung wie der Große Ameisenbär beim Aufreißen des Termitenbaus aus. Dabei wirken ähnliche physikalische Kräfte auf ihn ein. Beim Ziehen von schmalen Gräben und Wurzeln oder Freilegen von Findlingen mit dem Reißzahn ist dieser hohen Zug-, Biege-, Druck- und Torsionskräften ausgesetzt. Die hohe Spannungskonzentration führt bei herkömmlichen Reißzähnen häufig zu Bruchstellen am Zahnsegment oder am Übergang zur Aufhängung.

Mit der neuen, von der Natur inspirierten Form und einer Versteifung der Reißzahnkontur hat Lehnhoff eine äußerst effiziente Formfestigkeit erreicht, die den Verschleiß an Maschine und Ausrüstung deutlich reduziert. Ein deutliches Plus für die Wirtschaftlichkeit des Arbeitseinsatzes. Das Reißzahn-Programm des in Baden-Baden sitzenden Herstellers umfasst 11 bionische Reißzähne. So findet sich hier für alle Baggerklassen, von 1 bis zu 120 Tonnen, das passende Modell.

Wo Wirtschaftlichkeit groß geschrieben wird, setzt man heute

im GaLaBau auf den schnellen Wechsel von Anbaugeräten. Mit einem Schnellwechsler, Reißzahn, Tieflöffel und vielen anderen möglichen Anbaugeräten wird der Bagger zum Multitalent.

Der Wechsel mit den Lehmatic- und Variolock-Schnellwechselsystemen von Lehnhoff dauert in Einmann-Bedienung nur wenige Sekunden. Über einen Symlock-Adapter kann außerdem mit einem einfachen Dreh aus dem Tieflöffel ein Hochlöflöffel werden. Die Systeme bieten eine sichere und spielfreie Verbindung bei geringem Reißkraftverlust.



» WA1101\_LehnhoffReisszahnGala.jpg  
Die bionischen Reißzähne von Lehnhoff widerstehen hohen Zug-, Biege-, Druck- und Torsionskräften.

KENNWORT: LEHNHOFF REISSZAHN

# Das moderne LIPCO-Wechselflansch-System

Nach Angabe des Herstellers kann nur bei Lipco ein und dieselbe Maschine an unterschiedliche Trägerfahrzeuge angebaut

werden. Ein modernes Wechselflansch-System garantiert diese Flexibilität. Die Anbaumöglichkeiten reichen vom Einachser,

Radlader, (Klein)Traktor über Bagger, Frontmäher und Ausleger. Zusammen mit dem Partner RAPID werden diese Vorteile auf

der Demopark demonstriert. Weitere Informationen erhalten Sie auch über das Kennwort...

KENNWORT: WECHSELFLANSCH-SYSTEM

# Nilfisk-Advance auf der demopark

Nilfisk-Advance bietet einen gezielten Einblick in das Lösungsportfolio. Im Vordergrund stehen nicht nur geeignete Kehr- und Kom-

bimaschinen sowie Nass-/Trockensauger und Hochdruckreiniger aus den Geschäftsbereichen Nilfisk und Nilfisk-ALTO. Darüber hinaus

wartet die Marke Nilfisk-Egholm mit ihren Produkten für die Außenreinigung/Grünflächenpflege, den Winterdienst sowie die Wege- und

Flächenreinigung im kommunalen Bereich auf. Weitere Informationen erhalten Sie über das folgende Kennwort...

KENNWORT: NILFISK-ADVANCE-PROGRAMM

# Holder-Raupenfahrwerk

Aus eins mach zwei: Mit dem neuen Umbaukit Raupenfahrwerk entsteht mit wenige Handgriffen bei

den Modellen M 480 und S 990 aus einem Geräteträger ein Spezialfahrzeug. Durch Demontage der Rä-

der und Montage des Raupenfahrwerkes kann der „Holder“ nun auch in sumpfigen Gebieten oder An-

wendungen im Skigebiet eingesetzt werden. Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

KENNWORT: HOLDER-RAUPENFAHRWERK

## NEU: PRODUKTDATENBANK

<http://produkte.soll-galabau.de>

### ÜBER 20.000 PRODUKTE

Von A wie „Abbruchhammer“ bis Z wie „zylindrischer Edelstahl-Fahnenmast“ finden Sie in unserer Produktdatenbank Geräte, Maschinen, Werkzeuge und Baustoffe für Ihre tägliche Praxis.

Mit einem „Klick“ können Sie direkt Ihre Anfrage beim Anbieter erstellen.

[www.soll-galabau.de](http://www.soll-galabau.de)

Grundeintrag: EUR 19,99 + MwSt. für 1 Jahr für 3 Produkte mit Anschrift, Logo, Linkverbindung und Beschreibung. Jedes weitere Produkt EUR 5,--.

Klicken Sie sich rein! Besucherzahl laut IVW im Mai: **30.309 Besucher!**



**Ihr Ausrüster**  
www.freeworker.de

Online-Shop

**free worker**  
BAUMPFLAGE-FACHHANDEL  
Gratis-Katalog anfordern! ☎ 08105 - 27 27 27

KENNWORT: PRODUKTDATENBANK

KENNWORT: FREEWORKER

# Aera-vator - Das Gerätesystem für Sport-, Golf- und Reitplätze und für den Galabau

Ein erstklassig gepflegter Rasen bei rund 50 Prozent Einsparpotential – das ist das Thema der schwäbischen Firma Lang Quarzsandwerk. Auf der DEMOPARK im Freigelände F Stand 610 wird das Unternehmen den Fachbesuchern erstmals den Aera-vator vorstellen.

Der Aera-vator ist ein innovatives Kombigerät zur Aerifizierung, Bodenlockerung, Rasenansaat, Aufbringen von Bodenverbesserer und vieles mehr. Das Gerätesystem ist ein Multitalent: Auf Sportplätzen, Golfplätzen und Reitplätzen leistet es ebenso hervorragende Arbeit wie beim Garten- und Landschaftsbau. Der AERA-vator besitzt eine Fülle besonderer Eigenschaften. Er ist flexibel wie kein anderes Gerät in diesem Bereich, denn durch seine modulare Bauweise kann er für die unterschiedlichsten Arbeiten konfiguriert werden. Die technischen Feinheiten, die in der Maschine stecken, sind einzigartig auf dem Markt und sie sind patentrechtlich geschützt.

„Man muss dieses Multifunktionsgerät einfach im Einsatz erlebt haben, um den Unterschied zu anderen Arbeitsgeräten und -techniken zu sehen“, sagt Geschäftsführer Herr Rüdiger Lang. „Jeder Profi erkennt sofort die vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten und die Vorteile“. Dazu gehört nicht zuletzt eine enorme Kosteneinsparung.



(Foto: Quarzsandwerk LANG GmbH & Co. KG)

## Geringere Unterhaltskosten

Schon bei der Anschaffung des Aera-vators ist eine Menge Geld gespart. Denn seither waren immer verschiedene Geräte für die einzelnen Arbeiten erforderlich, die nun der Aera-vator mit seinen Modulen komplett alleine ausführen kann. „Schon von der Wirtschaftlichkeit her ist die Investition in dieses Gerätesystem die beste Lösung“, so Rüdiger Lang. Durch die Kombination der Module Multi-Zinken-Rotorwelle, Schneidmesser-Rotorwelle und Sämaschine ist der Aera-vator überall einsetzbar. Ein Gerät und drei Komponenten genügt.

Sei es für den viel beanspruchten Sportplatz, egal ob echter oder Kunstrasen, sei es für die imposante Parkanlage oder für den Golf- und Reitplatz. Die Kosteneinsparung ist jedoch nicht nur bei der Anschaffung das große Plus, denn mit der Effizienz des

Gerätes wird sehr viel Zeit gespart, was wiederum die Unterhaltskosten senkt. In Zeiten knapper Kassen ein Riesenvorteil im Wettbewerb. Kurz gesagt: eine perfekte Pflege mit rund 50 Prozent weniger Aufwand bei einer hohen Qualität der Rasens.

„Immer schön locker bleiben“ Regelmäßiges Aerifizieren ist das A und das O. Denn auch für den Rasen gilt: „Immer schön locker bleiben“. Der Aera-vator besitzt eine Standard-Zinken-Rotorwelle, die 96 Löcher pro Quadratmeter in eine Tiefe von 95 Millimeter in den Boden einbringt. Durch Vibration und Taumelbewegung der Zinken-Rotorwelle werden noch weitere fünf Millimeter in der Tiefe bearbeitet. Die Zinken brechen die Verdichtung auf, lockern den Boden, verbessern dadurch den Gasaustausch und fördern das Bodenleben der aeroben Bakterien. Gleichzeitig werden trockene Stellen für eine bessere Wasseraufnahme auf-

bereitet. All dies fördert das gesunde Rasenwachstum. Der Aera-vator kann selbst klumpigen Oberboden verkleinern und egalisieren. Zum Basisgerät gehört standardmäßig ein Pflegerechen und eine Andruckwalze. Ein Bürstenaufsatz-Modul ist optional erhältlich und kann als Nachlaufaggregat installiert werden.

## Der Rasen atmet auf

Sogar auf 592 Löcher pro Quadratmeter mit

einer Tiefe von 25,4 mm + rund 5 Millimeter bringen es die massiven Zinken der Multi-Zinken-Rotorwelle. Der Boden wird dabei ein bis zwei Zentimeter angehoben, Luft dringt in den Wurzelraum ein. Das ist vier Mal mehr gute Belüftung! Sportplätze sind anschließend sofort wieder bespielbar. Auch ein Platzregen hält den Spielbetrieb nicht lange auf, denn einmal mit dem Aera-vator darübergefahren und gelockert, sickert das Wasser schnell wieder ab.

## Kunstrasen – neu wie am ersten Tag

Auch für die Pflege von Kunstrasenflächen ist die Multi-Zinken-Rotorwelle optimal: Er lockert das Kunstgrasgewebe auf und durch die Taumelbewegung der Zinken wird das Granulat an die Oberfläche gehoben. Die Bürste verteilt das Granulat und egalisiert es anschließend durch das Ziehen.

KENNWORT: AERA-VATOR

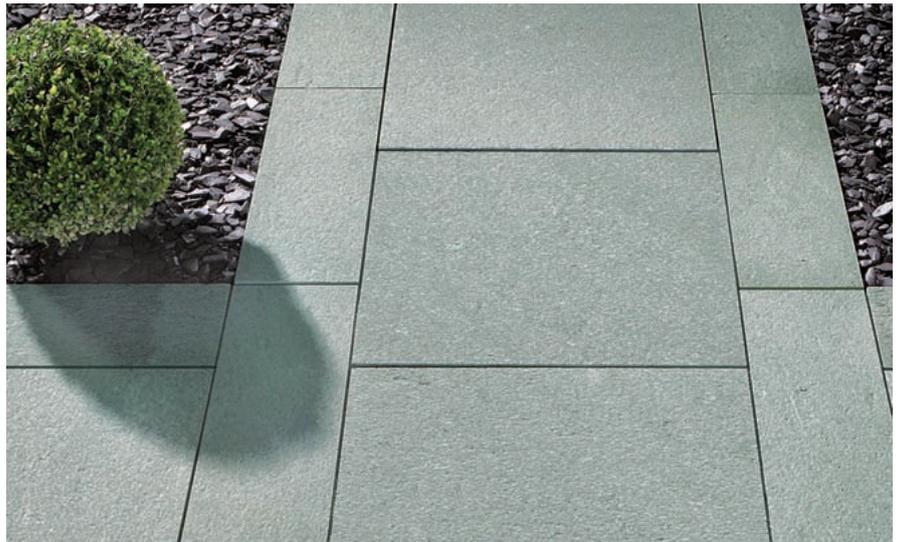
# Naturstein-Programm weiter ausgebaut

Schon seit 2006 baut braun - Ideen aus Stein das Sortiment Natursteine behutsam und gezielt aus. Jetzt wurde es erneut erweitert: Ein eigenständiges Programm an ausgewählten Produkten, das inzwischen nicht nur Platten, sondern auch Stufen, Rabatten und Monolithen sowie MEZZO®-Großsplitt und -Gitter-Paneele umfasst.

Die Produkte stammen überwiegend aus europäischen Steinbrüchen, die ihren Standort in Deutschland, in der Schweiz und in Norwegen haben. Zu den Neuheiten zählen elegante FONDA® Sell Pillarguri-Platten, aus Norwegen stammende Schieferplatten, die sich für drinnen und draußen eignen und damit auch nahtlose Übergänge zwischen Wohnbereichen oder Wintergär-

ten und Terrassen schaffen können. FONDA® Platten und Stufen aus Anroechter Kalk-Sandstein lenken mit ihren klaren Kanten und ihrem leicht grünlichen Farbspiel schnell die Blicke auf sich. An-deer-Gneis

aus der Schweiz hingegen prägt den Auftritt einer dritten Produktlinie von FONDA®. Die geflammten oder sandgestrahlten Platten und Stufen mit ihrer feinen kristallinen Struktur finden



(Foto: Albrecht Braun GmbH)

in der Objektplanung, aber auch im Hausbereich Verwendung. braun - Ideen aus Stein ist Exklusiv-Partner von FONDA® An-deer-Gneis für den Vertrieb der Produkte in Deutschland. Die

neue Broschüre „Natursteine – Tradition ganz neu interpretiert“, kann kostenlos per Telefon 07331.3003-0 oder per e-mail info@braun-steine.de angefordert werden.

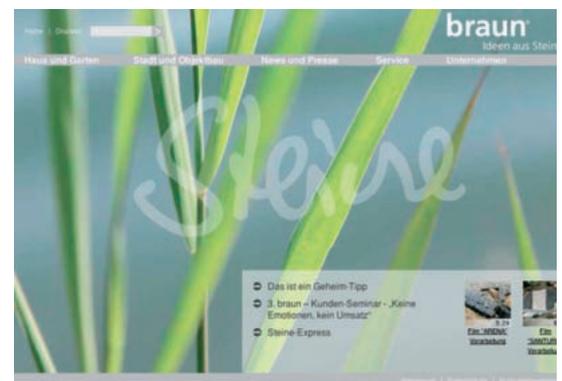
KENNWORT: BRAUN-NATURSTEIN-PROGRAMM

## Mit schnellem Klick ans Ziel

[www.braun-steine.de](http://www.braun-steine.de)

Bei der Neugestaltung seiner Website, wie sie braun - Ideen aus Stein vorgenommen hat, wurden die Strukturen zum Teil erheblich geändert und verbessert. Der Besucher gelangt jetzt mit deutlich weniger Klicks ans Ziel und an die von ihm gewünschten Informationen. Neu ist

zudem die Einteilung der Produktpalette und deren Anwendung in die Bereiche Haus und Garten sowie Stadt- und Objektbau. Auch der direkte Zugriff auf aktuelle Meldungen im News-Ticker auf der Startseite gehört zu den Neuerungen einer schnellen Internet-Information.



KENNWORT: BRAUN ONLINE



SM 150 SFD



**GEBR. WERNER**  
GMBH

Agrartechnik · Kommunaltechnik · Umwelttechnik

Altheimer Straße 109

66482 ZWEIBRÜCKEN

Telefon (0 63 32) 8 06 30 · Telefax (0 63 32) 80 63 55

Internet: [www.werner-maehtechnik.de](http://www.werner-maehtechnik.de)

e-mail: [Gebr.-Werner-ZW@t-online.de](mailto:Gebr.-Werner-ZW@t-online.de)



ASM 125 SFD

**LEISTUNGSSTARK · ZUVERLÄSSIG · PREISWERT**  
**MÄHTECHNIK VOM ANWENDER FÜR DEN ANWENDER**

# FSB 2011: STADT und RAUM lenkt Blick auf demografischen Wandel



Aussteller: Rosehill (Foto: Koelnmesse GmbH)



unter anderem die playfit GmbH, Ulrich Paulig & Co. merry go round OHG, die Erlau AG, die Falco GmbH und die VelopA GmbH.

Da Städte, Kommunen und Gemeinden verstärkt unter finanziellem Druck stehen, spielen neben den durch den demografischen Wandel bedingten Anforderungen auch die Themen "Langlebigkeit" und "Wartungsfreundlichkeit" von Produkten eine Rolle. Denn nicht nur der Anschaffungspreis ist ein wichtiges Kriterium,

Die Herausforderungen, die die gesellschaftlichen Entwicklungen des 21. Jahrhunderts an moderne Stadtplanung stellen, haben auch Einfluss auf die Gestaltung des urbanen Freiraums mit Spielplatzplanung, Spielgeräten und Stadtmöblierung. Diese Thematik greift erneut auch die STADT und RAUM Messe und Medien GmbH im Freiraum-Bereich der FSB 2011, der Internationalen Fachmesse für Freiraum, Sport- und Bäderanlagen, vom 26. bis 28. Oktober in Köln auf.

Dazu präsentiert die STADT und RAUM Messe und Medien GmbH zusammen mit ihren Partnern ein attraktives Areal zum Thema Stadt- und Spielraumgestaltung. Rund um einen anregend gestalteten Besuchertreffpunkt, einen kleinen "Marktplatz", sind knapp

20 Unternehmen - überwiegend Anbieter für Spielräume und Stadtmöblierung - versammelt, die innovative Produkte zur Gestaltung urbaner Räume vorstellen. So zeigen die Hersteller beispielsweise beispielbare Stationen für Fitness-Parcours oder Anregungen für Motorikparks. Dabei spielen insbesondere der demografische Wandel, aber auch Themen wie "Barrierefreie Planung" und "Design für Alle" eine Rolle.

Die Thematisierung des demografischen Wandels ist keinesfalls ein kurzlebiger Trend. Vielmehr haben sich zahlreiche Hersteller mit ihren Produkten und Dienstleistungen für die nächsten Jahre auch auf die Zielgruppe älter werdender Menschen eingerichtet. Im Portfolio der Partner von STADT und RAUM dominieren Stadtmöbel (vor allem Bänke und Sitzgruppen) genauso wie Spielgeräte (insbesondere Fitness- und bewegungsför-

dernde Geräte). Dabei basiert das Ausstellungskonzept auf dem Grundsatz "Probieren geht über Studieren". So können sich die Besucher beispielsweise im sogenannten "Alterssimulationsanzug" auf eine "Zeitreise" begeben:

Durch in den Stoff eingearbeitete Gewichte und einen speziellen Helm, der die Sehfähigkeit und die akustische Wahrnehmung einschränkt, erfährt der Messebesucher, wie sich ältere Menschen fühlen und wie sie sich im öffentlichen Raum bewegen. Dadurch spürt er am eigenen Leib, welche besonderen Anforderungen an einzelne Ausstattungselemente, Bewegungsangebote und die gesamte Palette der Stadt- und Parkmöbel gestellt werden. Zu den Herstellern, die im STADT und RAUM Areal der FSB 2011 generationsübergreifend Produkte für alle Bevölkerungsgruppen vorstellen, zählen

sondern auch die Langlebigkeit oder Materialqualität. So sind Produkte wie die "Mobilen Gärten" der Sineu Graff GmbH oder das "Omnistadium" der VelopA GmbH Beispiele für kommunale Investitionen, die sich "anders rechnen". Fachveranstaltungen zu den Themen "Design für Alle - Freiräume für Alle planen und gestalten" und "Sicherheit auf Kinderspielplätzen"

Der Ausstellungsbereich von STADT und RAUM wird auch in diesem Jahr durch begleitende Fachveranstaltungen ergänzt. Auch hier werden gesellschaftliche Veränderungen thematisiert. Denn da die Bevölkerung zunehmend älter und vielfältiger wird, besteht die Herausforderung an neue urbane Räume darin, diese für möglichst viele Nutzer attraktiv und zugänglich zu gestalten - für Jung und Alt, für Menschen mit und ohne Behinderungen, für Menschen mit unter-

schiedlichem kulturellen Hintergrund.

Unter dem Motto "Design für alle - Freiräume für Alle planen und gestalten" findet daher am 27. Oktober eine Informations- und Seminarveranstaltung statt, die sich auch an die Zielgruppe kleinerer und mittlerer Unternehmen richtet, die Produkte und Dienstleistungen nach dem Prinzip des "Design für Alle" als Marktchance begreifen. Veranstalter ist das RKW Kompetenzzentrum in Partnerschaft mit dem EDAD (Europäisches Institut Design für Alle in Deutschland e.V.) und in enger Zusammenarbeit mit der STADT und RAUM Messe und Medien GmbH.

Im Internet sind weitere Veranstaltungsdetails unter <http://www.rkw-kompetenzzentrum.de/nc/veranstaltungen/details/rkw/veranstaltungen/design-fuer-alle-freiraume-fuer-alle-planen-und-gestalten-2690/1/> zu finden.

Zudem beschäftigt sich am 26. Oktober eine Veranstaltung der DEULA (Deutsche Lehranstalt für Agrartechnik) mit der "Sicherheit auf Kinderspielflächen" und den wichtigsten Grundsätzen für Planer und Kommunen, die diesbezüglich zu beachten sind. Das Seminar richtet sich an Landschaftsarchitekten, Planer, Ingenieurbüros, Betreiber von Anlagen, Hersteller sowie Verantwortliche von Sportanlagen.

**Spielräume im kulturellen Wandel**

Um Spielräume und gesellschaftliche Vielfalt geht es auch beim diesjährigen SPIELRAUM-Preis 2011 unter dem Thema "Spielräume im kulturellen Wandel". Dieser wird bereits zum 9. Mal - und zum 3. Mal im Rahmen der FSB - durch eine renommierte Fachjury an zehn vorbildliche Spielräume beziehungsweise deren Träger vergeben. Mit dem diesjährigen

Thema "Spielräume im kulturellen Wandel" werden dabei insbesondere die Planungen ausgezeichnet, die in ihrer Gestaltung Kommunikation und Interaktion übergreifend fördern und somit identitätsstiftend auf das räumliche und soziale Umfeld wirken.

Besondere Berücksichtigung erfahren Planungen, die Formen und Symbolsprache spezieller Kulturräume nutzen, einen interkulturellen Dialog fördern und dabei phantasievolles Spiel sowie soziale und kulturelle Interaktion ermöglichen. Der von der STADT und RAUM Messe und Medien GmbH ausgelobte Preis wird am 28. Oktober im "Blauen Salon" in direkter Nähe des Areal von STADT und RAUM in Halle 3.2 verliehen. Er ist mit Sachpreisen in einem Gesamtwert von rund 21.500 Euro dotiert. Einsendeschluss der Bewerbungsunterlagen für den Wettbewerb ist der 24. August 2011. Die Ausschreibung inklusive der Wettbewerbsbedingungen ist unter [www.stadtundraum.de/index.php?hr=stadtundraum&ur=spielraum-preis&c=start](http://www.stadtundraum.de/index.php?hr=stadtundraum&ur=spielraum-preis&c=start) zu finden.

Weitere Informationen und eine Übersicht aller Partner der STADT und RAUM Messe und Medien GmbH unter: [www.stadtundraum.de/index.php?hr=stadtundraum&ur=fachmesse&c=start](http://www.stadtundraum.de/index.php?hr=stadtundraum&ur=fachmesse&c=start)

WWW.FSB-COLOGNE.DE

# ABO-BESTELLSCHEIN

**KOMPAKTE  
INFORMATIONEN FÜR  
DEN BEREICH "GARTEN-  
UND LANDSCHAFTSBAU"**



## BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU

zum regelmäßigen Bezug (9 Ausgaben jährlich). Der jährliche Bezugspreis beträgt 30,-- EUR inkl. Porto und Versandkosten plus der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Die Nutzung des Kennwortsystems ist inbegriffen.

MIT  
KENNWORT-  
SYSTEM

### Ich/Wir bestelle/n ab sofort:

- Abonnement "BD Galabau" (9 Ausgaben) = EUR 30,-- + MwSt.

## AUFTRAG

per E-Mail: [info@soll.de](mailto:info@soll.de)  
per FAX: 040/606882-88

Anschrift:





Datum/Unterschrift

Rolf Soll Verlag GmbH, Kahden 17 b, 22393 Hamburg



# Konjunkturumfrage: Über 95 Prozent der GaLaBau-Firmen beurteilen die Zukunft positiv

## BGL-Präsident Redeker: Die Ampeln stehen auf Grün

Bad Honnef. Die grüne Branche ist gut in das Jahr 2011 gestartet und sieht optimistisch in die Zukunft. Das geht aus der Frühjahrs-Konjunkturumfrage des Bundesverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau (BGL) hervor.

„Die positive Stimmung der Gesamtwirtschaft stimuliert auch die Nachfrage nach unseren Dienstleistungen“, erklärte BGL-Präsident Hanns-Jürgen Redeker bei der Vorlage der Umfrage-Ergebnisse und fügte hinzu: „Nach dem Rekordjahr 2010 mit 5,1 Mrd. Euro Branchenumsatz stehen im Garten- und Landschaftsbau die Ampeln weiter auf Grün.“ Einen Wermutstropfen träufelte der BGL-Präsident dennoch in den brillanten Wein: „Die positive Stimmung ist leider noch keine bessere Rendite.“

## Bessere Auftragslage für 52,16 Prozent der GaLaBau-Unternehmen

Über die Hälfte (52,2 Prozent) der befragten 695 Unternehmen des Garten-, Landschafts- und Sportplatzbaus (GaLaBau) beurteilt die derzeitige Auftragslage besser als im Vorjahr. Im April 2010 hatten 37 Prozent die Auftragslage besser beurteilt als im Jahr zu-

vor. Die aktuelle Auftragslage sei gleich geblieben wie im Vorjahreszeitraum, gaben jetzt 40,8 Prozent der Unternehmen an. Im vergangenen Jahr waren es 49,5 Prozent.

## Glänzende Aussichten

Die Zukunftsaussichten der grünen Branche bewerteten die Betriebe noch glänzender als vor einem Jahr: 95,8 Prozent der Unternehmen beurteilen die Aussichten auf das laufende Jahr positiv (im Vorjahr: 87,4 Prozent). Dabei vergaben 5,8 Prozent (1,6%) der Betriebe mit Blick auf das laufende Jahr die Note „sehr gut“. Über die Hälfte der Befragten (55,7 Prozent, im Vorjahr: 32,2 Prozent) halten die Perspektiven der grünen Branche in diesem Jahr für „gut“, ein gutes Drittel für „befriedigend“ (34,3 Prozent, im Vorjahr: 53,7 Prozent).

## Über 95 Prozent der Betriebe beurteilen Aussichten für ihre Firmen positiv

Noch optimistischer sehen die befragten Unternehmen die Zukunft ihres eigenen Betriebs: 10,4 vergaben hier mit Blick auf 2010 die Note „sehr gut“ (im Vorjahr: 4,0 Prozent), 57,1 Prozent (46,5 Prozent) „gut“ und 28,1 Prozent (39,8 Prozent) die Note „befriedigend“. Damit stellen sich für

95,6 Prozent (90,3 Prozent) der Befragten die eigenen Firmenperspektiven in diesem Jahr positiv dar. Die guten Aussichten zahlen sich auch in zusätzlichen Stellen aus: Die Unternehmen wollen in diesem Jahr im Durchschnitt 1,4 Prozent (1,1 Prozent) mehr Mitarbeiter einstellen.

## Positive Fünf-Jahres-Perspektiven

Auch mittelfristig sind die GaLaBau-Unternehmen mit Blick auf ihre eigenen Betriebe äußerst zuversichtlich: In die kommenden fünf Jahre sehen 93,9 Prozent (89,2 Prozent) der Befragten optimistisch. Darunter vergaben 4,0 Prozent (2,6 Prozent) die Schulnote „sehr gut“, 51,8 Prozent (42,3 Prozent) „gut“ und 38,1 Prozent (44,3 Prozent) „befriedigend“.

## Preise weitgehend stabil

Auch für ihre Kunden hat die Branche gute Nachrichten: Die Preise bleiben weitgehend stabil. 55,3 Prozent (70,0 Prozent) der Firmen gaben an, die Preise für private Kunden seien gleich geblieben, 41,1 Prozent (21,6 Prozent) der Garten- und Landschaftsbau-Unternehmen konnten im ersten Quartal gegenüber dem Vorjahreszeitraum etwas bessere Preise für ihre Leistungen erzielen.



Bei Auftraggebern aus Gewerbe und Industrie waren die Preise von 75,9 Prozent (70,9 Prozent) der befragten GaLaBau-Unternehmen stabil, 13,7 Prozent (6,1 Prozent) konnten die Preise leicht anheben. Die Preise für öffentliche Auftraggeber hielten 69,4 Prozent (58,5 Prozent) der befragten GaLaBau-Unternehmen stabil, 22,8 Prozent (38,70 Prozent) erklärten, sie hätten gegenüber dem Vorjahreszeitraum lediglich geringere Preise erzielen können.

## Kostensteigerungen bremsen Renditen

Getrübt werden die guten Aussichten der Branche durch Kostensteigerungen. Präsident Redeker: „Durch Preiserhöhungen bei vielen Materiallieferungen können die meisten Unternehmen ihre Rendite nicht verbessern.“

## 30.000 Visits im Monat

Das ist die durchschnittliche Besucherzahl, die wir auf unserem Online-Portal monatlich verzeichnen können.

Aktuell sind wir das einzige Portal für den GaLaBau, das durch die IVW geprüft wird.

Das Beschaffungs-Verzeichnis von A-Z ist ein kostenpflichtiger Bezugsquellennachweis, der keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt. Ergänzungen werden kontinuierlich vorgenommen. Nach Stichwörtern sortiert.

**Ob s/w, 2c, 3c oder 4c - der Preis ist derselbe!**

**Zusätzlich** tragen wir Ihre Adresse kostenlos ins Internet ein unter

<http://www.soll-galabau.de>

## STICHWÖRTER:

- ➔ **Abfallbehälter**
- ➔ **Absperrpfosten**
- ➔ **Aluminium - Auffahrschienen**
- ➔ **Anhänger**
- ➔ **Bänke**
- ➔ **Beleuchtung**
- ➔ **Bodenbefestigungen**
- ➔ **Bodensanierungsgeräte**
- ➔ **Fahnen / Fahnenstangen**
- ➔ **Fahrrad- und Überdachungssysteme**
- ➔ **Internet/Webseiten**
- ➔ **Pfosten und Pfähle**
- ➔ **Rasenkanten**
- ➔ **Spielplatzgeräte**
- ➔ **Stadtmobiliar**

### Abfallbehälter

**LANGER**  
☎ 0 53 26 / 5 02-0

Papierkörbe



38685 Langelsheim • www.georg-langer.de  
Ein Gesellschafter der ELANCIA-AG

### Aluminium-Auffahrschienen

**Aluminium-Auffahrschienen**  
von 0,4 t – 30 t

**Schumacher Verladesysteme**

Preiswerte, zertifizierte Qualität

Tel.: 02 21 / 6 08 66 96  
Fax: 02 21 / 6 08 65 53  
[www.auffahrschienen.com](http://www.auffahrschienen.com)



### Abfallbehälter

**BECK**  
Bestens ausgeStadtet.



BECK GmbH & Co. KG  
71364 Winnenden · Tel. 07195/69 33 00  
[www.gartenbank.de](http://www.gartenbank.de)

### Bänke

**NUSSER**  
Bestens ausgeStadtet.



JWS Nusser GmbH & Co. KG  
71364 Winnenden · Tel. 07195/693-113  
[www.gartenbank.de](http://www.gartenbank.de)

### Absperrpfosten

siehe auch Fa. Georg Langer unter Abfallbehälter

### Beleuchtung



### URBANUS GmbH

Rönkhauser Str. 9  
59757 Arnsberg  
Fon: 0049 (0)2932-477-900  
Fax: 0049 (0)2932-477-104  
[info@urbanus-design.de](mailto:info@urbanus-design.de)  
[www.urbanus-design.de](http://www.urbanus-design.de)

rainproLight  
12 Volt Gartenbeleuchtung



Rainpro Vertriebs-GmbH  
Schützenstrasse 5  
21407 Deutsch Evern

Tel. 04131-9799-0 Fax 04131-79205  
[www.rainpro.de](http://www.rainpro.de) [info@rainpro.de](mailto:info@rainpro.de)

### Anhänger

**Gewichtsprobleme? - Wir bringen Sie voran!**



**Anhänger** für den leichten oder schweren **Profi-Einsatz**

Böckmann Fahrzeugwerke GmbH · 49688 Lastrup · TEL 0 44 72/8 95-0  
FAX 0 44 72/8 95-5 50 · [info@boeckmann.com](mailto:info@boeckmann.com) · [www.boeckmann.com](http://www.boeckmann.com)



## Bodenbefestigungen

### naturnahe Bodenbefestigungen



Körnerstr. 14  
D-79539 Lörrach  
Tel.: +49 (0) 76 21 - 42 55 758  
Fax: +49 (0) 76 21 - 42 55 759  
info@doldterra.de  
www.doldterra.de

## Fahnen / Fahnenstangen

**alfa**  
MÄSTEN.  
MADE IN  
GERMANY.

SPITZENREITER  
25 JAHRE  
in Qualität & Vielfalt

Fahnen- und Lichtmasten  
– schnell und günstig

alfa-GmbH  
Daimlerstraße 9  
86368 Gersthofen  
Tel. (0821) 47 10 38  
www.alfa-masten.de

## Fahrrad- und Überdachungssysteme

**LANGER**  
☎ 0 53 26 / 5 02-0

Fahrradständer

38685 Langelsheim • www.georg-langer.de  
Ein Gesellschafter der ELANCIA-AG

## Internet/Webseiten



Kasulke-ProjektConsulting  
Kahden 17 c  
22393 Hamburg  
Tel.: 040/50019865  
Fax: 040/51328137  
E-Mail: info@k-pc.de  
Internet: www.k-pc.de

## Pfosten und Pfähle



**URBANUS GmbH**  
Rönkhäuser Str. 9  
59757 Arnsberg  
Fon: 0049 (0)2932-477-900  
Fax: 0049 (0)2932-477-104  
info@urbanus-design.de  
www.urbanus-design.de

## Rasenkanten

**terra S**  
Die flexible  
Rasenkante!

Gartenprofil 3000

Einfassungen in Edelstahl, Aluminium,  
feuerverzinkt und terra-S Antikstahl

terra-S GmbH, info@gartenprofil3000.com  
tel. +49 (0)8502 91630, fax +49 (0)8502 916320  
www.gartenprofil3000.com

## Spielplatzgeräte

**KOMPAN**  
Playful Living

KOMPAN GmbH  
Raiffeisenstraße 11  
24941 Flensburg  
Tel.: +49 461 77306-0  
Fax: +49 461 77306-35  
E-Mail: kompan.gmbh@kompan.com  
www.KOMPAN.com

Spiel- und Sportanlagen für einzigartige Momente!

## Spielplatzgeräte

**eibe**  
Komplett begeistert

Spielplatz | Möblierung | Sport & Spiel

eibe Produktion + Vertrieb GmbH & Co. KG  
Industriestraße 1 | 97285 Röttingen  
Tel. 0 93 38 89-0 | Fax 0 93 38 89-199  
E-Mail eibe@eibe.de · www.eibe.net

## Spielplatzgeräte

**LAPPSET**  
ORIGINAL  
**euromform W**  
**NORWELL**  
FORM FUNCTION

**LAPPSET Spiel-, Park-,  
Freizeitsysteme GmbH**  
Kränkelsweg 32  
D - 41748 Viersen  
Tel. 02162 501 98 0  
Fax 02162 501 98 15  
E-Mail:  
deutschland@lappset.com  
euroform@lappset.com  
Internet: www.lappset.de  
www.euroform.de  
www.norwell.de  
www.smartus.com  
www.acpanna.com  
www.sonaplay.com  
www.sutuwall.com

## Stadtmöbiliar

**sineu  
graff**

Stadtmöblierung

Sineu Graff GmbH  
Fabrik Sonntag 4 b,  
79183 Waldkirch  
Tel: (0 76 81) 4 74 01 97  
Fax: (0 76 81) 4 74 08 89  
info@sineugraff.com  
www.sineugraff.de

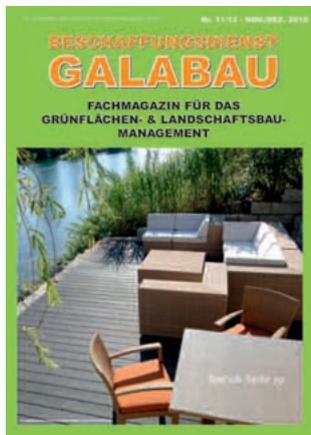
- Sitz- und Freiraummöbiliar
- Abfallbehälter
- Schutz- und Sicherheitssysteme
- Begrünungssysteme

**espas**  
SPIELGERÄTE & STADTMÖBILIAR

**espas GmbH**  
Graf-Haeseler-Str. 7-9  
34134 Kassel  
www.espas.de  
info@espas.de  
Tel.: +49 (0) 561 574 63 90  
Fax: +49 (0) 561 574 63 99

# THEMEN IN DER...

## AUGUST-AUSGABE 2011:



- Nachberichterstattung demopark + demogolf
- Bauwerksbegrünung: Dach - Fassade - Innen
- Holzbaustoffe
- Friedhofstechnik
- Urbane Gestaltung

Aktuelle Meldungen aus verschiedenen Bereichen!

Anzeigenschlusstermin: 05.08.11

Druckunterlagenchluss: 09.08.11

Erscheinungstermin: 16.08.11

<http://www.myebook.com/>

[http://twitter.com/#!/Soll\\_GaLaBau](http://twitter.com/#!/Soll_GaLaBau)

[www.soll.de](http://www.soll.de) & [www.soll-galabau.de](http://www.soll-galabau.de)

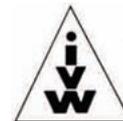
# IMPRESSUM

## ROLF SOLL VERLAG GMBH

green public build  
Fachmagazine | Online-Dienste

Kahden 17 b  
22393 Hamburg  
Telefon: +49 (0)40 /606 88 2-0  
Telefax: +49 (0)40 /606 88 2-88  
E-Mail: [info@soll.de](mailto:info@soll.de)  
Internet: [www.soll.de](http://www.soll.de)

Geschäftsführer:  
Claudia-Regine Soll  
Ursula-Maria Soll  
Handelsregister Hamburg B 35 255



Mitglied der Informationsgemeinschaft  
zur Feststellung der Verbreitung von  
Werbeträgern e.V. (IVW)

mit  
Kennwort-  
system

Anhand von Leseranfragen können  
Sie mit unserem Kennwortsystem  
zusätzlich die Resonanz auf Ihr Pro-  
dukt bzw. Dienstleistung ermitteln.



**Herausgeber:**

Rolf Soll

**Redaktion / Anzeigen:**

Claudia-Regine Soll

**Online-Beratung:**

Karsten Soll

**Bildredaktion:**

Ursula-Maria Soll

**Druckerei-Anschrift:**

PRINTEC OFFSET  
Ochshäuser Str. 45  
34123 Kassel  
Telefon: 0561/57015-0  
Telefax: 0561/57015-555  
E-Mail: [sm@printec-offset.de](mailto:sm@printec-offset.de)  
Internet: [www.printec-offset.de](http://www.printec-offset.de)

**BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU -**

Fachmagazin für den Garten- und Landschaftsbau  
erscheint 9 Mal jährlich – inkl. Portokosten  
und Nutzung des Kennwortsystems.  
Der Preis beträgt für ein

Jahresabonnement: EUR 30,- + MwSt.  
Einzelpreis: EUR 6,- + MwSt.

# ANTWORTSCHEIN

Bitte per Fax, per Post oder per E-Mail an uns einsenden. Ihre Anfragen werden von uns **kostenlos** und ohne Verpflichtung weitergeleitet.

Rolf Soll Verlag GmbH • Kahden 17 b • 22393 Hamburg  
Pressesendung DP AG C 19234 E Entgelt bezahlt

**ROLF SOLL VERLAG GmbH**  
BESCHAFFUNGSDIENST Galabau  
Kahden 17 b  
22393 Hamburg

Zuständig ist:

Telefon:

E-Mail:

## BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU - JUNI/JULI 2011

Weitere Informationen sind kostenlos erhältlich von (bitte ankreuzen):

Anfragen, die nach dem 30. Oktober 2011 bei uns eintreffen, können nicht mehr bearbeitet werden!

- |  |   |   |
|--|---|---|
| aa <input type="checkbox"/> AERA-VATOR                 | eb <input type="checkbox"/> ELIET E600 COMPACTOR        | pb <input type="checkbox"/> POWERPAC                |
| ab <input type="checkbox"/> AERIFIZIERWERKZEUGE        | ec <input type="checkbox"/> ERDBOHRGERÄTE               | pc <input type="checkbox"/> PROBST-PRODUKTPROGRAMM  |
| ac <input type="checkbox"/> AGRIA 2200 HYDRO           | ed <input type="checkbox"/> EUROGREEN                   | pd <input type="checkbox"/> PROBST-VERLEGEMASCHINE  |
| ad <input type="checkbox"/> AGRIA KREISELMÄHWERK KM 12 | ee <input type="checkbox"/> EUROGREEN-PFLEGE            | pe <input type="checkbox"/> PRODUKTDATENBANK        |
| ae <input type="checkbox"/> AGROFARM                   | fa <input type="checkbox"/> FORST LIVE                  | qa <input type="checkbox"/> QUARZSAND               |
| af <input type="checkbox"/> ALU-RAMPEN                 | fb <input type="checkbox"/> FREEWORKER                  | ra <input type="checkbox"/> RAYCO-STUBBENFRÄSEN     |
| ag <input type="checkbox"/> ALUMINIUM-RASENMÄHER       | gd <input type="checkbox"/> GEBR. WERNER                | rb <input type="checkbox"/> REFORM-EINACHSER        |
| ah <input type="checkbox"/> AMAROK                     | ga <input type="checkbox"/> GEHL LADER V 330            | rc <input type="checkbox"/> REGNER 690 XXL          |
| ai <input type="checkbox"/> ANHÄNGER                   | gb <input type="checkbox"/> GEHL-LÖSUNGEN               | rd <input type="checkbox"/> RS 3040                 |
| aj <input type="checkbox"/> AS-MOTOR                   | gc <input type="checkbox"/> GOODYEAR REIFEN             | sa <input type="checkbox"/> SABO                    |
| ak <input type="checkbox"/> AS-MOTOR-NEUHEITEN         | ha <input type="checkbox"/> HAKO                        | sb <input type="checkbox"/> SATTELDACHHALLE         |
| al <input type="checkbox"/> ATLAS WEYHAUSEN            | hb <input type="checkbox"/> HAKO-CITYTRAC 4200 DA       | sc <input type="checkbox"/> SCHÄFER                 |
| am <input type="checkbox"/> AUSSCHREIBUNGEN            | hc <input type="checkbox"/> HANSEGRAND                  | sd <input type="checkbox"/> SCHÄFER-NEUHEITEN       |
| an <input type="checkbox"/> AUTOMATISCHER RASENMÄHER   | hd <input type="checkbox"/> HECK-SEITEN-MULCHGERÄT      | sl <input type="checkbox"/> SCHLEGELTECHNIK         |
| ao <input type="checkbox"/> AVANT                      | he <input type="checkbox"/> HESSE-HINOWA                | se <input type="checkbox"/> SCHLIESING-MITTELKLASSE |
| ap <input type="checkbox"/> AVANT DLX                  | hf <input type="checkbox"/> HESSE-PROGRAMM              | sf <input type="checkbox"/> SCHWENKROTATOREN        |
| aq <input type="checkbox"/> AVANT-MULTIFUNKTIONSLADER  | hg <input type="checkbox"/> HOLDER-RAUPENFAHRWERK       | sg <input type="checkbox"/> SPIDER MINI             |
| ba <input type="checkbox"/> BEHA                       | hh <input type="checkbox"/> HUMBAUR                     | sh <input type="checkbox"/> STEYR-TRAKTOREN         |
| bb <input type="checkbox"/> BETONPFLASTER              | hi <input type="checkbox"/> HUNKLINGER PFLASTERGREIF    | si <input type="checkbox"/> STIHL                   |
| bc <input type="checkbox"/> BETONRÜTTLER               | ia <input type="checkbox"/> INDEXATOR                   | sj <input type="checkbox"/> STIHL HS                |
| bd <input type="checkbox"/> BLOMENRÖHR-TIEFLADER       | ib <input type="checkbox"/> INTERGREEN-PROGRAMM         | sk <input type="checkbox"/> STOLL-SCHNEEPFLÜGE      |
| be <input type="checkbox"/> BLYSS-ANHÄNGER             | ja <input type="checkbox"/> JOHN DEERE                  | ta <input type="checkbox"/> TEMOVE-TEMAX            |
| bf <input type="checkbox"/> BOHRANTRIEBE               | jb <input type="checkbox"/> JOHN DEERE KOMPAKTTRAKTOREN | tb <input type="checkbox"/> TEREX GESAMTPROGRAMM    |
| bl <input type="checkbox"/> BOMAG                      | ka <input type="checkbox"/> KUNSTRASENFLÄCHEN           | tc <input type="checkbox"/> TRANSPORTKARRE          |
| bg <input type="checkbox"/> BOMAG TANDEMWALZEN         | la <input type="checkbox"/> LADEKRAM                    | td <input type="checkbox"/> TS INDUSTRIE            |
| bh <input type="checkbox"/> BRAUN                      | lb <input type="checkbox"/> LAUBSAUGER LS 5000 XP       | te <input type="checkbox"/> TS-HOLZZERKLEINERER     |
| bi <input type="checkbox"/> BRAUN ONLINE               | lc <input type="checkbox"/> LEHNHOFF                    | ua <input type="checkbox"/> UNIMOG                  |
| bj <input type="checkbox"/> BRAUN-NATURSTEIN-PROGRAMM  | ld <input type="checkbox"/> LEHNHOFF REISSZAHN          | ub <input type="checkbox"/> UNKRAUTBEKÄMPFUNG       |
| bk <input type="checkbox"/> BURMANN                    | ma <input type="checkbox"/> MECALAC AHLMANN             | va <input type="checkbox"/> VERVER BLUMENZWIEBELN   |
| ca <input type="checkbox"/> CASE STEYR                 | mb <input type="checkbox"/> MICHAELIS                   | vb <input type="checkbox"/> VIKING RASENPFLERGE     |
| cb <input type="checkbox"/> COMPO                      | mc <input type="checkbox"/> MOBILER BETONRÜTTLER        | wa <input type="checkbox"/> WEBSEITEN               |
| cc <input type="checkbox"/> CSF-RASENPFLERGE           | md <input type="checkbox"/> MÜLLER MITTELTAL ANHÄNGER   | wb <input type="checkbox"/> WECHSELFLANSCH-SYSTEM   |
| da <input type="checkbox"/> DEMOPARK                   | me <input type="checkbox"/> MULTICAR                    | wc <input type="checkbox"/> WEITZ-ALGENFREI         |
| db <input type="checkbox"/> DESSO-GRASSMASTER SYSTEME  | mf <input type="checkbox"/> MULTIKOMPAKTLADER           | ya <input type="checkbox"/> YANMAR                  |
| dc <input type="checkbox"/> DRAINAGEAGGREGAT           | na <input type="checkbox"/> NILFISK-ADVANCE-PROGRAMM    | yb <input type="checkbox"/> YANMAR L-SERIE          |
| dd <input type="checkbox"/> DÜNGER                     | pa <input type="checkbox"/> PFLASTERGREIF               | za <input type="checkbox"/> ZWEISEITEN-KIPPER       |
| ea <input type="checkbox"/> ELEKTROTRANSPORTER         | pf <input type="checkbox"/> PFLEGEGERÄTE                |   |